叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 摘自莫特利《荷兰史》的引(quotes And Images From Motley's History Of) 000001

2. 摘自莫特利《荷兰史》的引(quotes And Images From Motley's History Of) 000002

3. 摘自莫特利《荷兰史》的引(quotes And Images From Motley's History Of) 000003

4. 摘自莫特利《荷兰史》的引(quotes And Images From Motley's History Of) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

摘自莫特利《荷兰史》的引(Quotes and Images From Motley's History of)

第1/4页

[ðɪs] ['i:bʊk] [hæz; həz] [bɪn] [ˌri:'fɔ:rmætɪd] [fɔ:r; fər] ['betər] [ə'pɪrəns] [ɪn]['moʊbəl] ['vju:əz] [sʌtʃ]

This	Ebook	Has	Been	Reformatted	For	Better	Appearance	In	Mobile	Viewers	Such
这	电子书	有	到过	重新格式化	为了	更好的	外貌	在	移动的	观众	这样的

[æz; əz] ['kɪndlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

As	Kindles	And	Others	.
作为	Kindle	和	其他的	.

为了在 Kindle 等移动设备上获得更好的显示效果，这本电子书已经过重新排版。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['fɔ:rmæt] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['edɪtər] [bɪ'li:vz] [hæz; həz][ə; eɪ] [mɔ:r] [ə'træktɪv] [ə'pɪrəns]

The	Original	Format	,	Which	The	Editor	Believes	Has	A	More	Attractive	Appearance
这	原来的	格式	,	哪个	这	编辑	相信	有	一个	更多的	吸引人的	外貌

[fɔ:r; fər]['læptɒps][ænd; ənd] ['ʌðər] [kəm'pju:tərz] ,

For	Laptops	And	Other	Computers	,
为了	笔记本电脑	和	其他	计算机	,

编辑认为，原始格式对于笔记本电脑和其他计算机来说外观更具吸引力。

[meɪ] [bi:; bi] [vju:d] [baɪ] ['klɪkɪŋ] [ɑ:n] [ðɪs] [bɑ:ks] .

May	Be	Viewed	By	Clicking	On	This	Box	.
可能	是	已查看	经过	点击	在	这	盒子	.

点击此框即可查看。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz]

HISTORY	OF	THE	NETHERLANDS
历史	的	这	荷兰

荷兰历史

[baɪ][dʒɑ:n]['lɑ:θrəp, 'loʊθrəp] ['mɑ:tli]

By	John	Lothrop	Motley
经过	约翰	洛思罗普	杂色

约翰·洛思罗普·莫特利

[ɪn'lɑ:rdʒ]

ENLARGE
放大

放大

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌɪlə'streɪʃəns]

LIST	OF	ILLUSTRATIONS
列表	的	插图

插图列表

[mɑ:tli:z] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz]

Motley's	History	of	the	Netherlands
莫特利	历史	的	这	荷兰

莫特利的荷兰史

['taɪt(ə)l][peɪdʒ]

Title	Page
标题	页

封面

[ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv]['æntwɜ:rp]

The	Siege	of	Antwerp
这	围城	的	安特卫普

安特卫普围城战

[prɪns] ['wɪljəm] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] - ['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː] (['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt])

Prince	William	of	Orange	-	Nassau	(	William	the	Silent	)
王子	威廉	的	橙子	-	拿骚	(	威廉	这	沉默的	)

奥兰治-拿骚的威廉王子（沉默的威廉）

[ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] -

The	Earl	of	Leichester
这	伯爵	的	-

莱切斯特伯爵

[ˌælɪg'zændər] [fɑːr'neɪz] , [prɪns] [ʌv; əv]['pɑːrmə]

Alexander	Farnese	,	Prince	of	Parma
亚历山大	法尔内塞	,	王子	的	帕尔马

帕尔马亲王亚历山大·法尔内塞

[dʒɑːn][ʌv; əv] ['bɑrnəˌvɛld]

John	of	Barneveld
约翰	的	巴内维尔德

巴内维尔德的约翰

[bʊkʌvɝ]

Bookcover
书封

书封

[ðə; ði] [heɪg]

The	Hague
这	海牙

海牙

- , [ðə; ði][læst] [jɪr] [ʌv; əv] [piːs]

1566	,	the	last	year	of	peace
-	,	这	最后的	年	的	和平

1566年，和平的最后一年

[ə; eɪ] ['plezntri] [kɔːld] ['vɑːlənteri]

A	pleasantry	called	voluntary
一个	玩笑	称为	自愿

一种被称为自愿的客套话

[ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][ɔːr] [bə'nɛvələnsɪz]

contributions	or	benevolences
贡献	或者	善举

捐助或善举

[ə; eɪ] [gʊd] ['lɔɪər] [ɪz][ə; eɪ][bæd] ['krɪstʃən]

A	good	lawyer	is	a	bad	Christian
一个	好的	律师	是	一个	坏的	基督教

优秀的律师往往是糟糕的基督徒。

[ə; eɪ]['terəb(ə)l]['ænɪm(ə)l] , [ɪn'diːd] , [ɪz][æn; ən]

A	terrible	animal	,	indeed	,	is	an
一个	糟糕的	动物	,	的确	,	是	一个

确实，这是一种可怕的动物。

[ʌn'braɪdld] ['wʊmən]

unbridled	woman
不受约束的	女士

放荡不羁的女人

[ə; eɪ] ['kɑːmən] ['heɪtrɪd][juˈnaɪtɪd][ðem; ðəm] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm]

A	common	hatred	united	them	,	for	a	time
一个	常见的	仇恨	团结的	他们	,	为了	一个	时间

共同的仇恨曾一度将他们团结在一起。

[æt; ət] [liːst]

at	least
在	至少

至少

[ə; eɪ]['piːn(ə)l] [ə'fens] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [tuː; tə] [tɔːk]

A	penal	offence	in	the	republic	to	talk
一个	刑事	罪行	在	这	共和国	到	讲话

在共和国，谈论此事属于刑事犯罪。

[ʌv; əv] [piːs] [ɔːr][ʌv; əv] [truːs]

of	peace	or	of	truce
的	和平	或者	的	休战

和平或休战

[ə; eɪ][moʊst]['feɪt(ə)l] [sək'ses]

A	most	fatal	success
一个	最多	致命的	成功

一次致命的成功

[ə; eɪ] ['kʌntri] [,disin'heritid][baɪ]['neɪtʃər] [ʌv; əv][ɪts]

A	country	disinherited	by	nature	of	its
一个	国家	剥夺继承权	经过	自然	的	它是

一个因其自然属性而被剥夺继承权的国家

[raɪts]

rights
权利

权利

[ə; eɪ] [friː] ['kɑːmənwelθ] — [wʌz; wəz] [θɔːt] [æn; ən]

A	free	commonwealth	—	was	thought	an
一个	自由的	联邦	—	曾是	想法	一个

一个自由的联邦——曾被认为是

[əb'sɜːrdəti]

absurdity
荒谬

荒谬

[ə; eɪ][hɑːrd]['bɑːrgən] [wen] [bəuθ] ['pɑːrtiz] [ɑːr; ər]

A	hard	bargain	when	both	parties	are
一个	难的	便宜货	什么时候	两个都	各方	是

当双方都是……时，谈判就变得异常艰难。

['luːzəz]

losers
失败者

失败者

[ə; eɪ][bɜːrnt][kæt] [fɪrz] [ðə; ði]['faɪər]

A	burnt	cat	fears	the	fire
一个	烧焦的	猫	恐惧	这	火

一只被烧伤的猫害怕火灾

[ə; eɪ]['despɑːt] ['riːəli] [kiːps] [noʊ] [ə'kaʊnts] , [nɔːr]

A	despot	really	keeps	no	accounts	,	nor
一个	暴君	真的	保持	不	账户	,	也不

暴君根本不记账，也不保存账目。

[niːd] [tuː; tə][duː][soʊ]

need	to	do	so
需要	到	做	所以

需要这样做

[ə; eɪ] ['sɑ:vrɪn] ['remədi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'zi:z] [ʌv; əv]
A **sovereign** **remedy** **for** **the** **disease** **of**
一个 主权 补救 为了 这 疾病 的

治疗这种疾病的良方

['lɪbərti]
liberty
自由

自由

[ə; eɪ] [ˌpju:sɪ'lænɪməs] [pi:s] , ['ɔ:lweɪz] ['pɑ:səb(ə)l]
A **pusillanimous** **peace** **,** **always** **possible**
一个 胆小的 和平 , 总是 可能的

一种懦弱的和平，总是可能的

[æt; ət] ['eni] ['pɪriəd]
at **any** **period**
在 任何 时期

在任何时期

[ə; eɪ][mæn] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [fə'ti:g] , [ʌv; əv]
A **man** **incapable** **of** **fatigue** **,** **of**
一个 男人 无法 的 疲劳 , 的

一个不知疲倦的人，

[pər'pleksəti] , [ɔ:r][ʌv; əv] [fɪr]
perplexity **,** **or** **of** **fear**
困惑 , 或者 的 害怕

困惑，或恐惧

[ə; eɪ] [tru:s] [hi:; hi] ['ɑ:nɪstli] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]
A **truce** **he** **honestly** **considered** **a**
一个 休战 他 诚实地 经过考虑的 一个

他真心认为这是一项停战协议。

['pɪtfɔ:l] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn]
pitfall **of** **destruction**
陷阱 的 破坏

毁灭的陷阱

[ə; eɪ] [greɪt] [hɪ'stɔ:riən] [ɪz] ['ɔ:lmoʊst] [ə; eɪ] ['steɪtsmən]
A **great** **historian** **is** **almost** **a** **statesman**
一个 伟大的 历史学家 是 几乎 一个 政治家

一位伟大的历史学家几乎就是一位政治家。

['eɪb(ə)l] [men] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [baɪ] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [ʌv; əv]
Able **men** **should** **be** **by** **design** **and** **of**
有能力的 男人 应该 是 经过 设计 和 的

有能力的人应该是精心设计的，并且

['pɜ:rpəs] [sə'prest]
purpose **suppressed**
目的 被抑制

目的被压制

[ə'baʊt] ['i:kwəl] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [æt; ət] [ðə; ði]
About **equal** **to** **that** **of** **England** **at** **the**
关于 平等的 到 那 的 英格兰 在 这

与英格兰的水平大致相当

[seɪm] ['pɪriəd]
same **period**
相同的 时期

同期

[ˌæbsə'luːʃ(ə)n][fɔːr; fər]['ɪnsest][wʌz; wəz] [ə'fɔːd] [æt; ət]

Absolution	**for**	**incest**	**was**	**afforded**	**at**
赦免	为了	乱伦	曾是	提供	在

在.....期间，乱伦罪可获得赦免。

['θɜːrti] - [sɪks]['liːvrəs]

thirty	**-**	**six**	**livres**
三十	-	六	利弗斯

三十六里弗

['æbstɪnəns] [frʌm; frəm] [ˌʌnprə'dʌktɪv]

Abstinence	**from**	**unproductive**
节制	从	低效的

戒除无益行为

[kən'sʌmpʃ(ə)n]

consumption
消耗

消耗

['æbstɪnəns] [frʌm; frəm] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ['ɪntuː]

Abstinence	**from**	**inquisition**	**into**
节制	从	宗教裁判所	进入

避免接受宗教裁判

['kɑːnʃəns] [ænd; ənd]['praɪvət] ['pɑːrlər]

consciences	**and**	**private**	**parlour**
良心	和	私人的	客厅

良心和私人客厅

[əb'sɜːrd][ˌæfek'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['kændər]

Absurd	**affectation**	**of**	**candor**
荒诞	做作	的	坦率

荒谬的装作坦率

[ək'septɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] ['taɪrənt][ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

Accepting	**a**	**new**	**tyrant**	**in**	**place**	**of**	**the**
接受	一个	新的	暴君	在	地方	的	这

接受一位新的暴君来取代.....

[wʌn][soʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [dɪ'pəʊzd]

one	**so**	**long**	**ago**	**deposed**
一	所以	长的	前	被罢免

很久以前被废黜的

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði]['feɪdɪd] ['gæləntriːz]

Accustomed	**to**	**the**	**faded**	**gallantries**
习惯	到	这	褪色	英勇

习惯了昔日的风度翩翩

[ə'tʃiːvd] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ]

Achieved	**the**	**greatness**	**to**	**which**	**they**
已达成	这	伟大	到	哪个	他们

他们取得了他们应有的伟大成就。

[hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [bɔːrn]

had	**not**	**been**	**born**
有	不是	到过	出生

尚未出生

[ækt][ʌv; əv][ˌjuːnɪ'fɔːrməti][rɪ'kwaɪərd] ['peɪpɪst] [tuː; tə]

Act	**of**	**Uniformity**	**required**	**Papists**	**to**
行为	的	均匀性	必需的	天主教徒	到

《统一法案》要求天主教徒

[ə'sɪst]
assist
协助

协助

[ækts] [ʌv; əv] ['vaɪələns] [wɪtʃ] ['ʌndər] ['pri:tekst] [ʌv; əv]
Acts **of** **violence** **which** **under** **pretext** **of**
使徒行传 的 暴力 哪个 在下面 借口 的

以……为借口实施的暴力行为

[rɪ'lɪdʒən]
religion
宗教

宗教

[əd'maɪəd] [ɔ:r] [dɪ'spaɪzd] , [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [ɔ:r] [ʃi:; ʃi]
Admired **or** **despised** **,** **as** **if** **he** **or** **she**
钦佩 或者 被鄙视的 , 作为 如果 他 或者 她

受人敬仰或鄙视，仿佛他或她

[wɜ:r; wər] ['aʊər; ɑ:r] [kən'tempəreri]
were **our** **contemporary**
是 我们的 当代的

是我们同时代的

[ˌædʒə'leɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [in'fiəriəz] [hu:m] [ðeɪ]
Adulation **for** **inferiors** **whom** **they**
崇拜 为了 下等人 谁 他们

他们崇拜地位低于自己的人。

[dɪ'spaɪz]
despise
鄙视

鄙视

[əd'vænst] ['ɔ:rθədɑ:ks] ['pɑ:rti] - [p'jʊərɪtənz]
Advanced **orthodox** **party** **-** **Puritans**
先进的 正统 派对 - 清教徒

进步的正统党派清教徒

[əd'vænsɪŋ] [eɪdʒ] [dɪ'mɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['tendənsi]
Advancing **age** **diminished** **his** **tendency**
前进 年龄 减少 他的 趋势

随着年龄增长，他的这种倾向减弱了。

[tu:; tə] ['ʌðər] ['kɑ:rn(ə)l] ['pleʒərz]
to **other** **carnal** **pleasures**
到 其他 肉体 快乐

以及其他肉体上的快乐

[əd'vaɪzd] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [tu:; tə] [bɪ'stoʊ] [æn; ən] ['ænjuəl]
Advised **his** **Majesty** **to** **bestow** **an** **annual**
建议 他的 威严 到 赐给 一个 年度的

建议陛下授予年度

[braɪb] [ə'pɑ:n] [lɔ:rd] ['b\\:li]
bribe **upon** **Lord** **Burleigh**
贿赂 之上 主 伯利

贿赂伯利勋爵

[ə'fektɪŋ] [tu:; tə] [dɪs'kredɪt] [ðem; ðəm]
Affecting **to** **discredit** **them**
影响 到 诋毁 他们

假装诋毁他们

[əˈfekʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ræθ]

Affection	**of**	**his**	**friends**	**and**	**the**	**wrath**
感情	的	他的	朋友们	和	这	愤怒

朋友们的爱戴和愤怒

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenəmi]

of	**his**	**enemies**
的	他的	敌人

他的敌人

[eɪdʒ] [wen] [ˌtɑːləˈreɪʃn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][vaɪs]

Age	**when**	**toleration**	**was**	**a**	**vice**
年龄	什么时候	容忍	曾是	一个	副

宽容是一种恶习的时代

[əgˈriːmənts] [wɜːr; wər][ˈvælɪd][ˈoʊnli][ʌnˈtɪl][hiː; hi]

Agreements	**were**	**valid**	**only**	**until**	**he**
协议	是	有效的	仅有的	直到	他

协议仅在他之前有效

[ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpent]

should	**repent**
应该	悔改

应该忏悔

[əˈlæs] !

Alas	**!**
唉	!

唉!

[ðə; ði] [bɪˈnaɪtɪd] [ˈvɪktəms][ʌv; əv]

the	**benighted**	**victims**	**of**
这	夜幕降临	受害者	的

那些被蒙蔽的受害者

[ˌsuːpərˈstɪʃ(ə)n] [hʌgɪd] [ðer; ðər] [tʃeɪnz]

superstition	**hugged**	**their**	**chains**
迷信	拥抱	他们的	链条

迷信紧紧拥抱着他们的锁链。

[əˈlæs] !

Alas	**!**
唉	!

唉!

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈɔːlweɪz][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə]

we	**must**	**always**	**have**	**something**	**to**
我们	必须	总是	有	某物	到

我们必须始终有所作为。

[ˈpɜːrsɪkjuːt]

persecute
迫害

迫害

[əˈlæs] !

Alas	**!**
唉	!

唉!

[wʌn][ˈnevər] [noʊz] [wen] [wʌn] [bɪˈkʌmz]

one	**never**	**knows**	**when**	**one**	**becomes**
一	绝不	知道	什么时候	一	变成

谁也不知道什么时候会变成

[ə; eɪ] [bɔ:r]
a **bore**
一个 钻孔

无聊

[ˌælɪgˈzændɚz][ɪgˈzu:bərənt][dɪˈskreʃ(ə)n]
Alexander's **exuberant** **discretion**
亚历山大的 旺盛 审慎

亚历山大热情洋溢的谨慎

[ɔ:l] [ˈɪtəli] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz]
All **Italy** **was** **in** **his** **hands**
全部 意大利 曾是 在 他的 双手

整个意大利都掌握在他的手中。

[ɔ:l] [ˈfeloʊ] - [wə:mz, vɔ:rms] [təˈgeðər]
All **fellow** **-** **worms** **together**
全部 同伴 - 蠕虫 一起

所有同伴虫子一起

[ɔ:l] [ˈbɪznəs] [hæz; həz] [bɪn] [trænˈsæktid][wɪð; wɪθ]
All **business** **has** **been** **transacted** **with**
全部 商业 有 到过 已交易 和

所有业务均已完成交易

[ˈoʊpən] [dɔ:z]
open **doors**
打开 门

敞开的门

[ɔ:l] [ˈri:dɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskrɪptʃər]
All **reading** **of** **the** **scriptures**
全部 阅读 的 这 经文

所有对经文的阅读

([fərˈbɪdn])
(**forbidden** **)**
(禁止)

(禁止)

[ɔ:l][ðə; ði][ˈmædʒəsti] [wɪtʃ] [ˌdekəˈreɪʃn] [kʊd; kəd]
All **the** **majesty** **which** **decoration** **could**
全部 这 威严 哪个 装饰 可以

装饰所能展现的一切威严

[ɪmˈpɑ:rt]
impart
传授

传授

[ɔ:l] [diˈnaunst] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] - [ˈbreɪkɪŋ]
All **denounced** **the** **image** **-** **breaking**
全部 谴责 这 图像 - 打破

所有人都谴责了这种破坏形象的行为。

[ɔ:l] [kleɪmd] [ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv]
All **claimed** **the** **privilege** **of**
全部 声称 这 特权 的

所有人都声称拥有以下特权:

[ˈpə:sikju:tɪŋ]
persecuting
迫害

迫害

[ɔ:l] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ænd; ənd] [kən'və:ts] [ɑ:r; ər] [tu:; tə]

All	his	disciples	and	converts	are	to
全部	他的	门徒	和	转换	是	到

他的所有门徒和皈依者都要

[bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [deθ]

be	punished	with	death
是	受到惩罚	和	死亡

处以死刑

[ɔ:l] ['prɔtistənts] [wɜ:r; wər] [bi'hedid] , [bə:nd] ,

All	Protestants	were	beheaded	,	burned	,
全部	新教徒	是	斩首	,	烧伤	,

所有新教徒都被斩首、焚烧，

[ɔ:r] ['berid] [ə'laɪv]

or	buried	alive
或者	埋葬	活

或被活埋

[ɔ:l] ['klæsɪz] [ɑ:r; ər] [kən'sɜ:rvətɪv] [baɪ]

All	classes	are	conservative	by
全部	课程	是	保守的	经过

所有阶层都是保守的。

[nə'sesəti]

necessity
必要性

必要性

[ɔ:l] [ðə; ði] ['ministəz] [ænd; ənd] [greɪt]

All	the	ministers	and	great
全部	这	部长们	和	伟大的

所有的大臣和伟人

['fʌŋkʃəˌneri:z] [rɪ'si:vd] ['prez(ə)nts]

functionaries	received	presents
官员	已收到	礼物

官员们收到了礼物

[ɔ:l] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [wɜ:r; wər] [soʊld] [tu:; tə] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst]

All	offices	were	sold	to	the	highest
全部	办公室	是	卖	到	这	最高

所有办公室都已售出。

['bɪdər]

bidder
竞标者

竞标者

[ə'laʊ] [hɜ:r; hər] [tu:; tə] [si:k] [ə; eɪ] ['prɑ:fɪt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz]

Allow	her	to	seek	a	profit	from	his
允许	她	到	寻找	一个	利润	从	他的

允许她从他那里获利

[ˌmɪs'fɔ:rtʃən]

misfortune
不幸

不幸

[ə'laʊd] [ðə; ði] ['di:mən] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['heɪtrɪd]

Allowed	the	demon	of	religious	hatred
允许	这	恶魔	的	宗教	仇恨

放任宗教仇恨的恶魔肆虐

[tuː; tə]['entər]['ɪntuː][ɪts]['bɑːdi]

to	enter	into	its	body
到	进入	进入	它是	身体

进入其体内

['ɔːlmoʊst] ['ɪnfɪnət] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːn] [ʌv; əv]

Almost	infinite	power	of	the	meanest	of
几乎	无限	力量	的	这	最卑鄙的	的

最卑微的人也拥有近乎无限的力量

['pæʃnz]

passions
激情

激情

[ɔːl'redi] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd][tuː; tə][ðə; ði][rɪ'voʊlt]

Already	looking	forward	to	the	revolt
已经	寻找	向前	到	这	反叛

已经开始期待这场起义了。

[ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪv] [steɪts]

of	the	slave	States
的	这	奴隶	各州

蓄奴州

[ˌɔːltər'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['luːθər] [ænd; ənd][i'ræzməs] ,

Altercation	between	Luther	and	Erasmus	,
争吵	之间	路德	和	伊拉斯谟	,

路德与伊拉斯谟之间的争论

[ə'pɑːn] [ˌpriːdestɪ'neɪʃn]

upon	predestination
之上	预定论

预定论

['ɔːlweɪz] [les] [æpt][tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv]

Always	less	apt	to	complain	of
总是	较少的	易于	到	抱怨	的

总是不太愿意抱怨

[ɪ'revəkəb(ə)l] [ɪ'vents]

irrevocable	events
不可撤销的	活动

不可撤销的事件

[ə'merɪkən] [ʌn'hoʊli] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn]

American	Unholy	Inquisition
美国人	不圣洁的	宗教裁判所

美国邪恶宗教裁判所

[ə'mjuːz] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [piːs] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n]

Amuse	them	with	this	peace	negotiation
娱乐	他们	和	这	和平	谈判

用这场和平谈判逗他们开心。

[æn; ən][ɪn'spaɪərɪŋ][ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən]

An	inspiring	and	delightful	recreation
一个	鼓舞人心	和	愉快	娱乐

一次令人振奋和愉悦的休闲活动

(['ɔːtoʊ] - [ˌdiː 'eɪ] - [ˌef 'iː])

(	auto	-	da	-	fe	)
(	汽车	-	达	-	费	)

(auto-da-fe)

[æn; ən] [hə'redɪteri] ['peɪpəsi] , [ə; eɪ] [pər'petʃuəl]

An	hereditary	papacy	,	a	perpetual
一个	遗传	教皇	,	一个	永久

世袭教皇制，永久的

[poʊp] - ['empərər]

pope	-	emperor
教皇	-	皇帝

教皇皇帝

[æn; ən] [eɪdʒ] [wen] [tuː; tə] [θɪŋk] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kraɪm]

An	age	when	to	think	was	a	crime
一个	年龄	什么时候	到	思考	曾是	一个	犯罪

那是一个思考即犯罪的时代。

[æn; ən] [ˌʌn'dʒʌst] [gɑːd] , [hɪm'self] [ðə; ði] ['ɔːrɪdʒɪn] [ʌv; əv]

An	unjust	God	,	himself	the	origin	of
一个	不公正	上帝	,	他自己	这	起源	的

一个不公正的神，他本身就是一切的起源

[sɪn]

sin
罪

罪

[æn; ən] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌmiːdi'ɑːkrəti]

An	order	of	things	in	which	mediocrity
一个	命令	的	事物	在	哪个	平庸

平庸之道

[ɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['priːmiəm]

is	at	a	premium
是	在	一个	优质的

价格昂贵

['ænərki] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [diːmd] [ɪn'seprəbl]

Anarchy	which	was	deemed	inseparable
无政府状态	哪个	曾是	被认为	形影不离

无政府状态被认为是不可分割的

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] [nɑːn] - ['riːgl] [fɔːrm]

from	a	non	-	regal	form
从	一个	非	-	尊贵	形式

源自非王室形式

[ˌænə'tɑːmɪk(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv] [wʌt] [hæz; həz] ['siːst]

Anatomical	study	of	what	has	ceased
解剖学	学习	的	什么	有	停止

对已停止之物的解剖学研究

[tuː; tə]

to
到

到

[ɪg'zɪst]

exist
存在

存在

[ænd; ənd] [gɪv] [əd'vaɪs] .

And	give	advice	.
和	给	建议	.

并给出建议。

[ʌv; əv] [ðæt] , [ɔːlˈðoʊ]

Of	that	,	although
的	那	,	虽然

尽管如此

['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['spendθrɪft]

always	a	spendthrift
总是	一个	败家子

总是挥霍无度

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [naɪf] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [priːst] - [led]

And	now	the	knife	of	another	priest	-	led
和	现在	这	刀	的	其他	牧师	-	引领

现在，另一把由牧师领导的刀也插了进来。

[fəˈnætɪk]

fanatic
狂热分子

狂热分子

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðɪs] ['dʒent(ə)l][ænd; ənd][həˈroʊɪk]['spɪrɪt]

And	thus	this	gentle	and	heroic	spirit
和	因此	这	温和的	和	英勇	精神

于是，这种温柔而英勇的精神就此诞生。

[tʊk] [ɪts] [flaɪt]

took	its	flight
采取	它是	航班

它起飞了

['æŋg(ə)l][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [dɪˌsɪmjuˈleɪʃn] [æz; əz][wɪð; wɪθ]

Angle	with	their	dissimulation	as	with
角度	和	他们的	伪装	作为	和

与他们的伪装形成对比

[ə; eɪ] [hʊk]

a	hook
一个	钩

钩子

[əˈnaʊnst] [hɪz; ɪz] [əˈproʊtʃɪŋ] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ]

Announced	his	approaching	marriage	with
宣布	他的	接近	婚姻	和

他宣布即将与.....结婚

[ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri]

the	Virgin	Mary
这	处女	玛丽

圣母玛利亚

['ænjuəl] ['hɑːrvɪst][ʌv; əv][ɪˈnɪkwəti][baɪ] [wɪtʃ]

Annual	harvest	of	iniquity	by	which
年度的	收成	的	罪恶	经过	哪个

罪恶的年度收割，由此而来

[hɪz; ɪz]

his
他的

他的

['revənuː] [wʌz; wəz] [ɪnˈkriːst]

revenue	was	increased
收入	曾是	增加

收入增加

[æŋ'zaɪəti][tuː; tə][duː] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] , [ðə; ði]
Anxiety **to** **do** **nothing** **wrong** **,** **the**
焦虑 到 做 没有什么 错误的 , 这

害怕做错事，这种焦虑

['senətəz] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl]
senators **did** **nothing** **at** **all**
参议员 做过 没有什么 在 全部

参议员们什么也没做。

[ɑːr; ər][æpt][tuː; tə] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [sʌtʃ] [ˌɑːblə'geɪʃənz] —
Are **apt** **to** **discharge** **such** **obligations** **—**
是 易于 到 释放 这样的 义务 —

能够履行此类义务——

([baɪ]) [ɪn'grætɪtuːd]
(by) **ingratitude**
(经过) 忘恩负义

（因）忘恩负义

[ɑːr; ər][wɔːnt][tuː; tə] [hæŋ] [ðer; ðər]['paɪəti][ɑːn][ðə; ði]
Are **wont** **to** **hang** **their** **piety** **on** **the**
是 惯于 到 悬挂 他们的 虔诚 在 这

他们习惯于将自己的虔诚寄托于.....

[bel] - [roʊp]
bell **-** **rope**
钟 - 绳索

铃绳

['ɑːrgjumənt][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l]
Argument **in** **a** **circle**
争论 在 一个 圆圈

循环论证

['ɑːrgjumənt][ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] ['iːðər] ['ækʃ(ə)n]
Argument **is** **exhausted** **and** **either** **action**
争论 是 筋疲力尽的 和 任何一个 行动

论证已穷尽，两种行动都不可行。

[ɔːr]['kɑːmprəmaɪz] [bɪ'gɪnz]
or **compromise** **begins**
或者 妥协 开始

或妥协开始

[ˌærɪ'stɑːkrəsi][ʌv; əv]['gɑːdz] [ɪ'lekt]
Aristocracy **of** **God's** **elect**
贵族 的 神的 选

上帝选民的贵族

[ɑː'miniənizəm]
Arminianism
阿民念主义

阿民念主义

[ə'restɪd] [ɑːn] [sə'spɪʃ(ə)n] , ['tɔːrtʃərd] [tɪl]
Arrested **on** **suspicion** **,** **tortured** **till**
被捕 在 怀疑 , 受折磨 直到

因涉嫌犯罪被捕，遭受酷刑直至.....

[kən'feʃ(ə)n]
confession
忏悔

忏悔

[ə'raɪv] [æt; ət][ðer; ðər][end][baɪ] [frɔːd] ， [wen]
Arrive **at** **their** **end** **by** **fraud** **，** **when**
到达 在 他们的 结尾 经过 欺诈罪 ，什么时候

他们最终通过欺诈手段达到目的，当

['vaɪələns] [wɪl] [nɑːt][ə'veɪl][ðem; ðəm]
violence **will** **not** **avail** **them**
暴力 将要 不是 可用 他们

暴力对他们没有用。

[ɑːr'tɪlərɪ]
Artillery
炮兵

炮兵

[æz; əz]['lɑːdʒɪk(ə)l][æz; əz][men][ɪn][ðer; ðər][kʌps][ɑːr; ər]
As **logical** **as** **men** **in** **their** **cups** **are**
作为 逻辑 作为 男人 在 他们的 杯子 是

就像喝醉的男人一样合乎逻辑

[proʊn][tuː; tə][biː; bi]
prone **to** **be**
易于 到 是

容易

[æz; əz][ðə; ði][oʊld]['wʊmən][hæd; həd][toʊld][ðə; ði]['empərər]
As **the** **old** **woman** **had** **told** **the** **Emperor**
作为 这 老的 女士 有 讲述 这 皇帝

正如老妇人告诉皇帝的那样

['eɪdrɪən]
Adrian
阿德里安

阿德里安

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [friː] [wɪl] [nɑːt] [meɪk] [ðem; ðəm]
As **if** **they** **were** **free** **will** **not** **make** **them**
作为 如果 他们 是 自由的 将要 不是 制作 他们

仿佛他们是自由意志，但这并不能使他们.....

[friː]
free
自由的

自由的

[æz; əz] [liːv] [siː] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [æz; əz][ðə; ði]
As **lieve** **see** **the** **Spanish** **as** **the**
作为 相信 看 这 西班牙语 作为 这

我相信西班牙人是

[,kælvi'nistik] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn]
Calvinistic **inquisition**
加尔文主义 宗教裁判所

加尔文主义宗教裁判所

[æz; əz] ['redi] [æz; əz] ['peɪpɪst] , [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] , ['fægət] ,
As **ready** **as** **papists** **，** **with** **age** **，** **fagot** **，**
作为 准备好 作为 天主教徒 ， 和 年龄 ， 柴草 ，

就像天主教徒一样，随着年龄增长，柴火.....

[ænd; ənd] [ˌekskəˌmjuːnɪ'keɪʃn]
and **excommunication**
和 逐出教会

以及开除教籍

[æz; əz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] , ['kiːpɪŋ] [noʊ]

As	with	his	own	people	,	keeping	no
作为	和	他的	自己的	人们	,	保持	不

就像对待他自己的人民一样，不保留任何东西

[bæk] - [dɔːr] ['oʊpən]

back	-	door	open
后退	-	门	打开

后门打开

[æz; əz] [niːt] [ə; eɪ] [dɪ'sepʃ(ə)n] [baɪ] ['telɪŋ] [ðə; ði]

As	neat	a	deception	by	telling	the
作为	整洁的	一个	欺骗	经过	讲述	这

通过告诉别人来实施欺骗，真是天衣无缝。

[truːθ]

truth
真相

真相

[æt; ət][ə; eɪ] [bloʊ] [dɪ'kæpɪˌteɪtid] [fræns]

At	a	blow	decapitated	France
在	一个	吹	被斩首	法国

法国遭受重创，元首陨落。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] [twɪg] [wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]

At	length	the	twig	was	becoming	the
在	长度	这	枝条	曾是	成为	这

最终，树枝变成了

[triː]

tree
树

树

['eɪθiɪst] , [ə; eɪ]['taɪrənt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd]

Atheist	,	a	tyrant	,	because	he	resisted
无神论者	,	一个	暴君	,	因为	他	抵抗

无神论者，暴君，因为他反抗

[dɪk'teɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]['klɜːrdʒi]

dictation	from	the	clergy
听写	从	这	牧师

神职人员的口述

[ə'tætʃmənt] [tuː; tə][ə; eɪ][hæf] - [draʊnd] [lænd][ænd; ənd]

Attachment	to	a	half	-	drowned	land	and
依恋	到	一个	一半	-	溺水	土地	和

对半淹没土地的依恋和

[tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'spaɪzd] [rɪ'lɪdʒən]

to	a	despised	religion
到	一个	被鄙视的	宗教

对一种受人鄙视的宗教

[ə'tækt] [baɪ][ðə; ði][poʊ'etɪk]['meɪniə]

Attacked	by	the	poetic	mania
遭到攻击	经过	这	诗意的	狂热

受到诗歌狂热的侵袭

[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊp]

Attacking	the	authority	of	the	pope
攻击	这	权威	的	这	教皇

攻击教皇的权威

[əˈtemptɪŋ] [tuː; tə] [swɪm] [ɪn] [tuː] [ˈwɔːtərz]
Attempting **to** **swim** **in** **two** **waters**
尝试 到 游泳 在 二 水

试图在两种水域中游泳

[ˈɔːkʃn] [ˈseɪlz] [ʌv; əv] [dʒuːˈdɪʃəl] [ˈɜːrmɪn]
Auction **sales** **of** **judicial** **ermine**
拍卖 销售量 的 司法 貂

司法貂皮拍卖

[ˈbeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [hʊk] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
Baiting **his** **hook** **a** **little** **to** **his**
诱饵 他的 钩 一个 小的 到 他的

稍微给他的鱼钩上加了点饵料

[ˈæpɪtaɪt]
appetite
食欲

食欲

[ˈbɑːrbrə] [ˈblɑːmbɜ-g] , [ˈwɑːʃərwʊmən] [ʌv; əv]
Barbara **Blomberg** **,** **washerwoman** **of**
芭芭拉 布隆伯格 , 洗衣妇 的

芭芭拉·布隆伯格，洗衣妇

[ˈrætizbɔn,-is-]
Ratisbon
雷蒂斯邦

雷蒂斯邦

[-vjən] [ˈliːdʒən] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈbɑːdi]
Batavian **legion** **was** **the** **imperial** **body**
巴达维亚 军团 曾是 这 帝国 身体

巴塔维亚军团是帝国的军队

[gɑːrd]
guard
警卫

警卫

[ˈbiːkənz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌpwərd] [pæθ] [ʌv; əv] [mænˈkaɪnd]
Beacons **in** **the** **upward** **path** **of** **mankind**
信标 在 这 向上 小路 的 人类

人类向上道路上的灯塔

[ˈbiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈneðələndə] [ˈɪntuː]
Beating **the** **Netherlanders** **into**
殴打 这 荷兰人 进入

击败荷兰人

[ˌkrɪstiˈænəti]
Christianity
基督教

基督教

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈdæmzl] , [huː] [ˈsɜːrt(ə)nli] [dɪd] [nɑːt]
Beautiful **damsel** **,** **who** **certainly** **did** **not**
美丽的 闺女 , WHO 当然 做过 不是

美丽的少女，她当然没有

[læk] [ˈsuːtəz]
lack **suitors**
缺少 求婚者

缺乏追求者

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] ([heitid])

Because	he	had	been	successful	(	hated	)
因为	他	有	到过	成功的	(	憎恨	)

因为他成功了（被憎恨）

[bɪ'kʌmɪŋ] [mɔ:r] ['lɜ:rnɪd] , [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r]

Becoming	more	learned	,	and	therefore
成为	更多的	学习	,	和	所以

变得更加博学，因此

[mɔ:r] ['ɪgnərənt]

more	ignorant
更多的	无知

更加无知

[bɪn] [ɔ:l'redi] [krɪmɪ'neɪʃn] [ænd; ənd]

Been	already	crimination	and
到过	已经	刑事定罪	和

已经存在过刑事指控和

[rɪˌkrɪmɪ'neɪʃn] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf]

recrimination	more	than	enough
相互指责	更多的	比	足够的

相互指责绰绰有余

[bɪ'fɔ:r] ['mɔ:rnɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [sækt] ['θɜ:rti]

Before	morning	they	had	sacked	thirty
前	早晨	他们	有	被解雇	三十

黎明前，他们已经劫掠了三十人。

[tʃɜ:rtʃɪz]

churches
教堂

教堂

[bɪ'gæn][tu:; tə] ['skætər] ['goʊldən]['ɑ:rgju:mənts][wɪð; wɪθ]

Began	to	scatter	golden	arguments	with
开始	到	分散	金的	论点	和

开始散播黄金论点

[ə; eɪ] ['lævɪʃ] [hænd]

a	lavish	hand
一个	奢华的	手

慷慨之手

['begərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] , [æz; əz] [ði:z]

Beggars	of	the	sea	,	as	these
乞丐	的	这	海	,	作为	这些

海中的乞丐，就像这些

[ˌpraɪvə'tɪəzmən] ['dezɪgneɪtɪd] [ðəm'selvz]

privateersmen	designated	themselves
私掠船	指定的	他们自己

私掠船船员自称

[bɪ'hed] , ['tɔ:rtʃər] , [bɜ:rn][ə'laɪv] , [ænd; ənd] ['beri]

Behead	,	torture	,	burn	alive	,	and	bury
斩首	,	酷刑	,	烧伤	活	,	和	埋葬

斩首、酷刑折磨、活活烧死、埋葬

[ə'laɪv][ɔ:l] ['herɪtɪks]

alive	all	heretics
活	全部	异端

所有异教徒都活着

['biːɪŋ] [ðə; ði] [truː] [rɪ'lɪdʒən] , [pruːvd] [baɪ][soʊ]

Being	**the**	**true**	**religion**	**,**	**proved**	**by**	**so**
存在	这	真的	宗教	,	已证实	经过	所以

如此证明，这才是真正的宗教。

['meni] ['testimәniz]

many	**testimonies**
许多	证词

许多证词

[biˈliːvd] [ɪn][ðə; ði]['blesɪd; blest]['ædvent][ʌv; əv]

Believed	**in**	**the**	**blessed**	**advent**	**of**
相信	在	这	蒙福	来临	的

相信神圣降临

[piːs]

peace
和平

和平

[bɪ'nefɪs(ə)nt][ænd; ənd] ['tʃærətəbl] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz]

Beneficent	**and**	**charitable**	**purposes**
仁慈的	和	慈善	目的

有益的慈善目的

([wɔːr])

(	**War**	**)**
(	战争	)

（战争）

[best] [dɪ'fens] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɪz]['lɪt(ə)l]

best	**defence**	**in**	**this**	**case**	**is**	**little**
最好的	防御	在	这	案件	是	小的

在这种情况下，最好的防御措施是尽量少用

['betər] [ðæn; ðən][æn; ən] [ɪmˈpiːtʃmənt]

better	**than**	**an**	**impeachment**
更好的	比	一个	弹劾

比弹劾好

[biˈstəuiŋ] [əˈpɑːn] ['ʌðər] [wʌt] [wʌz; wəz][nɑːt][hɪz; ɪz]

Bestowing	**upon**	**others**	**what**	**was**	**not**	**his**
授予	之上	其他的	什么	曾是	不是	他的

将不属于自己的东西赋予他人

['prɑːpərti]

property
财产

财产

['betər] [tuː; tə][biː; bi] ['gʌvənd] [baɪ] ['mædʒistrits]

Better	**to**	**be**	**governed**	**by**	**magistrates**
更好的	到	是	受统治	经过	地方法官

最好由地方官员统治

[ðæn; ðən][mɑːbz]

than	**mobs**
比	怪物

比暴民还多

['betər] [ɪz][ðə; ði] ['restləsnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]

Better	**is**	**the**	**restlessness**	**of**	**a**	**noble**
更好的	是	这	躁动不安	的	一个	高贵

高贵的不安分更好

[æm'bɪʃ(ə)n]
ambition
志向

志向

[bɪ'wer] [ʌv; əv][ə; eɪ] [truːs] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən][ʌv; əv][ə; eɪ]
Beware **of** **a** **truce** **even** **more** **than** **of** **a**
提防 的 一个 休战 甚至 更多的 比 的 一个

比起休战，更要警惕停战协议。

[piːs]
peace
和平

和平

['bɪgətri] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [prɪ'veɪlɪŋ]
Bigotry **which** **was** **the** **prevailing**
偏见 哪个 曾是 这 盛行

偏见是当时盛行的现象。

[ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][eɪdʒ]
characteristic **of** **the** **age**
特征 的 这 年龄

年龄的特征

['bɪʃəp] [ɪz][ə; eɪ]['kənsəˌkreitid]['paɪrət]
Bishop **is** **a** **consecrated** **pirate**
主教 是 一个 已祝圣的 海盗

主教是一名受过圣职的海盗

['blesɪd; blest] ['friːdəm] [frʌm; frəm] [spiːtʃ] - ['meɪkɪŋ]
Blessed **freedom** **from** **speech** **-** **making**
蒙福 自由 从 演讲 - 制作

摆脱了言论自由的福祉

['blesɪŋ] [ʌv; əv][gɑːd][ə'pɑːn][ðə; ðɪ] ['dɛvəlz] [wɜːrk]
Blessing **of** **God** **upon** **the** **Devil's** **work**
祝福 的 上帝 之上 这 魔鬼的 工作

上帝保佑魔鬼的作为

[boʊld] [rɪ'fɔːrmər] [hæd; həd]['oʊnli][ə; eɪ] [nuː] ['dɔːgmə][ɪn]
Bold **reformer** **had** **only** **a** **new** **dogma** **in**
大胆的 改革者 有 仅有的 一个 新的 教条 在

这位大胆的改革者只有一套新的教条

[pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊld][wʌnz]
place **of** **the** **old** **ones**
地方 的 这 老的 一个

古人之地

[bɑːm] - ['ʃɛlz] [wɜːr; wər][nɑːt]['ɔːf(ə)n] [juːst]
Bomb **-** **shells** **were** **not** **often** **used**
炸弹 - 贝壳 是 不是 经常 用过的

炸弹炮弹并不常用。

[ɔːl'ðoʊ] [noʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sentʃəri]
although **known** **for** **a** **century**
虽然 已知 为了 一个 世纪

虽然已为人所知一个世纪

[breθ] , [taɪm] , [ænd; ənd]['peɪpər][wɜːr; wər] [prə'fjuːsli]
Breath **,** **time** **,** **and** **paper** **were** **profusely**
气息 , 时间 , 和 纸 是 大量地

呼吸、时间和纸张都非常充裕。

['weɪstɪd] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [geɪnd]
wasted and nothing gained
浪费 和 没有什么 获得

浪费时间，一无所获

['breðrən] , ['perənts] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , ['hævɪŋ]
Brethren , parents , and children , having
弟兄们 , 父母 , 和 孩子们 , 拥有

弟兄们、父母和儿女们，拥有

[waɪvz] [ɪn] ['kɑːmən]
wives in common
妻子们 在 常见的

共同妻子

[braibd] [ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti]
Bribed the Deity
受贿 这 神

贿赂神灵

['bʌŋglɪŋ] ['dɪplə,mætɪsts][ænd; ənd] ['kredʒələs]
Bungling diplomatists and credulous
笨拙 外交官 和 轻信的

笨拙的外交官和轻信的人

['doʊtərdz]
dotards
老糊涂

老糊涂

[bəːnd] , ['stræŋgld] , [bi'hedid] , [ɔːr] ['berid]
Burned , strangled , beheaded , or buried
烧伤 , 被勒死 , 斩首 , 或者 埋葬

被烧死、勒死、斩首或埋葬

[ə'laɪv] (- , -)
alive (100 , 000)
活 (- , -)

存活（100,000）

[bəːnd] [ə'laɪv] [ɪf] [ðeɪ] ['ɔbdʒiktid][tuː; tə]
Burned alive if they objected to
烧伤 活 如果 他们 反对 到

如果他们反对，就会被活活烧死。

[ˌtrænsəbˌstænʃi'eɪʃn]
transubstantiation
圣餐变体论

圣餐变体论

['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['bɪtər] [rɪ'vendʒ] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]
Burning with bitter revenge for all the
燃烧 和 苦的 复仇 为了 全部 这

心中燃起对一切的刻骨仇恨

['feivəz] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd]
favours he had received
恩惠 他 有 已收到

他所受到的恩惠

['bɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][sɜːr'viːtəs][æt; ət][dʒə'niːvə]
Burning of Servetus at Geneva
燃烧 的 塞尔维图斯 在 日内瓦

日内瓦焚烧塞尔维特

['bɪznəs] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑːfɪsər][tuː; tə] [faɪt] , [ʌv; əv][ə; eɪ]

Business	of	an	officer	to	fight	,	of	a
商业	的	一个	官	到	斗争	,	的	一个

一名军官的职责是战斗，

['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] ['kɑːŋkər]

general	to	conquer
一般的	到	征服

征服将军

[bʌt; bət][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] [dɪˌsɪmjuˈleɪʃn] [wʌz; wəz]

But	the	habit	of	dissimulation	was
但	这	习惯	的	伪装	曾是

但这种伪装的习惯是

[ɪnˈvetərət]

inveterate
根深蒂固

根深蒂固

[bʌt; bət]['æftər][ɔːl] [ðɪs] ['iznt][ə; eɪ][wɔːr][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]

But	after	all	this	isn't	a	war	It	is	a
但	后	全部	这	不是	一个	战争	它	是	一个

但归根结底，这不是一场战争，而是一个

[ˌrevəˈluːʃ(ə)n]

revolution
革命

革命

[bʌt; bət][nɑːt] ['θɔːtləsli] [ɪnˈdʌldʒənt][tuː; tə][ðə; ði]

But	not	thoughtlessly	indulgent	to	the
但	不是	不经思考地	放纵的	到	这

但并非不加思考地纵容

[bɔɪ]

boy
男生

男生

['bʊtʃəri] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [kraɪst] [wʌz; wəz]

Butchery	in	the	name	of	Christ	was
屠宰	在	这	姓名	的	基督	曾是

以基督之名进行的屠杀

[səˈspendɪd]

suspended
暂停

暂停

[baɪ][tɜːrnz] , [wiː; wi][ɔːl] ['gʌvərn][ænd; ənd][ɑːr; ər]

By	turns	,	we	all	govern	and	are
经过	转弯	,	我们	全部	治理	和	是

我们轮流执政，并且都是

['gʌvənd]

governed
受统治

受统治

['kɔːlɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [pər'petʃuəl][kæn; kən]['nevər]

Calling	a	peace	perpetual	can	never
呼叫	一个	和平	永久	能	绝不

称和平为永久和平永远不可能

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][soʊ]

make	it	so
制作	它	所以

就这么办

['kæləmni] [ɪz]['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] [strɔːŋgər] [ænd; ənd] [mɔːr]

Calumny	is	often	a	stronger	and	more
诽谤	是	经常	一个	更强	和	更多的

诽谤往往比这更强烈、更.....

['læstɪŋ] ['paʊər] [ðæn; ðən][dɪs'deɪn]

lasting	power	than	disdain
持久	力量	比	蔑视

持久力胜过蔑视

[kæn; kən]['nevər][biː; bi] [rɪ'per] [ænd; ənd]['nevər]

Can	never	be	repaired	and	never
能	绝不	是	已修复	和	绝不

永远无法修复，也永远

[sə'fɪʃntli] [rɪg'retɪd]

sufficiently	regretted
足够	后悔

深感遗憾

['kæŋkər][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [piːs]

Canker	of	a	long	peace
溃疡	的	一个	长的	和平

长久和平的溃疡

[ker] ['niːðər] [fɔːr; fər][wɜːrdz][nɔːr] ['menəsiz] [ɪn]

Care	neither	for	words	nor	menaces	in
关心	两者都不	为了	字	也不	威胁	在

既不理会言语，也不在意威胁

['eni] ['mætər]

any	matter
任何	事情

任何事

['kɑːrgoʊ][ʌv; əv][ɪ'mædʒɪneri][goʊld] [dʌst] [wʌz; wəz]

Cargo	of	imaginary	gold	dust	was
货物	的	假想	金子	灰尘	曾是

装载着虚构金粉的货物

[ɪk'spɔrtəd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][dʒeɪmz] ['rɪvər]

exported	from	the	James	River
导出	从	这	詹姆斯	河

从詹姆斯河出口

['kæstɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] ['mætər] " [æz; əz] ['pɪntʃɪŋli] [æz; əz]

Casting	up	the	matter	"	as	pinchingly	as
铸件	向上	这	事情	"	作为	捏着	作为

把这件事"像捏造事实一样"

['pɑːsəbli] [maɪt] [biː; bi]

possibly	might	be
可能	可能	是

可能

" ['kæʒuəl] ['aʊtˌbɜːsts] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['frendʃɪp]

"	Casual	outbursts	of	eternal	friendship
"	随意的	爆发	的	永恒	友谊

"随意流露出的永恒友谊"

['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['paʊɝz] , ['ɔːlmoʊst]

Certain	number	of	powers	,	almost
肯定	数字	的	权力	,	几乎

一定数量的权力，几乎

[ɪg'zæktli]['iːkwəl][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər]

exactly	equal	to	each	other
确切地	平等的	到	每个	其他

彼此完全相等

['sɜːrt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɜːrθ] [æn; ən] ['eɪti] ['jɪrz] -

Certainly	it	was	worth	an	eighty	years	'
当然	它	曾是	值得	一个	八十	年	-

当然，这八十年是值得的。

[wɔːr]

war
战争

战争

[tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [pə'ziʃənz] [ænd; ənd] [ˌkɔntrə'diktid]

Changed	his	positions	and	contradicted
已更改	他的	职位	和	矛盾

他改变了立场，自相矛盾。

[hɪm'self] [deɪ] [baɪ] [deɪ]

himself	day	by	day
他自己	天	经过	天

他日复一日地改变着自己

['kærəktər] [ʌv; əv] [breɪv] [men] [tuː; tə][ækt] , [nɑːt][tuː; tə]

Character	of	brave	men	to	act	,	not	to
特点	的	勇敢的	男人	到	行为	,	不是	到

勇敢者的品格在于行动，而非消极

[ɪk'spekt]

expect
预计

预计

[tʃɑːrlz] [ðə; ði] [fɪfθ] ['ɔːtəkræt] [ʌv; əv][hæf][ðə; ði]

Charles	the	Fifth	autocrat	of	half	the
查尔斯	这	第五	独裁者	的	一半	这

查理五世，半数国家的独裁者

[wɜːrld]

world
世界

世界

[tʃiːf] ['siːferɪŋ] [neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld]

Chief	seafaring	nations	of	the	world
首席	航海	国家	的	这	世界

世界主要航海国家

[wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['prɑːtɪstənt]

were	already	protestant
是	已经	新教

他们本来就是新教徒

['tʃiːftənz] [ɑːr; ər] ['dwɔrft] [ɪn][ðə; ði]

Chieftains	are	dwarfed	in	the
酋长们	是	矮小的	在	这

酋长们在……中显得渺小

[ˌestɪ'meɪʃn] [ʌv; əv] ['fɔ:ləuəz]

estimation	of	followers
估算	的	追随者

粉丝数量估计

['tʃɪldrən] [hu:] [hæd; həd]['nevər][set] [fʊt] [ɑ:n][ðə; ði]

Children	who	had	never	set	foot	on	the
孩子们	WHO	有	绝不	放	脚	在	这

从未踏足这片土地的孩子们

[ʃɔ:r]

shore
支撑

支撑

['krɪstʃən] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔ:l]

Christian	sympathy	and	a	small
基督教	同情	和	一个	小的

基督教的同情心和一点点

[ə'sɪstəns] [nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt]

assistance	not	being	sufficient
协助	不是	存在	充足的

援助不足

['krɑ:nɪk(ə)l][ʌv; əv] [ɪ'vents] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi]

Chronicle	of	events	must	not	be
编年史	的	活动	必须	不是	是

事件编年史不应是

[æn'tɪsɪpeɪtɪd]

anticipated
预期

预期

[kleɪmd] [ðə; ði] [preɪz] [ʌv; əv][ˌmɑ:də'reɪʃ(ə)n] [ðæt]

Claimed	the	praise	of	moderation	that
声称	这	称赞	的	适度	那

声称自己赢得了中庸之道的赞誉

[ðer; ðər] [dɪ'mændz] [wɜ:r; wər][soʊ] [fju:]

their	demands	were	so	few
他们的	需求	是	所以	很少

他们的要求少之又少。

[koʊld]['wɔ:tər][ʌv; əv] [kən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd]

Cold	water	of	conventional	and
寒冷的	水	的	传统的	和

传统冷水和

['kɑ:mənpleɪs] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt]

commonplace	encouragement
平凡	鼓励

普通的鼓励

['kɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] " [pi:s] - ['meɪkɝz] , " [hu:] ['ræŋgəld]

College	of	"	peace	-	makers	,	"	who	wrangled
大学	的	"	和平	-	制造商	,	"	WHO	争吵

一群"和平缔造者"组成的学院，他们争吵不休

[mɔ:r] [ðæn; ðən][ɔ:l]

more	than	all
更多的	比	全部

胜过一切

['kɜːrn(ə)l] - , " [dɪs'mɪst] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

Colonel	Ysselstein	,	"	dismissed	for	a
上校	-	,	"	解雇	为了	一个

伊塞尔斯坦上校，“因……而被解职

['hɑːmɪsaɪd][ɔːr] [tuː]

homicide	or	two
杀人	或者	二

一两起凶杀案

" ['kʌmpəsɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌntriːz] [ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n]

"	Compassing	a	country's	emancipation
"	罗盘	一个	该国的	解放

“涵盖一个国家的解放”

[θruː] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [di'fiːts]

through	a	series	of	defeats
通过	一个	系列	的	失败

经历了一系列失败

[kən'siːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌbsɪkwəntli] , ['æftər] [mʌtʃ]

Conceding	it	subsequently	,	after	much
让步	它	随后	,	后	很多

随后，经过一番努力，他承认了这一点。

[ˌkɑːntes'teɪʃən]

contestation
论争

论争

[kən'siːt] , [ænd; ənd] [prəˌkræstɪ'neɪʃn] [wɪtʃ]

Conceit	,	and	procrastination	which
自负	,	和	拖延	哪个

自负和拖延

[mɑːrkt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kærəktər]

marked	the	royal	character
标记	这	皇家	特点

彰显了皇室特征

[kənˌsɪli'eɪʃn] [wen] [wɔːr][ʌv; əv] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn]

Conciliation	when	war	of	extermination
和解	什么时候	战争	的	灭绝

种族灭绝战争中的和解

[wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd]

was	intended
曾是	故意的

原本是打算

[kən'kluːsɪv] ['vɪktəri] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ælaɪz]

Conclusive	victory	for	the	allies
确凿	胜利	为了	这	盟国

盟军取得决定性胜利

[siːmd] [æz; əz] [ˌpriː'destɪnd]

seemed	as	predestined
似乎	作为	命中注定

似乎是命中注定的

['kɑːnd] [ænd; ənd] [kə'lɪnˌji]

Conde	and	Coligny
孔德	和	科利尼

孔代和科利尼

[kən'demd] [fɜ:rst][ænd; ənd][in'kwaiəd][ə'pɑ:n]['æftər]

Condemned	first	and	inquired	upon	after
谴责	第一的	和	询问	之上	后

先被定罪，后被询问

[kən'demɪŋ] [ɔ:l] ['herɪtɪks] [tu:; tə] [deθ]

Condemning	all	heretics	to	death
谴责	全部	异端	到	死亡

判处所有异端死刑

[kən'flɪktɪŋ] [kleɪmz] [ʌv; əv] [prɪ'rɑ:gətɪv] [ænd; ənd]

Conflicting	claims	of	prerogative	and
冲突	索赔	的	特权	和

关于特权的相互矛盾的说法

['kɑ:nʃəns]

conscience
良心

良心

[kən'fɔ:rməti] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənts] [tu:; tə][ðə; ði]

Conformity	of	Governments	to	the
一致性	的	政府	到	这

政府对……的遵守

['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['dʒʌstɪs]

principles	of	justice
原则	的	正义

正义原则

[kən'fju:zd] ['kɔnfərənsis] , [wer] ['ni:ðər]

Confused	conferences	,	where	neither
使困惑	会议	,	在哪里	两者都不

混乱的会议，既

['pɑ:rti][wʌz; wəz][ɪn'taɪərli] [sɪn'sɪr]

party	was	entirely	sincere
派对	曾是	完全	真诚

党派完全是真诚的

[kən'sɪdərəb(ə)l]['ri:z(ə)n] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər]

Considerable	reason	,	even	if	there	were
大量	原因	,	甚至	如果	那里	是

即使有充分的理由，也无妨。

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['dʒʌstɪs]

but	little	justice
但	小的	正义

但正义却微乎其微。

[kənsɪdə'reɪʃnz] [ʌv; əv] [steɪt] [hæv; həv]['nevər] [jet]

Considerations	of	state	have	never	yet
考虑因素	的	状态	有	绝不	然而

国家层面的考量从未出现过。

[feɪld] [ðə; ði][æks]

failed	the	axe
失败的	这	斧头

斧头失败了

[kənsɪdə'reɪʃnz] [ʌv; əv] [steɪt] [æz; əz][ə; eɪ]['ri:z(ə)n]

Considerations	of	state	as	a	reason
考虑因素	的	状态	作为	一个	原因

国家因素作为理由

[kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn]

Considered	**it**	**his**	**special**	**mission**	**in**
经过考虑的	它	他的	特别的	使命	在

他认为这是他的特殊使命

[ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] ['miːdieɪt]

the	**world**	**to**	**mediate**
这	世界	到	调解

世界需要调解

[kən'saɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [fleɪmz] [ɔːl] ['prizənəz]

Consign	**to**	**the**	**flames**	**all**	**prisoners**
交付	到	这	火焰	全部	囚犯

将所有囚犯投入火刑

[wət'evər] (['peɪpl] ['letər])

whatever	**(**	**Papal**	**letter**	**)**
任何	(	教皇	信	)

不管怎样（教皇信函）

['kɑːnstənt] ['vɪdʒɪləns] [ɪz][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv]

Constant	**vigilance**	**is**	**the**	**price**	**of**
持续的	警觉	是	这	价格	的

时刻保持警惕是代价。

['lɪbərti]

liberty
自由

自由

['kɑːnstɪtuːt] [ðəm'selvz] [æt; ət][wʌns][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l]

Constitute	**themselves**	**at**	**once**	**universal**
构成	他们自己	在	一次	普遍的

它们本身就具有普遍性。

[ˌlɛgə'tiːz]

legatees
遗赠人

遗赠人

[ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] ['gʌvərnmənts] , [muːv] [ɪn][ðə; ði]

Constitutional	**governments**	**,**	**move**	**in**	**the**
宪法	政府	,	移动	在	这

宪政政府，朝着……方向发展

['deɪlaɪt]

daylight
日光

日光

[kən'suːmər] [wʊd] [peɪ] [ðə; ði][tæks] , [sə'poʊzɪŋ]

Consumer	**would**	**pay**	**the**	**tax**	**,**	**supposing**
消费者	会	支付	这	税	,	假如

假设消费者需要缴纳税款，则税款将由消费者承担。

[ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]['evər] [peɪd] [æt; ət][ɔːl]

it	**were**	**ever**	**paid**	**at**	**all**
它	是	曾经	有薪酬的	在	全部

它到底有没有被支付过?

[kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self][ðə; ði][dʒəːmz][ʌv; əv][ə; eɪ]

Contained	**within**	**itself**	**the**	**germs**	**of**	**a**
包含	之内	本身	这	细菌	的	一个

它自身蕴含着某种细菌的种子

['lɑ:rdʒər] ['lɪbərti]
larger **liberty**
更大的 自由

更大的自由

[kən'tempt] [fɔ:r; fər] [tri:tiz] [haʊ'evər] ['sɑ:ləmli]
Contempt **for** **treaties** **however** **solemnly**
鄙视 为了 条约 然而 庄严地

然而，对条约的蔑视却显得庄严无比。

['rætɪfaɪd]
ratified
已批准

已批准

[kən'tɪnju:ɪŋ] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [hɪm'self]
Continuing **to** **believe** **himself**
继续 到 相信 他自己

他仍然相信自己

[ɪn'vɪnsəb(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'fæləbl]
invincible **and** **infallible**
无敌 和 绝对正确

无敌且绝对不会犯错

[kən'və:tiŋ] [bɪ'nefɪs(ə)nt] ['kɑ:mɜ:rs] ['ɪntu:]
Converting **beneficent** **commerce** **into**
转换 仁慈的 商业 进入

将有益的商业活动转化为

['beɪlf(ə)l] ['gæmblɪŋ]
baleful **gambling**
有害的 赌博

有害的赌博

[kʊd; kəd]['hænd(ə)l][æn; ən]['ɑ:rgjumənt][æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ]
Could **handle** **an** **argument** **as** **well** **as** **a**
可以 处理 一个 争论 作为 出色地 作为 一个

既能处理争论，也能.....

[sɔ:rd]
sword
剑

剑

[kʊd; kəd] [peɪnt] [ə; eɪ] ['kærəktər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rʌdi]
Could **paint** **a** **character** **with** **the** **ruddy**
可以 画 一个 特点 和 这 红润

可以画一个面色红润的角色

[laɪf] - [blʌd] ['kʌlərɪŋ]
life **-** **blood** **coloring**
生活 - 血 染色

生命之血的颜色

[kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi][bəuθ][dʒʌdʒ][ænd; ənd]['pɑ:rti][ɪn]
Could **not** **be** **both** **judge** **and** **party** **in**
可以 不是 是 两个都 法官 和 派对 在

不能既是法官又是当事人。

[ðə; ði][su:t]
the **suit**
这 套装

诉讼

[kʊd; kəd][duː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌt] [wʌz; wəz]

Could	do	a	little	more	than	what	was
可以	做	一个	小的	更多的	比	什么	曾是

还能做得更多。

['pɑːsəb(ə)l]

possible
可能的

可能的

['kʌntri] [wʊd] [ber] [hɪz; ɪz] [lɔːs] [wɪð; wɪθ]

Country	would	bear	his	loss	with
国家	会	熊	他的	损失	和

国家将承受他的损失

['fɔːrtɪtuːd]

fortitude
坚韧

坚韧

['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'sper] [ɪn'fleɪmd] [ðə; ði] [frentʃ]

Courage	of	despair	inflamed	the	French
勇气	的	绝望	发炎的	这	法语

绝望中的勇气点燃了法国人的斗志

['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['sembləns] [ʌv; əv] ['tʃɪrflnəs] ,

Courage	and	semblance	of	cheerfulness	,
勇气	和	外表	的	愉悦	,

勇气和表面上的乐观，

[wɪð; wɪθ] [dɪ'sper] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt]

with	despair	in	his	heart
和	绝望	在	他的	心

他心中充满绝望

[kɔːrt] [fə'tiːg] , [tuː; tə][skɔːrn] ['pleʒər]

Court	fatigue	,	to	scorn	pleasure
法庭	疲劳	,	到	轻蔑	乐趣

宫廷疲惫，蔑视快乐

['kʌvərd] [naʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sə'tɪrɪkl] [dʌst] [ʌv; əv]

Covered	now	with	the	satirical	dust	of
涵盖	现在	和	这	讽刺	灰尘	的

如今已沾染了讽刺的尘埃

['sentʃəriz]

centuries
几个世纪

几个世纪

[krɑːft] ['miːnɪŋ] , ['sɪmpli] , [streŋθ]

Craft	meaning	,	simply	,	strength
工艺	意义	,	简单地	,	力量

工艺的含义，简单来说，就是力量

[kri'eɪtɪd] [wʌn][tʃaɪld][fɔːr; fər] [dæm'neɪʃn] [ænd; ənd]

Created	one	child	for	damnation	and
创建	一	孩子	为了	诅咒	和

创造了一个注定要下地狱的孩子

[ə'nʌðər] [fɔːr; fər][sæl'veɪʃ(ə)n]

another	for	salvation
其他	为了	救恩

另一个救赎

['kresnts] [ɪn][ðer; ðər][kæps] : ['ræðər] ['tɜːrkɪʃ]

Crescents	in	their	caps	:	Rather	Turkish
新月	在	他们的	帽子	:	相当	土耳其

帽子上的新月图案：颇具土耳其风格

[ðæn; ðən] ['poʊpɪʃ]

than	Popish
比	天主教

比天主教徒

[kraɪmz] [ænd; ənd] ['kruːəlti] [sʌtʃ] [æz; əz] ['kristʃənz]

Crimes	and	cruelties	such	as	Christians
犯罪	和	残忍	这样的	作为	基督徒

基督徒等犯罪和残暴行为

['oʊnli][kʊd; kəd][ɪ'mædʒɪn]

only	could	imagine
仅有的	可以	想象

只能想象

['krɪmɪn(ə)l] [huːz] [gɪlt] [hæd; həd] [bɪn]

Criminal	whose	guilt	had	been
刑事	谁	有罪	有	到过

罪犯的罪行已被认定

[ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði][hɑːt]['aɪərn]

established	by	the	hot	iron
已确立的	经过	这	热的	铁

由热铁形成

['krɪmənəlz] ['baɪɪŋ] ['pærədaɪs][fɔːr; fər] ['mʌni]

Criminals	buying	Paradise	for	money
罪犯	购买	天堂	为了	钱

罪犯用钱买天堂

['kruːəlti] ['eksəd] [ə'pɑːn] [mʌŋks] [ænd; ənd]

Cruelties	exercised	upon	monks	and
残忍	锻炼	之上	僧侣	和

对僧侣施加的残酷暴行

['peɪpɪst]

papists
天主教徒

天主教徒

[kruː'seɪdz] [meɪd] [greɪt] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ðə; ði]

Crusades	made	great	improvement	in	the
十字军东征	制成	伟大的	改进	在	这

十字军东征极大地改善了

[kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɜːfs]

condition	of	the	serfs
状况	的	这	农奴

农奴的状况

['kʌlpəb(ə)l] [ɔː'dæsəti] [ænd; ənd][ɪg'zædʒəreɪtɪd]

Culpable	audacity	and	exaggerated
有罪的	大胆	和	夸张的

应受谴责的胆大妄为和夸张

['pruːd(ə)ns]

prudence
谨慎

谨慎

['kʌstəmeri] [oʊðz] , [tuː; tə][biː; bi] [kept] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Customary	**oaths**	**,**	**to**	**be**	**kept**	**with**	**the**
习惯	誓言	,	到	是	保留	和	这

习惯性誓言，须遵守

['kʌstəmeri] [ˌkɑːnʃi'enʃəsnəs]

customary	**conscientiousness**
习惯	尽责性

惯常的尽责性

['deɪli] ['waɪdnɪŋ] ['skɪzəm] [bɪ'twiːn] ['luːθərən]

Daily	**widening**	**schism**	**between**	**Lutherans**
日常的	扩大	分裂	之间	路德教徒

路德宗之间的分裂日益加剧

[ænd; ənd]['kælvəˌnɪsts]

and	**Calvinists**
和	加尔文主义者

以及加尔文主义者

['dɛdliːəst] [ʌv; əv][sɪnz] , [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv]

Deadliest	**of**	**sins**	**,**	**the**	**liberty**	**of**
最致命的	的	罪孽	,	这	自由	的

最致命的罪恶，就是自由

['kɑːnʃəns]

conscience
良心

良心

['dedli] ['heɪtrɪd][ʌv; əv][p'jʊərɪtənz][ɪn] ['ɪŋglənd]

Deadly	**hatred**	**of**	**Puritans**	**in**	**England**
致命	仇恨	的	清教徒	在	英格兰

英国对清教徒的致命仇恨

[ænd; ənd] ['hɑːlənd]

and	**Holland**
和	荷兰

和荷兰

[diːl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['enəmi] [æz; əz] [ɪf] [ʃʊr] [tuː; tə]

Deal	**with**	**his**	**enemy**	**as**	**if**	**sure**	**to**
交易	和	他的	敌人	作为	如果	当然	到

对待他的敌人，就好像确定会这样做一样

[bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [frend]

become	**his**	**friend**
变得	他的	朋友

成为他的朋友

[deθ] ['ræðər] [ðæn; ðən][laɪf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːls]

Death	**rather**	**than**	**life**	**with**	**a**	**false**
死亡	相当	比	生活	和	一个	错误的

宁愿死也不愿带着虚假的生命而活

[ək'nɑːlɪdʒmənt] [ʌv; əv] [gɪlt]

acknowledgment	**of**	**guilt**
致谢	的	有罪

承认有罪

[dɪ'klaɪn] [ə; eɪ] [braɪb] [ɔːr] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Decline	**a**	**bribe**	**or**	**interfere**	**with**	**the**
衰退	一个	贿赂	或者	干扰	和	这

拒绝贿赂或干预

['praɪvət] [seɪl] [ʌv; əv]['pleɪsɪz]
private sale of places
私人的 销售 的 地方

私人出售房产

[di'kri:z] [fɔ:r; fər] ['bɜ:rnɪŋ] , ['stræŋglɪŋ] , [ænd; ənd]
Decrees for burning , strangling , and
法令 为了 燃烧 , 勒死 , 和

焚烧、绞杀和

['beriɪŋ] [ə'laɪv]
burying alive
埋葬 活

活埋

['di:pli] ['krɪmɪn(ə)l][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ɔ:l]
Deeply criminal in the eyes of all
深 刑事 在 这 眼睛 的 全部

在所有人眼中，这都是极其严重的犯罪行为。

[rɪ'lɪdʒəs] ['pɑ:rtiz]
religious parties
宗教 各方

宗教政党

[dɪ'fi:tɪd] ['gærɪsn] ['evər] [dɪ'zɜ:rvd] [mɔ:r]
Defeated garrison ever deserved more
战败 驻军 曾经 应得的 更多的

战败的守军理应得到更多。

[rɪ'spekt] [frʌm; frəm] [frend] [ɔ:r][foʊ]
respect from friend or foe
尊重 从 朋友 或者 敌人

来自朋友或敌人的尊重

['di:fekt] [ʌv; əv] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['flætəri] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Defect of enjoying the flattery , of his
缺点 的 享受 这 奉承 , 的 他的

他的缺点是喜欢听奉承。

[in'fiəriəz][ɪn]['steɪʃ(ə)n]
inferiors in station
下等人 在 车站

车站里的下级

[dɪ'leɪ] ['ɔ:f(ə)n] [faɪts] ['betər] [ðæn; ðən][æn; ən]['ɑ:rmi]
Delay often fights better than an army
延迟 经常 战斗 更好的 比 一个 军队

拖延往往比军队更有效。

[ə'genst] [ə; eɪ] ['fɔ:rən] [ɪn'veɪdər]
against a foreign invader
反对 一个 外国的 侵略者

对抗外国入侵者

[dɪ'mændɪŋ] [pi:s] [ænd; ənd] [bred] [æt; ət] ['eni] [praɪs]
Demanding peace and bread at any price
要求 和平 和 面包 在 任何 价格

不惜一切代价索要和平与面包

[ˌdemə'krætɪk]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt]
Democratic instincts of the ancient
民主 本能 的 这 古老的

古代的民主本能

['dʒɜ:rmən]['sævidʒiz]
German savages
德语 野蛮人

德国野蛮人

[dɪ'naɪz] [ðə; ði][ju:'tɪləti][ʌv; əv] [prerz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
Denies the utility of prayers for the
否认 这 公用事业 的 祈祷 为了 这

否认祈祷的效用

[ded]
dead
死的

死的

[di'naunst] [æz; əz][æn; ən]['ɑ:bstək(ə)l][tu:; tə] [pi:s]
Denounced as an obstacle to peace
谴责 作为 一个 障碍 到 和平

被谴责为和平的障碍

[depθs] [ˌθi:ə'lɑ:dʒɪkl] ['pɑ:rti]['spɪrɪt][kʊd; kəd]
Depths theological party spirit could
深度 神学 派对 精神 可以

深层的神学党精神可能

[dɪ'send]
descend
下降

下降

[depθs] [ʌv; əv][krɪ'du:ləti] [men][ɪn][ɔ:l]['eɪdʒɪz][kæn; kən]
Depths of credulity men in all ages can
深度 的 轻信 男人 在 全部 年龄 能

各个年龄段男性的轻信程度都可能达到极致。

[sɪŋk]
sink
下沉

下沉

[dɪ'spaɪzd] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər]['greɪtf(ə)l]
Despised those who were grateful
被鄙视的 那些 WHO 是 感激的

鄙视那些心存感激的人。

['despɑ:t][baɪ][bɜ:rθ][ænd; ənd][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n]
Despot by birth and inclination
暴君 经过 出生 和 倾角

天生专制且有专制倾向

([tʃɑ:rlz] [vi:] .)
(Charles V .)
(查尔斯 V .)

(查理五世)

[dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [neɪm] [ʌv; əv]
Determined to bring the very name of
决定 到 带来 这 非常 姓名 的

决心要将……的名字带回来

['lɪbərti] ['ɪntu:] [kən'tempt]
liberty into contempt
自由 进入 鄙视

将自由转化为蔑视

[dɪ'voʊt] [hɪm'self] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [gaʊt] [ænd; ənd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz]

Devote	**himself**	**to**	**his**	**gout**	**and**	**to**	**his**
奉献	他自己	到	他的	痛风	和	到	他的

他全身心投入到治疗痛风和.....

[fer] [jʌŋ] [waɪf]

fair	**young**	**wife**
公平的	年轻的	妻子

美丽的年轻妻子

['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] ['libətiz] [ænd; ənd]

Difference	**between**	**liberties**	**and**
不同之处	之间	自由	和

自由与.....之间的区别

['lɪbərti]

liberty
自由

自由

['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər] [wʌn] [frend] [tu:; tə] [əd'vaɪz]

Difficult	**for**	**one**	**friend**	**to**	**advise**
难的	为了	一	朋友	到	建议

很难让一个朋友给出建议

[ə'nʌðər] [ɪn] [θri:] ['mætərz]

another	**in**	**three**	**matters**
其他	在	三	事情

另有三件事

[dɪ'ploʊməsi] [ʌv; əv] [speɪn] [ænd; ənd] [roʊm] — [ment]

Diplomacy	**of**	**Spain**	**and**	**Rome**	**—**	**meant**
外交	的	西班牙	和	罗马	—	意思是

西班牙和罗马的外交——指的是

['sɪmpli] [dɪˌsɪmju'leɪʃn]

simply	**dissimulation**
简单地	伪装

仅仅是伪装

[ˌdɪplə'mætɪk] [ə'drɔɪtnəs] [kən'sɪsts] ['meɪnli]

Diplomatic	**adroitness**	**consists**	**mainly**
外交	灵巧	由	主要

外交手腕主要体现在以下方面

[ɪn] [ðə; ði] ['paʊər] [tu:; tə] [dɪ'si:v]

in	**the**	**power**	**to**	**deceive**
在	这	力量	到	欺骗

有能力欺骗

[dɪ'saɪp(ə)l] [ʌv; əv] ['saɪmən] [ste'vi:nəs]

Disciple	**of**	**Simon**	**Stevinus**
弟子	的	西蒙	斯蒂文斯

西蒙·斯蒂文努斯的门徒

[dɪs'meɪ] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [frendz] [ænd; ənd] [ðə; ði]

Dismay	**of**	**our**	**friends**	**and**	**the**
沮丧	的	我们的	朋友们	和	这

我们的朋友感到沮丧

[ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['enəmi]

gratification	**of**	**our**	**enemies**
满足感	的	我们的	敌人

满足敌人的欲望

[dɪs'ɔ:rdərd] , [ænd; ənd] [ʌn'nɪt] [steɪt] [ni:dz]
Disordered , and unknit state needs
混乱 , 和 未编织 状态 需求

混乱且不协调的州需求

[noʊ]
no
不

不

['ʃeɪkɪŋ] , [bʌt; bət] ['prɔpiŋ]
shaking , but propping
摇晃 , 但 支撑

摇晃，但支撑着

[dɪ'spoʊzd] [tu:; tə] [θroʊt] - ['kʌtɪŋ] [baɪ][ðə; ði]
Disposed to throat - cutting by the
处置 到 喉 - 切割 经过 这

倾向于被割喉

['ministəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l]
ministers of the Gospel
部长们 的 这 福音

福音传道者

[dɪ'spju:t] [bɪ'twi:n] ['lu:θər] [ænd; ənd] ['zwɪŋgli]
Dispute between Luther and Zwingli
争议 之间 路德 和 茨温格利

路德与慈运理之间的争论

[kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði]['ri:əl] ['prez(ə)ns]
concerning the real presence
有关 这 真实的 在场

关于实际存在

[dis'pju:tɪŋ] [ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)l] [dæm'neɪʃn] [ʌv; əv]
Disputing the eternal damnation of
争议 这 永恒 诅咒 的

质疑永恒的诅咒

[jʌŋ] ['tʃɪldrən]
young children
年轻的 孩子们

幼儿

[dɪ'sentəz] [wɜ:r; wər][æz; əz] ['bɪgətɪd] [æz; əz][ðə; ði]
Dissenters were as bigoted as the
异议者 是 作为 偏执的 作为 这

持不同意见者与.....一样偏执

['ɔ:rθədɑ:ks]
orthodox
正统

正统

[dɪˌsɪmju'leɪʃn] [ænd; ənd] [dɪ'leɪ]
Dissimulation and delay
伪装 和 延迟

伪装与延迟

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['kɜ:rɪdʒ] , [hɪz; ɪz]
Distinguished for his courage , his
杰出的 为了 他的 勇气 , 他的

他因其勇气而著称，

['kruːəlti] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɔːrpjələns]
cruelty , and his corpulence
残酷 , 和 他的 肥胖

残忍，以及他的肥胖

[dɪ'vaɪn] [raɪt] [ʌv; əv] [kɪŋz]
Divine right of kings
神圣的 正确的 的 国王

君权神授

[dɪ'vaɪn] [raɪt]
Divine right
神圣的 正确的

神权

[duː][juː; jʊ][wɑːnt] [piːs] [ɔːr][wɔːr] ?
Do you want peace or war ?
做 你 想 和平 或者 战争 ?

你想要和平还是战争?

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi]
I am ready
我 是 准备好

我已经准备好了

[fɔːr; fər] ['iːðər]
for either
为了 任何一个

对于任何

['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] [ˌpriːdestɪ'neɪʃn] [ɪn][ɪts]
Doctrine of predestination in its
教义 的 预定论 在 它是

预定论

['stɜ˞ːnəst] [ænd; ənd] [strɪktɪst] [sens]
sternest and strictest sense
最严厉的 和 最严格的 感觉

最严厉和最严格的意义

[dɑːn] [dʒɑːn][ʌv; əv] ['ɔːstriə]
Don John of Austria
大学教师 约翰 的 奥地利

奥地利的唐·胡安

[dɑːn] [dʒɑːn][wʌz; wəz][æt; ət] ['lɪbərti] [tuː; tə][biː; bi] [kɪŋ] [ʌv; əv]
Don John was at liberty to be King of
大学教师 约翰 曾是 在 自由 到 是 国王 的

唐·约翰可以自由地成为国王

['ɪŋgləndˌ] [ænd; ənd]['skɑːtlənd]
England and Scotland
英格兰 和 苏格兰

英格兰和苏格兰

[dʌn] ['nʌθɪŋ] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ɔːt] [rɪ'meɪnd]
Done nothing so long as aught remained
完毕 没有什么 所以 长的 作为 零 剩余

只要还有东西存在，就什么也不做。

[tuː; tə][duː]
to do
到 做

要做

[dræŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər][ɪn] [wɪtʃ] , [hi:; hi][hæd; həd]

Drank	of	the	water	in	which	,	he	had
喝	的	这	水	在	哪个	,	他	有

他喝了那水，他曾经.....

[wɑ:ʃt]

washed
洗过

洗过

[drɔ:] [ə; eɪ]['prɑ:fɪt][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv]

Draw	a	profit	out	of	the	necessities	of
画	一个	利润	出去	的	这	必需品	的

从必需品中榨取利润

[ðɪs] [steɪt]

this	state
这	状态

这个州

['dʊrɪŋ] [ðɪs] , [hoʊl] [wɔ:r] , [wi:; wi][hæv; həv]['nevər]

During	this	,	whole	war	,	we	have	never
期间	这	,	所有的	战争	,	我们	有	绝不

在这场战争期间，我们从未.....

[si:n] [ðə; ði][laɪk]

seen	the	like
已见	这	喜欢

见过类似的

['daɪɪŋ] [æt; ət][soʊ]['veri] [ˌɪnkən'vi:niənt] [ə; eɪ]['moʊmənt]

Dying	at	so	very	inconvenient	a	moment
垂死	在	所以	非常	不方便	一个	片刻

在如此不合时宜的时刻死去

[i:tʃ] [ɪn][ɪts][tɜ:rn] [bɪ'kʌmɪŋ] ['ɔ:rθədɑ:ks] , [ænd; ənd]

Each	in	its	turn	becoming	orthodox	,	and
每个	在	它是	转动	成为	正统	,	和

它们各自逐渐成为正统教义，并且

['ðerfɔ:r] ['pə:sikju:tɪŋ]

therefore	persecuting
所以	迫害

因此迫害

[i:t] [ðer; ðər] [oʊn] ['tʃɪldrən] [ðæn; ðən][tu:; tə][fɔ:r'goʊ]

Eat	their	own	children	than	to	forego
吃	他们的	自己的	孩子们	比	到	放弃

宁愿吃掉自己的孩子也不愿放弃

[wʌn] [haɪ] [mæs]

one	high	mass
一	高的	大量的

一个高质量

[eɪt] ['θaʊz(ə)nd]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [wɜ:r; wər]

Eight	thousand	human	beings	were
八	千	人类	生物	是

八千人

['mə:dəd]

murdered
被谋杀

被谋杀

[ɪ'lɪzəbəθ] , [ðoʊ] [kən'vɪktɪd] , [kʊd; kəd]
Elizabeth , though convicted , could
伊丽莎白 , 尽管 已定罪 , 可以

伊丽莎白虽然被定罪，但可能

['ɔ:lweɪz] [kən'fju:t]
always confute
总是 驳斥

总是反驳

[ɪ'lɪzəbəθ] ([hæd; həd][nɑ:t]) [ðə; ði] ['feɪntɪst] [aɪ'di:ə]
Elizabeth (had not) the faintest idea
伊丽莎白 (有 不是) 这 最微弱 主意

伊丽莎白对此毫无概念

[ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['fri:dəm]
of religious freedom
的 宗教 自由

宗教自由

['eləkwəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪgɪst] ['gʌnz]
Eloquence of the biggest guns
口才 的 这 最大 枪支

最强者的雄辩

['empərər] [ʌv; əv][dʒə'pæn] [ə'drest] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz]
Emperor of Japan addressed him as his
皇帝 的 日本 已解决 他 作为 他的

日本天皇称他为他的

['brʌðər] ['mɑ:nərk]
brother monarch
兄弟 君主

兄弟君主

[ˌemju'leɪʃn] [ɪz][nɑ:t][ˌkeɪpə'bɪləti]
Emulation is not capability
仿真 是 不是 能力

模拟并非能力

[ɪn'dʊr] ['evri] ['hɑ:rdʃɪp] [bʌt; bət] ['hʌŋgər]
Endure every hardship but hunger
忍受 每一个 困境 但 饥饿

除了饥饿，忍受一切苦难。

['enəmi] [ʌv; əv][ɔ:l] [kəm'pʌlʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən]
Enemy of all compulsion of the human
敌人 的 全部 强迫症 的 这 人类

一切人类强制行为的敌人

['kɑ:nʃəns]
conscience
良心

良心

['ɪŋgləndˌ] [heitid] [ðə; ði] ['neðərləndz]
England hated the Netherlands
英格兰 憎恨 这 荷兰

英国憎恨荷兰。

['ɪŋglɪʃ] [p'jʊərɪtənz]
English Puritans
英语 清教徒

英国清教徒

['ɪŋglɪʃmən] [ænd; ənd] ['hɔləndə] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə]

Englishmen	and	Hollanders	preparing	to
英国人	和	荷兰人	准备	到

英国人和荷兰人准备

[kʌt] [iːtʃ] ['ʌðɝz] [θroʊt]

cut	each	other's	throats
切	每个	其他的	喉咙

互相割喉

['enməti] [bɪ'twiːn] ['luːθərən] [ænd; ənd]['kælvəˌnɪsts]

Enmity	between	Lutherans	and	Calvinists
敌意	之间	路德教徒	和	加尔文主义者

路德宗和加尔文宗之间的敌对关系

[ɪ'nɔːrməs] [welθ] ([ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ]) [wɪtʃ]

Enormous	wealth	(	of	the	Church	)	which
巨大的	财富	(	的	这	教会	)	哪个

教会拥有巨额财富

[en'dʒendəd] [ðə; ði]['heɪtrɪd]

engendered	the	hatred
产生的	这	仇恨

滋生了仇恨

[ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]['æftər][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][baɪ]

Enriched	generation	after	generation	by
富含	一代	后	一代	经过

一代又一代地丰富着

['welθi] ['penɪtəns]

wealthy	penitence
富裕	忏悔

富裕的忏悔

[ɪn'θuːziæzəm][kʊd; kəd][nɑːt] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [pleɪs]

Enthusiasm	could	not	supply	the	place
热情	可以	不是	供应	这	地方

热情无法提供空间

[ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns]

of	experience
的	经验

经验

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

摘自莫特利《荷兰史》的引(Quotes and Images From Motley's History of)
第2/4页

['enviŋ] [ðoʊz] [huːz] ['sʌfərɪŋz] [hæd; həd]
Envying **those** **whose** **sufferings** **had**
羡慕 那些 谁 苦难 有

羡慕那些遭受苦难的人

[ɔːl'redi] [bɪn] ['tɜːmɪneɪtɪd]
already **been** **terminated**
已经 到过 终止

已经终止

- , [ðə; ði] [truː] ['mɜːrdərər] [ʌv; əv] ['henri]
Epernon **,** **the** **true** **murderer** **of** **Henry**
- , 这 真的 凶手 的 亨利

埃佩农，亨利真正的凶手

[i'ræzməs][ʌv; əv]['rɔtədæm; ,rɔːtər'dɑːm]
Erasmus **of** **Rotterdam**
伊拉斯谟 的 鹿特丹

鹿特丹的伊拉斯谟

[i'ræzməs] [in'kʌridʒz] [ðə; ði][boʊld]['fraɪər]
Erasmus **encourages** **the** **bold** **friar**
伊拉斯谟 鼓励 这 大胆的 修士

伊拉斯谟鼓励这位勇敢的修士

[ɪ'stæblɪʃ] [nɑːt] ['friːdəm] [fɔːr; fər]['kælvɪnɪzəm] ,
Establish **not** **freedom** **for** **Calvinism** **,**
建立 不是 自由 为了 加尔文主义 ,

不要为加尔文主义建立自由，

[bʌt; bət] ['friːdəm] [fɔːr; fər] ['kɑːnʃəns]
but **freedom** **for** **conscience**
但 自由 为了 良心

但良心自由

['estimeitiŋ] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] [ænd; ənd] [dʒʌdʒɪŋ]
Estimating **his** **character** **and** **judging**
估算 他的 特点 和 评判

评估他的性格并做出判断

[hɪz; ɪz]['dʒʌdʒɪz]
his **judges**
他的 法官

他的法官们

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv][dʒeɪmz][wɜːr; wər][hɪz; ɪz]
Even **the** **virtues** **of** **James** **were** **his**
甚至 这 美德 的 詹姆斯 是 他的

就连詹姆斯的品德也都是他的。

[wɜːrst] ['enəmi]
worst **enemies**
最差 敌人

最可怕的敌人

['i:v(ə)n][tu:; tə][grænt][ˌaɪ 'ti:] ['sloʊli] [ɪz][tu:; tə][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'ti:]

Even	to	grant	it	slowly	is	to	deny	it
甚至	到	授予	它	缓慢地	是	到	否定	它

即使慢慢给予，也等同于否定。

['ʌtərli]

utterly

完全地

完全地

['i:v(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] [reɪp] [ʌv; əv]['gɑ:dz] ['mʌðər] , [ɪf]

Even	for	the	rape	of	God's	mother	,	if
甚至	为了	这	强奸	的	神的	母亲	,	如果

即使是强奸上帝之母，如果

[ðæt] [wɜ:r; wər]['pɑ:səb(ə)l]

that	were	possible
那	是	可能的

有可能

['evər] [met] [dɪ'zæstər][wɪð; wɪθ][soʊ] ['tʃɪrf(ə)l] [ə; eɪ]

Ever	met	disaster	with	so	cheerful	a
曾经	遇见	灾难	和	所以	快乐	一个

你曾如此乐观地面对灾难吗?

[smaɪl]

smile

微笑

微笑

['evər] - ['swɔ:rmɪŋ] ['nɜ:rsəri] [ʌv; əv] ['mɜ:rsəneri]

Ever	-	swarming	nurseries	of	mercenary
曾经	-	蜂拥而至	苗圃	的	雇佣兵

雇佣兵的摇篮永远熙熙攘攘

['wɒrɪrz]

warriors

战士

战士

['evri] [wʌn] [si:z] [wʌt] [ju:; jʊ] [si:m] , [fju:]

Every	one	sees	what	you	seem	,	few
每一个	一	看到	什么	你	似乎	,	很少

每个人都只看到你的外表，很少有人如此。

[pər'si:v] [wʌt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]

perceive	what	you	are
感知	什么	你	是

感知你是什么

['evribɑ:di; 'evribʌdi][ʃʊd; ʃəd][maɪnd][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɪznəs]

Everybody	should	mind	his	own	business
大家	应该	头脑	他的	自己的	商业

每个人都应该管好自己的事。

['evriθɪŋ] [els] [meɪ] ['hæpən] [ðɪs] [ə'loʊn]

Everything	else	may	happen	This	alone
一切	别的	可能	发生	这	独自的

其他一切都可能发生，仅此而已。

[mʌst; məst] ['hæpən]

must	happen
必须	发生

必须发生

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [kən'si:did] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ]

Everything	**was**	**conceded**	**,**	**but**	**nothing**
一切	曾是	承认	,	但	没有什么

一切都已让步，但什么也没有。

[wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrd]

was	**secured**
曾是	安全

已安全

['i:v(ə)l][ɪz] ['kʌmɪŋ] , [ðə; ði] ['su:nər] [ˌaɪ 'ti:] [ə'raivz]

Evil	**is**	**coming**	**,**	**the**	**sooner**	**it**	**arrives**
邪恶的	是	未来	,	这	很快	它	到达

邪恶即将到来，越早到来越好。

[ðə; ði] ['betər]

the	**better**
这	更好的

更好

['i:v(ə)l][hæz; həz][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv]['ræpɪdli]

Evil	**has**	**the**	**advantage**	**of**	**rapidly**
邪恶的	有	这	优势	的	快速

邪恶的优势在于其迅速发展。

[ə'su:mɪŋ] ['meni] [ʃeɪps]

assuming	**many**	**shapes**
假设	许多	形状

呈现出多种形状

[ɪk'saɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒem][ʌv; əv]

Excited	**with**	**the**	**appearance**	**of**	**a**	**gem**	**of**
兴奋的	和	这	外貌	的	一个	宝石	的

一颗宝石的出现令人兴奋不已

[tru:] [fə'lɑ:səfi]

true	**philosophy**
真的	哲学

真正的哲学

[ɪk'skju:zd][baɪ][ðer; ðər][əd'maɪərəz][fɔ:r; fər][ðer; ðər]

Excused	**by**	**their**	**admirers**	**for**	**their**
已原谅	经过	他们的	仰慕者	为了	他们的

他们的仰慕者原谅了他们

['ʃɔ:tkʌmɪŋz]

shortcomings
缺点

缺点

[iks'kju:ziz][tu:; tə][dɪs'ɑ:rm][ðə; ði]['krɪtɪsɪzəm][hi:; hi][hæd; həd]

Excuses	**to**	**disarm**	**the**	**criticism**	**he**	**had**
借口	到	解除武装	这	批评	他	有

他找借口来化解批评。

[sʌm; səm]['ri:z(ə)n][tu:; tə] [fɪr]

some	**reason**	**to**	**fear**
一些	原因	到	害怕

一些令人担忧的理由

[ˌeksi'kju:ʃənz][ʌv; əv] [hʌs] [ænd; ənd][dʒə'roʊm][ʌv; əv] [prɑ:g]

Executions	**of**	**Huss**	**and**	**Jerome**	**of**	**Prague**
处决	的	胡斯	和	杰罗姆	的	布拉格

胡斯和布拉格的杰罗姆被处决

['eksɔ:saɪzɪŋ][ðə; ði]['dev(ə)l][baɪ] ['mə:dərɪŋ] [hɪz; ɪz]

Exorcising	**the**	**devil**	**by**	**murdering**	**his**
驱魔	这	魔鬼	经过	谋杀	他的

通过杀死他来驱逐魔鬼

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]['vɪktəms]

supposed	**victims**
据称	受害者

所谓受害者

[ɪk'strɔ:rdəneri] [kə'pæsəti][fɔ:r; fər] ['ji:ldɪŋ] [tu:; tə]

Extraordinary	**capacity**	**for**	**yielding**	**to**
非凡的	容量	为了	屈服	到

非凡的屈服能力

['dʒent(ə)l] ['vaɪələns]

gentle	**violence**
温和的	暴力

温和的暴力

['feɪb(ə)l][ʌv; əv][dɪ'vaɪn] [raɪt] [ɪz] [ɪn'ventɪd] [tu:; tə]

Fable	**of**	**divine**	**right**	**is**	**invented**	**to**
寓言	的	神圣的	正确的	是	发明	到

神权神话的虚构是为了.....

['sæŋkʃ(ə)n][ðə; ði] ['sɪstəm]

sanction	**the**	**system**
制裁	这	系统

制裁该体系

['fækʃ(ə)n][hæz; həz] ['rerli] [wɔ:rn][ə; eɪ] [mɔ:r]

Faction	**has**	**rarely**	**worn**	**a**	**more**
派	有	很少	磨损	一个	更多的

派系很少穿戴更

['mɪstʃɪvəs] ['æspekt]

mischievous	**aspect**
恶作剧	方面

顽皮的一面

['feɪməs] [faʊl] [ɪn] ['evri] [pɑ:t]

Famous	**fowl**	**in**	**every**	**pot**
著名的	鸡	在	每一个	锅

每锅都有名禽

[fə'nætiks][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [rɪ'lɪdʒən] [di'naunst]

Fanatics	**of**	**the**	**new**	**religion**	**denounced**
狂热分子	的	这	新的	宗教	谴责

新宗教的狂热分子谴责

[hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['gɑ:dləs] [mæn]

him	**as**	**a**	**godless**	**man**
他	作为	一个	无神论者	男人

他是一个无神论者

[feɪt] , [fri:] [wɪl] , [ɔ:r] ['æbsəlu:t]

Fate	**,**	**free**	**will**	**,**	**or**	**absolute**
命运	，自由的		将要	，或者		绝对

命运、自由意志还是绝对意志

[fɔ:r'nɑ:lɪdʒ]

foreknowledge
预知

预知

['fɑːðər] ['kɑːt(ə)n] , [huː] [wʌz; wəz]['oʊnli] [tuː] ['redi]

Father	Cotton	,	who	was	only	too	ready
父亲	棉布	,	WHO	曾是	仅有的	也	准备好

科顿神父早已做好了准备

[tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] ['siːkrɪts]

to	betray	the	secrets
到	背叛	这	秘密

泄露秘密

[fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [læf] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][æt; ət][ɪts]

Fear	of	the	laugh	of	the	world	at	its
害怕	的	这	笑	的	这	世界	在	它是

害怕被世人嘲笑

[sɪn'serəti]

sincerity
诚意

诚意

[fed] [ɑːn] ['bɛrz] ['lɪvər] , [wɜːr; wər] ['nɪrli]

Fed	on	bear's	liver	,	were	nearly
美联储	在	熊的	肝	,	是	几乎

以熊肝为食，几乎

['pɔɪznd] [tuː; tə] [deθ]

poisoned	to	death
中毒	到	死亡

中毒身亡

['fiːlɪks] [mænts] , [ðə; ði][ˌænə'bæptɪst] , [ɪz] [draʊnd]

Felix	Mants	,	the	anabaptist	,	is	drowned
菲利克斯	螳螂	,	这	重洗派	,	是	溺水

重洗派信徒费利克斯·曼茨溺水身亡

[æt; ət] ['zʊrɪk]

at	Zurich
在	苏黎世

在苏黎世

['feloʊ] [wəːmz, vɔːrms][hæd; həd] [bɪn] ['raɪðɪŋ] [fɔːr; fər][hæf]

Fellow	worms	had	been	writhing	for	half
同伴	蠕虫	有	到过	扭动	为了	一半

同伴们已经扭动了半个小时。

[ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɪn][ðə; ði] [dʌst]

a	century	in	the	dust
一个	世纪	在	这	灰尘

尘埃落定一个世纪

[fə'rɑːsəti] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] ['kristʃənz] [kʊd; kəd]

Ferocity	which	even	Christians	could
恶	哪个	甚至	基督徒	可以

即使是基督徒也会感到无比的凶残。

[nɑːt][hæv; həv] [sə'pɑːst]

not	have	surpassed
不是	有	超越

尚未超越

[fjuː] , ['iːv(ə)n] ['prelits] [wɜːr; wər] ['veri] ['duːtɪf(ə)l][tuː; tə]

Few	,	even	prelates	were	very	dutiful	to
很少	,	甚至	主教们	是	非常	尽职尽责的	到

即使是高级教士，也很少有人真正尽职尽责。

[ðə; ði][poʊp]

the	pope
这	教皇

教皇

['fɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌæpə'stɑ:lɪk] [ə'θɔ:rəti] [tu:; tə][baɪnd]

Fiction	of	apostolic	authority	to	bind
小说	的	使徒的	权威	到	绑定

虚构的使徒权威以约束他人

[ænd; ənd] [lu:s]

and	loose
和	松动的

松散

['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['pɜ:sənz] [ɪn][ðə; ði]['prɑ:vənsəz]

Fifty	thousand	persons	in	the	provinces
五十	千	人	在	这	省份

各省五万人

([pʊt][tu:; tə] [deθ])

(	put	to	death	)
(	放	到	死亡	)

（处死）

[faɪ'nænʃ(ə)l] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['tɪrəni] [ɪz][æpt]

Financial	opposition	to	tyranny	is	apt
金融的	反对	到	暴政	是	易于

以经济手段对抗暴政是恰当的。

[tu:; tə][bi:; bi] [ju'nænɪməs]

to	be	unanimous
到	是	一致

一致同意

[faɪnd]['aʊər; ɑ:r] [dɪ'strʌkʃn] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [ɪ'mɑ:dərət]

Find	our	destruction	in	our	immoderate
寻找	我们的	破坏	在	我们的	过分

我们过度放纵的毁灭就在于此。

[dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər] [pi:s]

desire	for	peace
欲望	为了	和平

对和平的渴望

['fɪʃərmən] [ænd; ənd]['rɪvər]['rɑ:ftsmən, 'ræf-] [bɪ'kʌm]

Fishermen	and	river	raftsmen	become
渔民	和	河	筏工	变得

渔民和河筏夫变成了

['oʊʃ(ə)n] [æd'ventʃəəz]

ocean	adventurers
海洋	冒险者

海洋探险家

['fɪtɪd] " [tu:; tə][wɔ:rn] , [tu:; tə] ['kʌmfərt] , [ænd; ənd]

Fitted	"	To	warn	,	to	comfort	,	and
适配	"	到	警告	,	到	舒适	,	和

合身"为了警告、安慰和

[kə'mænd]

command
命令

命令

" ['fɪtər] [tu:; tə] [ə'beɪ] [ðæn; ðən] [tu:; tə] [kə'mænd]

"	Fitter	to	obey	than	to	command
"	钳工	到	服从	比	到	命令

服从比命令更合适

[faɪv] [greɪt] ['rɪvəz] [hoʊld] [ðə; ðɪ] ['nɛðɝlənd]

Five	great	rivers	hold	the	Netherland
五	伟大的	河流	抓住	这	荷兰

五条大河环绕着荷兰

['terətɔ:ri] [ɪn] [ðer; ðər] [kɔɪlz]

territory	in	their	coils
领土	在	他们的	线圈

它们盘绕的领地

['flætəri] [ɪz] [ə; eɪ] [swi:t] [ænd; ənd] [ɪn'tɑ:ksɪkeɪtɪŋ]

Flattery	is	a	sweet	and	intoxicating
奉承	是	一个	甜的	和	醉人

奉承是一种甜蜜而令人陶醉的东西

['poʊʃ(ə)n]

potion
药水

药水

[fled] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [lænd] [ʌv; əv] [ə'preʃn] [tu:; tə] [ðə; ðɪ]

Fled	from	the	land	of	oppression	to	the
逃亡	从	这	土地	的	压迫	到	这

逃离压迫之地

[lænd] [ʌv; əv] ['lɪbərti]

land	of	liberty
土地	的	自由

自由之地

[fu:l] [hu:] [ju:sɛθ] [nɑ:t] [wɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hi:; hi] [hæθ]

Fool	who	useth	not	wit	because	he	hath
傻子	WHO	用法	不是	有	因为	他	有

愚人因拥有智慧而不善用智慧

[ˌaɪ 'ti:] [nɑ:t]

it	not
它	不是

它不是

[fɔ:r; fər] [maɪ'self] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʌn'wɜ:rði] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['ɑ:nər]

For	myself	I	am	unworthy	of	the	honor
为了	我	我	是	不配	的	这	荣誉

就我个人而言，我并不配得上这份荣誉。

([ʌv; əv] ['mɑ:rtərdəm])

(	of	martyrdom	)
(	的	殉道	)

（殉道）

[fɔ:r; fər] ['feɪθf(ə)l] ['sɜ:rvɪs] , ['i:v(ə)l] ['rekəmpens]

For	faithful	service	,	evil	recompense
为了	忠实	服务	,	邪恶的	补偿

忠诚服务，却遭恶报。

[fɔ:r; fər] ['wɪmɪn] [tu:; tə] [lə'ment] , [fɔ:r; fər] [men] [tu:; tə]

For	women	to	lament	,	for	men	to
为了	女性	到	哀叹	,	为了	男人	到

让女人哀叹，让男人哀叹

[rɪ'membər]
remember
记住

记住

[fɔ:r; fər][ju: 'es] , ['lʊkɪŋ] [bæk] [ə'pɑ:n][ðə; ði][pæst] ,

For	**us**	**,**	**looking**	**back**	**upon**	**the**	**Past**	**,**
为了	我们	,	寻找	后退	之上	这	过去的	,

对我们而言，回顾过去，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen] [ðə; ði]['fju:tʃər]

which	**was**	**then**	**the**	**Future**
哪个	曾是	然后	这	未来

那时，未来就此到来。

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][hju:'mænəti] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['kɔŋkəd]

For	**his**	**humanity**	**towards**	**the**	**conquered**
为了	他的	人类	向	这	征服

因为他对待被征服者展现了人道主义精神。

['gærisnz] (['senʃərd])

garrisons	**(**	**censured**	**)**
驻军	(	受谴责	)

驻军（受谴责）

[fər'bɪdɪŋ] [ðə; ði] ['werɪŋ] [ʌv; əv] ['mɔ:rnɪŋ] [æt; ət]

Forbidding	**the**	**wearing**	**of**	**mourning**	**at**
禁止	这	穿着	的	丧	在

禁止穿戴丧服

[ɔ:l]
all
全部

全部

[fə'bidz] [ɔ:l] ['praɪvət] [ə'sembliz] [fɔ:r; fər]

Forbids	**all**	**private**	**assemblies**	**for**
禁止	全部	私人的	组件	为了

禁止一切私人集会

[dɪ'vəʊʃ(ə)n]
devotion
虔诚

虔诚

[fɔ:rs] ['klerɪkl] — [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [klɑ:ks]

Force	**clerical**	**—**	**the**	**power**	**of**	**clerks**
力量	文员	—	这	力量	的	职员

文书人员的权力——文书人员的权力

['fɔ:rməʊst] [tu:; tə] [ʃeɪk] [ɔ:f] [ðə; ði] ['fetərz] [ʌv; əv]

Foremost	**to**	**shake**	**off**	**the**	**fetters**	**of**
首先	到	摇	离开	这	镣铐	的

首先要摆脱束缚

[ˌsu:pər'stɪʃ(ə)n]
superstition
迷信

迷信

[fər'get] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [dʌn] [ðem; ðəm] [gʊd]

Forget	**those**	**who**	**have**	**done**	**them**	**good**
忘记	那些	WHO	有	完毕	他们	好的

忘记那些曾经帮助过他们的人。

['sɜːrvɪs]
service
服务

服务

[fər'gɪvɪŋ] ['spɪrɪt][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
Forgiving **spirit** **on** **the** **part** **of** **the**
宽恕 精神 在 这 部分 的 这

宽容的精神

['mælɪfæktər]
malefactor
作恶者

作恶者

['fɔrtʃənz, 'fɔrtʃuːnz] ['bʌfits] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] [kæn; kən] [teɪk]
Fortune's **buffets** **and** **rewards** **can** **take**
命运的 自助餐 和 奖励 能 拿

《财富》杂志的自助餐和奖励可能会让你.....

[wɪð; wɪθ]['iːkwəl] [θæŋks]
with **equal** **thanks**
和 平等的 谢谢

同样感谢

[fɔːr] [wiːks] - ['hɑːlədeɪ] — [ðə; ði][fɜːrst][ɪn]
Four **weeks** **'** **holiday** **—** **the** **first** **in**
四 周 - 假期 — 这 第一的 在

四周假期——第一个

[ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz]
eleven **years**
十一 年

十一年

[fræns] [wʌz; wəz] ['mɔːrnɪŋ] ['henri] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ]
France **was** **mourning** **Henry** **and** **waiting**
法国 曾是 丧 亨利 和 等待

法国举国哀悼亨利，翘首以盼。

[fɔːr; fər] ['riʃəluː]
for **Richelieu**
为了 黎塞留

黎塞留

[frentʃ] [siːm] ['mædmən] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [waɪz]
French **seem** **madmen** **,** **and** **are** **wise**
法语 似乎 狂人 , 和 是 明智的

法国人看似疯子，实则睿智

['frendli] [əd'vaɪs] [stɪl] [mɔːr] [ɪn'tɑːlərəb(ə)l]
Friendly **advice** **still** **more** **intolerable**
友好的 建议 仍然 更多的 无法容忍

友善的建议仍然更令人难以忍受

[fʊl] [ʌv; əv]['prɛsədənts, 'prɛsəˌdɛnts][ænd; ənd] [dɪ'klæmətɔːri]
Full **of** **precedents** **and** **declamatory**
满的 的 先例 和 慷慨激昂的

充满了先例和慷慨激昂的演讲

['kɔmənpleisiz]
commonplaces
俗语

俗语

['fjʊriəs] [fə'nætɪsɪzəm]
Furious **fanaticism**
狂怒 狂热

狂热的狂热

['fjʊriəs] [mɑ:b][set][ə'pɑ:n][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][rem; ˌɑ:r i: 'em]
Furious **mob** **set** **upon** **the** **house** **of** **Rem**
狂怒 暴民 放 之上 这 房子 的 雷姆

愤怒的暴民冲进了雷姆的房子。

[bɪʃəp]
Bischop
主教

主教

['fɜ:rnɪʃt] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔ:rs] [ʌv; əv]
Furnished **,** **in** **addition** **,** **with** **a** **force** **of**
提供 , 在 添加 , 和 一个 力量 的

此外，还配备了一支部队

[tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['prɔstɪˌtu:ts]
two **thousand** **prostitutes**
二 千 妓女

两千名妓女

['fju:tʃər] [wɜ:rld][æz; əz][leɪd] [daʊn] [baɪ]['raɪv(ə)l]
Future **world** **as** **laid** **down** **by** **rival**
未来 世界 作为 铺设 向下 经过 竞争对手

未来世界由竞争对手设定

['pri:stˌhʊdz]
priesthoods
神职人员

神职人员

['gælənt] [ænd; ənd] [ɪl] - ['feɪtɪd] - ['ɛgˌmɑ:nt]
Gallant **and** **ill** **-** **fated** **Lamoral** **Egmont**
英勇 和 患病的 - 命中注定 - 埃格蒙特

英勇而命运多舛的拉莫拉尔·埃格蒙特

[gɔ:l] [dɪ'raɪdid][ðə; ði]['roʊmən]['soʊldʒərz][æz; əz][ə; eɪ]
Gaul **derided** **the** **Roman** **soldiers** **as** **a**
高卢 嘲笑 这 罗马 士兵 作为 一个

高卢人嘲笑罗马士兵。

[bænd][ʌv; əv] ['pɪgmiz]
band **of** **pigmies**
乐队 的 俾格米人

一群俾格米人

['dʒɜ:rmən] - ['lu:θərən] [ˌsɪks'ti:nθ] - ['sentʃəri] [aɪ'di:ə]
German **-** **Lutheran** **sixteenth** **-** **century** **idea**
德语 - 路德宗 第十六 - 世纪 主意

十六世纪德意志路德教思想

[ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['fri:dəm]
of **religious** **freedom**
的 宗教 自由

宗教自由

['dʒɜ:rmən][faindz][hɪm'self]['soʊbər] — [hi:; hi] [bɪ'li:vz]
German **finds** **himself** **sober** **—** **he** **believes**
德语 发现 他自己 清醒 — 他 相信

德国人发现自己清醒了——他相信

[hɪm'self] [ɪl]
himself **ill**
他自己 患病的

他自己生病了。

['dʒɜ:rmən] ['haɪlənd] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɜ:rmən]
German **Highland** **and** **the** **German**
德语 高地 和 这 德语

德国高地和德国

['nɛðɜ-lənd]
Netherland
荷兰

荷兰

[dʒaɪ'gæntɪk]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ɑ:r; ər] ['praʊdli] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə]
Gigantic **vices** **are** **proudly** **pointed** **to**
巨大 恶习 是 自豪地 尖 到

巨大的恶习被骄傲地指向

[æz; əz][ðə; ði]['nəublist]
as **the** **noblest**
作为 这 最高贵

作为最高贵的

[gɪv] [hɪm; ɪm][əd'vaɪs] [ɪf] [hi:; hi] [æskt] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd]
Give **him** **advice** **if** **he** **asked** **it** **,** **and**
给 他 建议 如果 他 问 它 , 和

如果他向他征求建议，就给他建议。

['mʌni] [wen] [hi:; hi][rɪ'kwaɪərd]
money **when** **he** **required**
钱 什么时候 他 必需的

他需要钱的时候就给他钱

['glɔ:ri] [kʊd; kəd][bi:; bi] [pʊt] ['ni:ðər] ['ɪntu:] ['pɑ:kɪt]
Glory **could** **be** **put** **neither** **into** **pocket**
荣耀 可以 是 放 两者都不 进入 口袋

荣耀无法装进口袋。

[nɔ:r] ['stʌmək]
nor **stomach**
也不 胃

胃

[gɑ:d][hæz; həz]['gɪv(ə)n] ['æbsəlu:t] ['paʊər] [tu:; tə][noʊ]
God **has** **given** **absolute** **power** **to** **no**
上帝 有 给定 绝对 力量 到 不

上帝没有赋予任何人绝对的权力。

['mɔ:rt(ə)l][mæn]
mortal **man**
凡人 男人

凡人

[gɑ:d] , [hu:z] [kɔ:z] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] , [wʊd] [bi:; bi]
God **,** **whose** **cause** **it** **was** **,** **would** **be**
上帝 , 谁 原因 它 曾是 , 会 是

上帝，这乃是他的旨意，将会是

[pli:zd] [tu:; tə] [gɪv] [gʊd] ['weðər]
pleased **to** **give** **good** **weather**
高兴 到 给 好的 天气

很高兴能带来好天气

[gɑːd][əˈloʊn][kæn; kən][prəˈtekt][ˌjuː ˈes][əˈgenst][ðoʊz]

God	alone	can	protect	us	against	those
上帝	独自的	能	保护	我们	反对	那些

只有上帝才能保护我们免受这些伤害

[huːm][wiː; wi][trʌst]

whom	we	trust
谁	我们	相信

我们信任的人

[gɑːd][ʌv; əv][ræθ][huː][hæd; həd][dɪˈkriːd][ðə; ði]

God	of	wrath	who	had	decreed	the
上帝	的	愤怒	WHO	有	颁布	这

愤怒之神，他曾下令.....

[ɪkˌstɜːrmɪˈneɪʃn][ʌv; əv][ɔːl][ˌʌnbɪˈliːvər]

extermination	of	all	unbeliever
灭绝	的	全部	不信者

消灭所有不信者

[gɑːd][ʌv; əv]['vendʒəns], [ʌv; əv]['dʒeləsi], [ænd; ənd][ʌv; əv]

God	of	vengeance	,	of	jealousy	,	and	of
上帝	的	复仇	,	的	妒忌	,	和	的

复仇之神，嫉妒之神，以及

[ɪnˈdʒʌstɪs]

injustice
不公正

不公正

[gɑːd][seɪv][ðə; ði][kɪŋ]!

God	Save	the	King	!
上帝	节省	这	国王	!

天佑吾王!

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][læst]

It	was	the	last
它	曾是	这	最后的

这是最后一次

[taɪm]

time
时间

时间

[goʊld][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]['pæs][tuː; tə]['dʒʌstɪs]

Gold	was	the	only	passkey	to	justice
金子	曾是	这	仅有的	通行密钥	到	正义

黄金是通往正义的唯一通行证。

[əˈkjuːzd][ðə; ði][ɑːˈminiən][ʌv; əv]

Gomarites	accused	the	Arminians	of
戈马里特人	被告	这	阿民念主义者	的

戈马利派指责阿民念派

['biːɪŋ][mɔːr][læks][ðæn; ðən]['peɪpɪst]

being	more	lax	than	Papists
存在	更多的	松散	比	天主教徒

比天主教徒更宽松

['gʌvərn]['ʌndər][ðə; ði][əˈpɪrəns][ʌv; əv][əuˈbeiŋ]

Govern	under	the	appearance	of	obeying
治理	在下面	这	外貌	的	服从

表面上服从，实则统治

[greɪt] [træn'zækʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪn] [ɑːr; ər]

Great	transactions	of	a	reign	are
伟大的	交易	的	一个	在位	是

一个统治时期的重大交易是

['sʌmtaɪmz] ['pɔːltri] [θɪŋz]

sometimes	paltry	things
有时	微不足道	事物

有时是微不足道的东西

[greɪt] ['saɪəns] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm]

Great	science	of	political	equilibrium
伟大的	科学	的	政治的	平衡

政治平衡的伟大科学

[greɪt] ['prɪvəlɪdʒ] , [ðə; ði]['mægnə] ['kɑːrtə] [ʌv; əv]

Great	Privilege	,	the	Magna	Charta	of
伟大的	特权	,	这	麦格纳	宪章	的

伟大的特权，《大宪章》

['hɑːlənd]

Holland
荷兰

荷兰

[greɪt] ['erər] [ʌv; əv] [dɪs'paɪzɪŋ] [ðer; ðər] ['enəmi]

Great	error	of	despising	their	enemy
伟大的	错误	的	鄙视	他们的	敌人

轻视敌人是一个巨大的错误

[greɪt] [wɔːr][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd]['pɑːlətɪks][wʌz; wəz]

Great	war	of	religion	and	politics	was
伟大的	战争	的	宗教	和	政治	曾是

宗教和政治大战

[poʊ'spoʊnd]

postponed
推迟

推迟

[greɪt] ['bætlz] ['ɔːf(ə)n] [liːv] [ðə; ði][wɜːrld]

Great	battles	often	leave	the	world
伟大的	战斗	经常	离开	这	世界

伟大的战役往往会给世界留下印记。

[wer] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]

where	they	found	it
在哪里	他们	成立	它

他们在哪里找到的

[ˌgærən'tiːz] [ʌv; əv] [fər'gɪvnəs] [fɔːr; fər] ['evri]

Guarantees	of	forgiveness	for	every
保证	的	饶恕	为了	每一个

保证对所有人的宽恕

[ɪ'mædʒɪnəbl][sɪn]

imaginable	sin
可以想象的	罪

难以想象的罪恶

['gɪlti] [ʌv; əv][noʊ] ['ʌðər] [kraɪm][ðæn; ðən][æd'hiːʒ(ə)n]

Guilty	of	no	other	crime	than	adhesion
有罪的	的	不	其他	犯罪	比	粘附

除粘着罪外，未犯其他任何罪行。

[tuː; tə][ðə; ði] ['kæθlɪk] [feɪθ]
to **the** **Catholic** **faith**
到 这 天主教 信仰

对天主教信仰

['hæbiːəs]['kɔːrpəs]
Habeas **corpus**
人身保护令 语料库

人身保护令

[hæd; həd] ['ɪndəstri] [bɪn] ['ɑːnɝd] [ɪn'sted] [ʌv; əv]
Had **industry** **been** **honoured** **instead** **of**
有 行业 到过 荣幸 反而 的

如果工业界受到表彰而不是

['biːɪŋ] [dɪ'spaɪzd]
being **despised**
存在 被鄙视的

被鄙视

- [nɑːn] [sɝvɑndə] ['faɪdz]
Haereticis **non** **servanda** **fides**
- 非 塞尔凡达 信仰

Haereticis non servanda fides

[her] [ænd; ənd] [bɪrd] [ˌʌn'ʃɔːn] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
Hair **and** **beard** **unshorn** **,** **according** **to**
头发 和 胡须 未剪毛 , 根据 到

头发和胡须未剪，据.....

['eɪnʃənt] [-vjən] ['kʌstəm]
ancient **Batavian** **custom**
古老的 巴达维亚 风俗

古老的巴达维亚习俗

['hælsiən] [deɪz] [ʌv; əv][bæn] , [bʊk] [ænd; ənd]['kænd(ə)l]
Halcyon **days** **of** **ban** **,** **book** **and** **candle**
翠鸟 天 的 禁止 , 书 和 蜡烛

禁令、书籍和蜡烛的美好时光

[hæŋd] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] ['iːtn] [miːt] - [suːp] [ə'pɑːn]
Hanged **for** **having** **eaten** **meat** **-** **soup** **upon**
绞刑 为了 拥有 吃 肉 - 汤 之上

因吃了肉汤而被绞死

['fraɪdeɪ]
Friday
星期五

星期五

['hæŋɪŋ] [ʌv; əv] ['meri] ['daɪər][æt; ət]['bɔːstən; 'bɑːstən]
Hanging **of** **Mary** **Dyer** **at** **Boston**
绞刑 的 玛丽 戴尔 在 波士顿

玛丽·戴尔在波士顿被绞死

['hæŋmən] [ɪz][nɑːt][ðə; ði][moʊst] [ə'proʊpriət]
Hangman **is** **not** **the** **most** **appropriate**
刽子手 是 不是 这 最多 合适的

"刽子手"这个词用在这里不太合适。

['tiːtʃər] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən]
teacher **of** **religion**
老师 的 宗教

宗教教师

['hæpi] [tu:; tə] [glæs] [ðəm'selvz] [ɪn][soʊ]

Happy	to	glass	themselves	in	so
快乐的	到	玻璃	他们自己	在	所以

乐于把自己封闭起来

['brɪliənt] [ə; eɪ] ['mɪrər]

brilliant	a	mirror
杰出的	一个	镜子

一面明亮的镜子

[hɑ:rd][æt; ət][wɜ:rk] , ['pɔ:rɪŋ] [sænd] [θru:]

Hard	at	work	,	pouring	sand	through
难的	在	工作	,	浇注	沙	通过

辛勤劳作，将沙子倾倒

[ðer; ðər] [sɪvz]

their	sieves
他们的	筛子

他们的筛子

['hɑ:rdli] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['fæməli][ɪn] [speɪn]

Hardly	a	distinguished	family	in	Spain
几乎	一个	杰出的	家庭	在	西班牙

在西班牙，这算不上什么显赫的家族。

[nɑ:t] [pleɪst] [ɪn] ['mɔ:rnɪŋ]

not	placed	in	mourning
不是	放置	在	丧

未列入哀悼名单

['hɑ:rdli] [ə; eɪ] [saʊnd] ['prɑ:tɪstənt] ['pɑ:ləsi]

Hardly	a	sound	Protestant	policy
几乎	一个	声音	新教	政策

这算不上是合理的基督教新教政策

['eniwer] [bʌt; bət][ɪn] ['hɑ:lənd]

anywhere	but	in	Holland
任何地方	但	在	荷兰

除了荷兰以外的地方

['hɑ:rdli] [æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [frentʃ] [sɔɪl] [ðæt] [hæd; həd]

Hardly	an	inch	of	French	soil	that	had
几乎	一个	英寸	的	法语	土壤	那	有

几乎没有一寸法国的土地。

[nɑ:t] [tu:] [pə'zesəz]

not	two	possessors
不是	二	拥有者

不是两个拥有者

['hævɪŋ] ['kɑ:ndʒəgeɪtɪd][hɪz; ɪz]['pærədaɪm]

Having	conjugated	his	paradigm
拥有	共轭	他的	范例

结合了他的范式

[ˌkɑ:nʃi'enʃəsli]

conscientiously
切实

切实

[hi:; hi][hæd; həd][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][tu:; tə]['eksɪkju:t] ['herɪtɪks]

He	had	omitted	to	execute	heretics
他	有	省略	到	执行	异端

他没有处决异端分子。

[hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz][best][tuː; tə][biː; bi] [frendz] [wɪð; wɪθ][ɔːl]

He	did	his	best	to	be	friends	with	all
他	做过	他的	最好的	到	是	朋友们	和	全部

他尽力与所有人交朋友。

[ðə; ði][wɜːrld]

the	world
这	世界

世界

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɪn'sɪr] ['bɪgət]

He	was	a	sincere	bigot
他	曾是	一个	真诚	偏执狂

他是个彻头彻尾的偏执狂。

[hiː; hi] [ðæt] [stændz][let][hɪm; ɪm] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz]

He	that	stands	let	him	see	that	he	does
他	那	站立	让	他	看	那	他	做

站着的人要让他看到他确实

[nɑːt][fɔːl]

not	fall
不是	落下

不跌倒

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['ɔːlweɪz] ['kerf(ə)l][ɪn][ðə; ði]

He	was	not	always	careful	in	the
他	曾是	不是	总是	小心	在	这

他并非总是谨慎小心。

[kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sentənsɪz]

construction	of	his	sentences
建造	的	他的	句子

他句子的构成

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	would	have	no	persecution	of	the
他	会	有	不	迫害	的	这

他不会迫害任何人

['ɑːpəzɪt] [kriːd]

opposite	creed
对面的	信条

相反的信条

[hiː; hi] [keɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːŋkərər] [nɑːt][æz; əz][ə; eɪ]

He	came	as	a	conqueror	not	as	a
他	来了	作为	一个	征服者	不是	作为	一个

他以征服者的身份而来，而不是以……的身份而来。

['miːdieɪtər]

mediator
调解员

调解员

[hiː; hi] [huː] [spredz] [ðə; ði] [sner] ['ɔːlweɪz] ['tʌmblz]

He	who	spreads	the	snare	always	tumbles
他	WHO	传播	这	圈套	总是	翻滚

设陷阱的人终将自食其果。

['ɪntuː][ðə; ði] [dɪtʃ] [hɪm'self]

into	the	ditch	himself
进入	这	沟	他自己

他自己跳进了沟里。

[hiː; hi] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [ɔːl] [meɪ] ['iːzəli] [luːz]

He	who	would	have	all	may	easily	lose
他	WHO	会	有	全部	可能	容易地	失去

想要拥有一切的人，反而可能轻易失去一切。

[ɔːl]

all

全部

全部

[hiː; hi] [nuː] [men] , [ɪ'speʃəli] [hiː; hi] [nuː] [ðer; ðər]

He	knew	men	,	especially	he	knew	their
他	知道	男人	,	尤其	他	知道	他们的

他了解男人，尤其了解他们的

['wiknəsɪz]

weaknesses

弱点

弱点

[hiː; hi] [hæd; həd] ['nevər] [ɪn'dʒɔɪd] ['soʊʃ(ə)l] [kən'vɜːrs] ,

He	had	never	enjoyed	social	converse	,
他	有	绝不	享受	社会的	交谈	,

他从来不喜欢社交谈话。

[ɪk'sept] [æt; ət] [lɔːŋ] ['ɪntərvlz]

except	at	long	intervals
除了	在	长的	间隔

除了很长一段时间之外

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [noʊ] ['kælvɪnɪst] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn]

He	would	have	no	Calvinist	inquisition
他	会	有	不	加尔文主义	宗教裁判所

他不会接受加尔文主义的宗教裁判。

[set] [ʌp] [ɪn] [ɪts] [pleɪs]

set	up	in	its	place
放	向上	在	它是	地方

已就位

[hiː; hi] [huː] [kən'fest] [wel] [wʌz; wəz] [əb'zɒlv] [wel]

He	who	confessed	well	was	absolved	well
他	WHO	坦白	出色地	曾是	赦免	出色地

坦白认罪者，必得赦免。

[hiː; hi] [dɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [hɪz; ɪz]

He	did	his	work	,	but	he	had	not	his
他	做过	他的	工作	,	但	他	有	不是	他的

他完成了工作，但他没有得到他的

[rɪ'wɔːrd]

reward

报酬

报酬

[hiː; hi] [sæt] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .

He	sat	a	great	while	at	a	time	.
他	卫星	一个	伟大的	尽管	在	一个	时间	.

他常常长时间坐着。

[hiː; hi] [hæd; həd]

He	had
他	有

他曾

[ə; eɪ]['dʒiːniəs][fɔːr; fər] ['sɪtɪŋ]

a	genius	for	sitting
一个	天才	为了	坐着

一个擅长坐着的天才

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪm'pɪriəl] [ʌv; əv]['æspekt][ɑːn]['kænvəs]

He	was	not	imperial	of	aspect	on	canvas
他	曾是	不是	帝国	的	方面	在	帆布

他在画布上并没有展现出帝王般的风范。

[ɔːr] [kɔɪn]

or	coin
或者	硬币

或硬币

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [spoʊk] [ʌv; əv]['pɑːpjələr] [raɪts] [wɪð; wɪθ]

He	often	spoke	of	popular	rights	with
他	经常	辐	的	受欢迎的	权利	和

他经常谈到民众权利。

[kən'tempt]

contempt
鄙视

鄙视

[hiː; hi] [spent] [mɔːr] [taɪm] [æt; ət] ['teɪbl] [ðæn; ðən][ðə; ði]

He	spent	more	time	at	table	than	the
他	花费	更多的	时间	在	桌子	比	这

他在餐桌旁待的时间比其他任何人都长。

- [ɪn] [sliːp]

Bearnese	in	sleep
-	在	睡觉

睡中的贝安斯

['haidlbəːʌ] ['kætəkɪzəm] [wɜːr; wər] [dɪ'klerd] [tuː; tə]

Heidelberg	Catechism	were	declared	to
海德堡	教理问答	是	声明	到

海德堡教理问答被宣布为

[biː; bi] [ɪn'fæləbl]

be	infallible
是	绝对正确

要做到完美无缺

['henri] [ðə; ði] ['hjuːgənɑːt] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ʌv; əv]

Henry	the	Huguenot	as	the	champion	of
亨利	这	胡格诺派	作为	这	冠军	的

亨利·胡格诺派作为捍卫者

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [trent]

the	Council	of	Trent
这	理事会	的	特伦特

特伦托会议

[hɜːr; hər] [tiːθ] [blæk] , [hɜːr; hər]['bʊzəm] [waɪt] [ænd; ənd]

Her	teeth	black	,	her	bosom	white	and
她	牙齿	黑色的	,	她	怀	白色的	和

她的牙齿是黑色的，她的胸部是白色的，

['lɪbərəli] [ɪk'spoʊzd] ([ɪ'lɪz] .)

liberally	exposed	(	Eliz	.	)
慷慨地	裸露	(	伊丽莎白	.	)

自由暴露（伊丽莎白）

['herəsi] [wʌz; wəz][ə; eɪ][plænt][ʌv; əv] ['ɜːrli] [groʊθ] [ɪn]
Heresy **was** **a** **plant** **of** **early** **growth** **in**
异端 曾是 一个 植物 的 早期的 生长 在

异端邪说是一种早期滋生的植物。

[ðə; ði] ['neðərləndz]
the **Netherlands**
这 荷兰

荷兰

['herɪtɪks] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tʃɜːrtʃ] [wɜːr; wər]
Heretics **to** **the** **English** **Church** **were**
异端 到 这 英语 教会 是

对英国教会而言，异端分子是

['pəːsikjuːtid]
persecuted
受迫害

受迫害

[hai'bəːniən] [moʊd] [ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [hɪm'self]
Hibernian **mode** **of** **expressing** **himself**
希伯尼安 模式 的 表达 他自己

爱尔兰式的表达方式

[haɪ] ['ɑːfəsərz][wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]
High **officers** **were** **doing** **the** **work** **of**
高的 警官 是 正在做 这 工作 的

高级官员正在做以下工作:

['praɪvət] , ['soʊldʒərz]
private **,** **soldiers**
私人的 , 士兵

士兵

['haibɔːn] ['deməgɔgz] [ɪn] [ðæt] [æz; əz][ɪn] ['evri]
Highborn **demagogues** **in** **that** **as** **in** **every**
出身高贵 煽动者 在 那 作为 在 每一个

出身高贵的煽动家，就像在每件事中一样

[eɪdʒ] [ə'fekt] [ˌædʒə'leɪʃ(ə)n]
age **affect** **adulation**
年龄 影响 崇拜

年龄影响崇拜

[haɪɪst; 'haɪəst][wɜːr; wər][nɑːt] [ˌnesə'seərəli] [ðə; ði] [liːst]
Highest **were** **not** **necessarily** **the** **least**
最高 是 不是 一定 这 至少

最高分未必是最低分

['slaɪmi]
slimy
黏糊糊的

黏糊糊的

[hɪz; ɪz] [ɪn'ɔːrdɪnət] ['ærəgəns]
His **inordinate** **arrogance**
他的 过度 傲慢

他极度的傲慢

[hɪz; ɪz] [oʊn] [pæst] ['traiəmfs] [siːmd] [naʊ] [hɪz; ɪz]
His **own** **past** **triumphs** **seemed** **now** **his**
他的 自己的 过去的 胜利 似乎 现在 他的

他过去的辉煌成就如今似乎成了他的

['gretɪst] ['enəmi]
greatest **enemies**
最 敌人

最大的敌人

[hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [meɪ] [hæv; həv] [ə'sɪstɪd] [hɪz; ɪz]
His **imagination** **may** **have** **assisted** **his**
他的 想像力 可能 有 协助 他的

他的想象力或许对他有所帮助。

['meməri] [ɪn][ðə; ði][tæsk]
memory **in** **the** **task**
记忆 在 这 任务

任务中的记忆

[hɪz; ɪz] ['ɪnsələns] [ɪn'tɑːlərəb(ə)l]
His **insolence** **intolerable**
他的 傲慢 无法容忍

他的傲慢令人无法容忍

[hɪz; ɪz] ['lɜːrnɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'proʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]
His **learning** **was** **a** **reproach** **to** **the**
他的 学习 曾是 一个 责备 到 这

他的学识对……来说是一种耻辱

['ɪgnərənt]
ignorant
无知

无知

[hɪz; ɪz] [ɪn'vɛktɪvz] [wɜːr; wər] , [haʊ'evər] , [mʌtʃ]
His **invectives** **were** **,** **however** **,** **much**
他的 谩骂 是 , 然而 , 很多

然而，他的谩骂却十分激烈。

[strɔːŋgər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['ɑːrgjuːmənts]
stronger **than** **his** **arguments**
更强 比 他的 论点

比他的论点更有力

[hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l]['greɪsɪz] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] ,
His **personal** **graces** **,** **for** **the** **moment** **,**
他的 个人的 恩典 , 为了 这 片刻 ,

他此刻的个人恩惠，

[tʊk] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] ['vɜːrtʃʊ]
took **the** **rank** **of** **virtues**
采取 这 秩 的 美德

获得了美德的地位

[hɪz; ɪz] ['dɔːgɪd] , [kən'tɪnjuəs] [kə'pæsəti][fɔːr; fər]
His **dogged** **,** **continuous** **capacity** **for**
他的 顽强 , 连续的 容量 为了

他顽强不屈、持续不断的……

[wɜːrk]
work
工作

工作

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['skeptɪsɪzəm] [meɪ] [ʃʌt] [ɪts] [aɪz]
Historical **scepticism** **may** **shut** **its** **eyes**
历史 怀疑论 可能 关闭 它是 眼睛

历史怀疑论可能会闭上眼睛

[tuː; tə] ['evɪdəns]
to **evidence**
到 证据

证据

['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [hoʊl] [ʌv; əv] [wɪtʃ]
History **is** **a** **continuous** **whole** **of** **which**
历史 是 一个 连续的 所有的 的 哪个

历史是一个连续的整体，其中

[wiː; wi] [siː] ['oʊnli]['frægmənts]
we **see** **only** **fragments**
我们 看 仅有的 片段

我们看到的只是碎片。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][bʌt; bət] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː]
History **is** **but** **made** **up** **of** **a** **few**
历史 是 但 制成 向上 的 一个 很少

历史不过是由少数几个事件构成的。

['skætərd] ['frægmənts]
scattered **fragments**
疏散 片段

散落的碎片

['hɪstri; 'hɪstəri]['nevər] [fə'gets] [ænd; ənd]['nevər]
History **never** **forgets** **and** **never**
历史 绝不 忘记了 和 绝不

历史永不遗忘，也永不遗忘

[fə'givz]
forgives
原谅

原谅

['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz][nɑːt] [tuː] ['meni] ['riːəli]
History **has** **not** **too** **many** **really**
历史 有 不是 也 许多 真的

历史并没有太多真正意义上的.....

[ɪm'pɔːrt(ə)nt][ænd; ənd][ˌemblə'mætɪk][men]
important **and** **emblematic** **men**
重要的 和 象征性的 男人

重要且具有象征意义的人物

['hɪstri; 'hɪstəri] [ʃoʊz] [haʊ] ['fiːb(ə)l][ɑːr; ər] ['bæriərz]
History **shows** **how** **feeble** **are** **barriers**
历史 演出 如何 微弱 是 障碍

历史表明，屏障是多么脆弱。

[ʌv; əv]['peɪpər]
of **paper**
的 纸

纸张

['hɑːlənd] [wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][pɑːrt] ,
Holland **was** **afraid** **to** **give** **a** **part** **,**
荷兰 曾是 害怕的 到 给 一个 部分 ,

霍兰德不敢出演某个角色。

[ɔːl'ðoʊ] ['ɔːfərɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl]
although **offering** **the** **whole**
虽然 提供 这 所有的

尽管提供了全部

['hɑːlənd] , ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] [ə'merɪkə] , [ɑːr; ər] [ɔːl]

Holland	,	England	,	and	America	,	are	all
荷兰	,	英格兰	,	和	美国	,	是	全部

荷兰、英国和美国都是

[lɪŋks] [ʌv; əv] [wʌn] [tʃeɪn]

links	of	one	chain
链接	的	一	链

一条链的链环

['hoʊli] ['ɑːfɪs] [kən'demd] [ɔːl] [ðə; ðɪ]

Holy	Office	condemned	all	the
圣	办公室	谴责	全部	这

圣座谴责了所有这些行为

[ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['neðərləndz]

inhabitants	of	the	Netherlands
居民	的	这	荷兰

荷兰居民

['hoʊli] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [kɔːld] [ðə; ðɪ] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn]

Holy	institution	called	the	Inquisition
圣	机构	称为	这	宗教裁判所

名为宗教裁判所的神圣机构

['ɑːnər] [gʊd] ['peɪtrɪəts] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [sə'pɔːrt]

Honor	good	patriots	,	and	to	support
荣誉	好的	爱国者	,	和	到	支持

表彰优秀的爱国者，并支持他们

[ðem; ðəm] [ɪn] ['viːniəl] ['erərz]

them	in	venial	errors
他们	在	可怜的	错误

他们在轻微错误中犯错

[hoʊp] [dɪ'leɪd] [wʌz; wəz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [koʊld] [ænd; ənd] ['miːgər]

Hope	delayed	was	but	a	cold	and	meagre
希望	延迟	曾是	但	一个	寒冷的	和	微薄

希望迟迟未至，却只是冰冷而微弱的希望。

[ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n]

consolation
安慰

安慰

[hoʊp] [dɪ'fɜːrd] , ['sʌd(ə)nli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [tuː; tə]

Hope	deferred	,	suddenly	changing	to
希望	延期	,	突然	变化	到

希望落空，突然变成了

[dɪ'sper]

despair
绝望

绝望

[haʊ] ['meni] [mɔːr] ['ɪndʒərd] [baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [bæd]

How	many	more	injured	by	becoming	bad
如何	许多	更多的	受伤	经过	成为	坏的

还有多少人因堕落而受伤

['kɑːpiz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bæd] [aɪ'diːəl]

copies	of	a	bad	ideal
副本	的	一个	坏的	理想的

糟糕理想的复制品

['hju:gəu]['groʊʃəs]

Hugo	Grotius
雨果	格劳秀斯

雨果·格劳秀斯

['hju:mən]['neɪtʃər][ɪn][ɪts] ['mi:nnəs] [ænd; ənd] [ʃeɪm]

Human	nature	in	its	meanness	and	shame
人类	自然	在	它是	卑鄙	和	耻辱

人性的卑鄙和可耻

['hju:mən][ˌɪndʒə'nu:əti][tu:; tə][ɪn'flɪkt]['hju:mən] ['mɪzəri]

Human	ingenuity	to	inflict	human	misery
人类	独创性	到	造成	人类	苦难

人类的聪明才智，竟能造成人类的苦难

['hju:mən][fæt] [ɪ'sti:md] [ðə; ði] -

Human	fat	esteemed	the	sovereignst
人类	胖的	尊敬的	这	-

人类脂肪尊崇主权者

['remədi] ([fɔ:r; fər] ['wu:ndz])

remedy	(	for	wounds	)
补救	(	为了	伤口	)

（伤口）治疗方法

['hju:mənaɪzɪŋ] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ə'pɑ:n][ðə; ði]

Humanizing	effect	of	science	upon	the
人性化	影响	的	科学	之上	这

科学对人类的影响

['bɑ:rbərɪzəm][ʌv; əv][wɔ:r]

barbarism	of	war
野蛮	的	战争

战争的野蛮行径

['hʌmb(ə)l] ['ɪgnərəns] [æz; əz][ðə; ði]['seɪfɪst] [kri:d]

Humble	ignorance	as	the	safest	creed
谦逊的	无知	作为	这	最安全	信条

谦卑的无知是最安全的信条

[hju:'mɪləti] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][bʌt; bət][ðə; ði][kloʊk][tu:; tə][hɪz; ɪz]

Humility	which	was	but	the	cloak	to	his
谦逊	哪个	曾是	但	这	披风	到	他的

谦逊不过是他外在的伪装。

[praɪd]

pride
自豪

自豪

['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [men][hæd; həd][leɪd] [daʊn]

Hundred	thousand	men	had	laid	down
百	千	男人	有	铺设	向下

十万大军已倒下

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][baɪ][hɜ:r; hər] [dɪ'kri:]

their	lives	by	her	decree
他们的	生活	经过	她	法令

他们的生命由她的旨意决定

[aɪ][dɪd]['nevər] [si:] ['eni][mæn] [bɪ'heɪv] [hɪm'self]

I	did	never	see	any	man	behave	himself
我	做过	绝不	看	任何	男人	表现	他自己

我从未见过哪个男人举止得体。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd]

as	he	did
作为	他	做过

他照做了

[aɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kən'soʊl] [maɪ'self]

I	know	how	to	console	myself
我	知道	如何	到	安慰	我

我知道如何安慰自己

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] [wɪl] [biː; bi]['evər] [noʊn] [nɑːt]

I	am	a	king	that	will	be	ever	known	not
我	是	一个	国王	那	将要	是	曾经	已知	不是

我是一位将永远被世人铭记的国王

[tuː; tə] [fɪr] ['eni] [bʌt; bət][gɑːd]

to	fear	any	but	God
到	害怕	任何	但	上帝

除了上帝以外，什么都不用惧怕。

[aɪ][hoʊp][ænd; ənd][aɪ] [fɪr]

I	hope	and	I	fear
我	希望	和	我	害怕

我既抱有希望，又感到恐惧

[aɪ] [wʊd] ['kæri] [ðə; ði] [wʊd] [tuː; tə][bɜːrn][maɪ] [oʊn]

I	would	carry	the	wood	to	burn	my	own
我	会	携带	这	木头	到	烧伤	我的	自己的

我会扛着木柴去烧我自己的火。

[sʌn] [wɪð'ɔːl; wɪθ'ɔːl]

son	withal
儿子	此外

儿子

[aɪ][rɪ'gɑːrd][maɪ] ['kʌntriːz] ['prɑːfɪt] , [nɑːt][maɪ]

I	regard	my	country's	profit	,	not	my
我	看待	我的	该国的	利润	,	不是	我的

我看重的是国家的利益，而不是我的利益。

[oʊn]

own
自己的

自己的

[aɪ] [wɪl] ['nevər][lɪv; laɪv] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][end][ʌv; əv][maɪ]

I	will	never	live	,	to	see	the	end	of	my
我	将要	绝不	居住	,	到	看	这	结尾	的	我的

我永远无法活着看到我的终结

['pɑːvərti]

poverty
贫困

贫困

[aɪ'diːə][ʌv; əv] ['friːdəm] [ɪn] ['kɑːmɜːrs] [hæz; həz] [dɔːnd]

Idea	of	freedom	in	commerce	has	dawned
主意	的	自由	在	商业	有	黎明

商业自由的理念已经萌芽

[ə'pɑːn][neiʃəns]

upon	nations
之上	国家

国家

[ˌɪdi'ɑːtɪk]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] ['sʌmptʃuˌeri]
Idiotic **principle** **of** **sumptuary**
愚蠢的 原则 的 奢侈品

愚蠢的奢侈品原则

[ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n]
legislation
立法

立法

['aɪd(ə)l] , ['lɪstləs] , [daɪs] - ['pleɪɪŋ] , ['bɛgɪŋ] ,
Idle **,** **listless** **,** **dice** **-** **playing** **,** **begging** **,**
闲置的 , 蔫 , 骰子 - 玩耍 , 乞讨 ,

游手好闲，无精打采，玩骰子，乞讨，

['fɪltʃɪŋ] ['vægəˌbɔndz]
filching **vagabonds**
偷窃 流浪汉

偷窃流浪汉

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['lɪt(ə)l] , [hiː; hi][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ə'pɑːn]
If **he** **had** **little** **,** **he** **could** **live** **upon**
如果 他 有 小的 , 他 可以 居住 之上

即使他拥有的很少，他也能靠.....生活。

['lɪt(ə)l]
little
小的

小的

[ɪf] [tuː; tə][duː][biː; bi][æz; əz][grænd][æz; əz][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [wʌt]
If **to** **do** **be** **as** **grand** **as** **to** **imagine** **what**
如果 到 做 是 作为 盛大 作为 到 想象 什么

如果要做到像想象中那样宏大，那会是什么样子?

[ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [gʊd] [tuː; tə][duː]
it **were** **good** **to** **do**
它 是 好的 到 做

这样做是件好事。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'zɜːrvd] [ˌaɪ 'tiː] , [let][ðem; ðəm] [straɪk]
If **he** **has** **deserved** **it** **,** **let** **them** **strike**
如果 他 有 应得的 它 , 让 他们 罢工

如果他罪有应得，那就让他们动手吧。

[ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed]
off **his** **head**
离开 他的 头

离开他的头

[ɪg'noʊb(ə)l][fækts] [wɪtʃ] [struː] [ðə; ði] ['haɪweɪz]
Ignoble **facts** **which** **strew** **the** **highways**
卑鄙的 事实 哪个 脞 这 高速公路

高速公路上散落着令人不齿的事实

[ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l][laɪf]
of **political** **life**
的 政治的 生活

政治生活

['ɪgnərəns] [ɪz][ðə; ði]['riːəl] [ɪn'sleɪvər] [ʌv; əv]
Ignorance **is** **the** **real** **enslaver** **of**
无知 是 这 真实的 奴隶主 的

无知才是真正的奴役者

[mæn'kaɪnd]
mankind
人类

人类

[ɪ'mædʒɪnd] , [ænd; ənd][dɪd][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] [tru:θ]
Imagined , and did the work of truth
想象 , 和 做过 这 工作 的 真相

想象并实践了真理。

[ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [held][ðə; ði] ['wɝ:ldz]
Imagining that they held the world's
想象 那 他们 握住 这 世界的

想象他们掌握着世界的

['destəni] [ɪn][ðer; ðər][hændz]
destiny in their hands
命运 在 他们的 双手

命运掌握在他们手中

[ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ɪz]['ɔ:f(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]
Impatience is often on the part of the
不耐烦 是 经常 在 这 部分 的 这

缺乏耐心往往是.....

[nɑ:n] - [kəm'bætnts]
non - combatants
非 - 战斗人员

非战斗人员

[ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)n][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] , [ʌv; əv]
Implication there was much , of
含义 那里 曾是 很多 , 的

暗示有很多，

[ə'sɜ:rʃ(ə)n] ['veri] ['lɪt(ə)l]
assertion very little
断言 非常 小的

断言很少

[ɪm'poʊzd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['mʌltitju:dz] , [wɪð; wɪθ] [hu:m]
Imposed upon the multitudes , with whom
强加 之上 这 众多 , 和 谁

强加于众人，与他们

[wɜ:rdz][wɜ:r; wər] [θɪŋz]
words were things
字 是 事物

文字是事物

[ɪm'pɑ:səb(ə)l][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] ['præktɪs] [ə'rɪθmətɪk]
Impossible it is to practise arithmetic
不可能的 它 是 到 实践 算术

练习算术是不可能的

[wɪð; wɪθ] [dɪ'stɜ:rbd] [breɪnz]
with disturbed brains
和 不安 大脑

脑部功能紊乱

[ɪm'pɑ:səb(ə)l][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə][ɪn'vent][tɜ:rmz][ʌv; əv]
Impossible it was to invent terms of
不可能的 它 曾是 到 发明 条款 的

发明术语是不可能的

[ˌædʒə'leɪʃ(ə)n] [tuː] [groʊs]
adulation **too** **gross**
崇拜 也 总的

对阿谀奉承太过分了

[ɪn] [ˌrɛvə'luːʃənz] [ðə; ði][men] [huː] [wɪn][ɑːr; ər]
In **revolutions** **the** **men** **who** **win** **are**
在 革命 这 男人 WHO 赢 是

在革命中，获胜的人是

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] ['ɜːrnɪst]
those **who** **are** **in** **earnest**
那些 WHO 是 在 认真

那些认真的人

[ɪn] ['kærəktər] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]['tælənts][hiː; hi][wʌz; wəz]
In **character** **and** **general** **talents** **he** **was**
在 特点 和 一般的 天赋 他 曾是

就性格和综合才能而言，他

[bɪ'niːθ] [ˌmiːdi'ɑːkrəti]
beneath **mediocrity**
下面 平庸

低于平庸

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][wɔːr] , [tuː; tə][biː; bi] ['nuːtrəl] [ɪz]
In **times** **of** **civil** **war** **,** **to** **be** **neutral** **is**
在 时代 的 民用 战争 , 到 是 中性的 是

在内战时期，保持中立是.....

[tuː; tə][biː; bi] ['nʌθɪŋ]
to **be** **nothing**
到 是 没有什么

一无所有

[ɪn] ['hɑːlənd] , [ðə; ði]['klɜːrdʒi][hæd; həd] ['niːðər]
In **Holland** **,** **the** **clergy** **had** **neither**
在 荷兰 , 这 牧师 有 两者都不

在荷兰，神职人员既没有.....

['ɪnfluəns] [nɔːr] [siːts]
influence **nor** **seats**
影响 也不 座位

影响和席位

[ɪn] [ðɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz][eɪdʒ][ɔːr]
In **this** **he** **was** **much** **behind** **his** **age** **or**
在 这 他 曾是 很多 在后面 他的 年龄 或者

在这方面，他远远落后于他的年龄。

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː]
before **it**
前 它

之前

[ɪn'kɜːr][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ]
Incur **the** **risk** **of** **being** **charged** **with**
招致 这 风险 的 存在 带电 和

承担被指控的风险

['fɔːrwərdnəs] [ðæn; ðən] [nɪ'glekt]
forwardness **than** **neglect**
前瞻 比 忽视

积极主动胜过忽视

[ˌɪndɪ'sɪʒn] [dɪd][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] ['ɪndələns]
Indecision did the work of indolence
优柔寡断 做过 这 工作 的 懒惰

优柔寡断导致了懒惰。

[ɪn'dɪgnənt] [ðæt] ['herɪtɪks] [hæd; həd] [bɪn]
Indignant that heretics had been
愤怒 那 异端 有 到过

愤慨的是，异端分子竟然.....

['sʌfərd] [tuː; tə] [hæŋ]
suffered to hang
遭受 到 悬挂

遭受绞刑

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv][ðer; ðər]
Individuals walking in advance of their
个人 步行 在 进步 的 他们的

走在前面的人

[eɪdʒ]
age
年龄

年龄

['ɪndɔːr] [hoʊm] [laɪf] [ɪm'prɪzənz] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]
Indoor home life imprisons them in the
室内的 家 生活 监狱 他们 在 这

室内居家生活将他们囚禁其中

[də'mestɪk] ['sɜːrk(ə)l]
domestic circle
国内的 圆圈

国内圈

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ðem; ðəm] ['friːkwəntli] [wɪð; wɪθ][ə'rækjələr]
Indulging them frequently with oracular
沉溺于 他们 频繁地 和 神谕

经常用神谕来纵容他们

[əd'vaɪs]
advice
建议

建议

[ɪn'evɪtəb(ə)l] [feɪt] [ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] ['kɑːslz] [ænd; ənd]
Inevitable fate of talking castles and
不可避免的 命运 的 说 城堡 和

会说话的城堡的必然命运

['lɪsnɪŋ] ['leɪdiz]
listening ladies
聆听 女士们

聆听的女士们

['ɪnfəmi] [ʌv; əv][dɪ'ploʊməsi] , [wen] [dɪ'ploʊməsi][ɪz]
Infamy of diplomacy , when diplomacy is
骂名 的 外交 , 什么时候 外交 是

外交的耻辱，当外交是

[ˌʌnə'kʌmpənid] [baɪ] ['ɑːnəsti]
unaccompanied by honesty
无人陪伴 经过 诚实

缺乏诚实

['ɪnfɪnət] [kə'pæsəti][fɔːr; fər] [pɪ'kjuːnieri]
Infinite capacity for pecuniary
无限 容量 为了 金钱

无限的金钱能力

[əb'sɔːrpʃ(ə)n]
absorption
吸收

吸收

[ɪn'fɔːrmər] , [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [kən'vɪkʃn] , [ʃʊd; ʃəd]
Informer , in case of conviction , should
告密者 , 在 案件 的 定罪 , 应该

线人，如果被定罪，应该

[biː; bi] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][wʌn][hæf]
be entitled to one half
是 标题 到 一 一半

有权获得一半

[ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['sævɪdʒ] [traɪbz] [kɔːld]
Inhabited by the savage tribes called
有人居住的 经过 这 野蛮的 部落 称为

居住着被称为野蛮部落的人们

Samoyedes
萨摩耶犬

萨摩耶犬

['ɪnəs(ə)nt] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [tuː; tə][ə'toʊn][fɔːr; fər][ðə; ði]
Innocent generation , to atone for the
清白的 一代 , 到 赎罪 为了 这

无辜的一代，为了赎罪

[sɪnz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɔːrˌfɑːðərz]
sins of their forefathers
罪孽 的 他们的 祖先

他们祖先的罪孽

[ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] [ɪz] [mʌtʃ]
Inquisition of the Netherlands is much
宗教裁判所 的 这 荷兰 是 很多

荷兰宗教裁判所

[mɔːr] ['pɪtiləs]
more pitiless
更多的 无情

更加无情

[ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][fɪt]['sʌbdʒekt][fɔːr; fər][ə; eɪ]
Inquisition was not a fit subject for a
宗教裁判所 曾是 不是 一个 合身 主题 为了 一个

宗教裁判所并不适合作为……的主题

['kɑːmprəmaɪz]
compromise
妥协

妥协

[ɪn'kwɪzɪtər] [ɪ'nʌf] ; [bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]
Inquisitors enough ; but there were no
审判官 足够的 ; 但 那里 是 不

审判官够多了；但却没有

[laɪt] ['ves(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːr'mɑːdə]
light vessels in The Armada
光 船只 在 这 舰队

无敌舰队中的轻型舰艇

[ɪn'seɪn] ['kruːəlti] , [bəuθ] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv]
Insane cruelty , both in the cause of
疯狂的 残酷 , 两个都 在 这 原因 的

疯狂的残忍，无论是出于什么原因

[ðə; ði] [rɔːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [raɪt]
the Wrong and the Right
这 错误的 和 这 正确的

错误与正确

[ɪn'sensəb(ə)l] [tuː; tə] ['kɑːntuːm(ə)li] , [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl]
Insensible to contumely , and incapable
麻木不仁 到 傲慢 , 和 无法

对侮辱麻木不仁，且无能为力

[ʌv; əv] [ək'septɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'bʌf]
of accepting a rebuff
的 接受 一个 回绝

接受拒绝

[ɪn'sɪnjueɪt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɔːrdərz] [hæd; həd] [bɪn]
Insinuate that his orders had been
暗示 那 他的 订单 有 到过

暗示他的命令是

[ˌhɪðər'tuː] [ˌmɪsʌndər'stʊd]
hitherto misunderstood
迄今为止 被误解

此前被误解

[ɪn'sɪnjueɪtɪŋ] [səs'piʃənz] [wen] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə]
Insinuating suspicions when unable to
暗示 怀疑 什么时候 无法 到

在无法确定的情况下暗示怀疑

['fɜːrnɪʃ] ['evɪdəns]
furnish evidence
提供 证据

提供证据

[ˌɪntə'lektʃuəl] ['dændɪɪzəm] [ʌv; əv] ['bulwə]
Intellectual dandyisms of Bulwer
知识分子 纨绔子弟的言行 的 布尔沃

布尔沃的知识分子纨绔子弟

[ɪn'telɪdʒəns] , ['saɪəns] , [ænd; ənd] ['ɪndəstri]
Intelligence , science , and industry
智力 , 科学 , 和 行业

情报、科学和工业

[wɜːr; wər] [ə'kaʊntid] [dɪ'greɪdɪŋ]
were accounted degrading
是 已记录 降级

被认为是降级的

[ɪn'tens] ['bɪgətri] [ʌv; əv] [kən'vɪkʃn]
Intense bigotry of conviction
激烈的 偏见 的 定罪

根深蒂固的偏执

[ɪn'tenʃən] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [wɪtʃ] [dɪd]
Intentions of a government which did
意图 的 一个 政府 哪个 做过

一个政府的意图是

[nɑ:t] [noʊ] [ɪts] [oʊn] [ɪn'tenʃən]
not know its own intentions
不是 知道 它是自己的 意图

不知道自己的意图

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['frendʃɪp] ,
International friendship ,
国际的 友谊 ,

国际友谊，

[ðə; ði]
the
这

这

[self] - ['ɪntrəst] [ʌv; əv] [i:tʃ]
self - interest of each
自己 - 兴趣 的 每个

每个人的自身利益

[ɪn'tɑ:lərəb(ə)l] ['tendənsi] [tu:; tə] [pʌnz]
Intolerable tendency to puns
无法容忍 趋势 到 双关语

难以忍受的文字游戏倾向

[ɪn'væljuəb(ə)l][gɪft] [wɪtʃ] [noʊ]['hju:mən] ['bi:ɪŋ]
Invaluable gift which no human being
无价 礼物 哪个 不 人类 存在

这是任何人都无法给予的无价之宝。

[kæn; kən][ə'kwaɪər] , [ə'θɔ:rəti]
can acquire , authority
能 获得 , 权威

可以获得权力

[ɪn'ventɪd] [sʌtʃ] ['krɪstʃən] ['fɔrmjələz] [æz; əz]
Invented such Christian formulas as
发明 这样的 基督教 公式 作为

发明了诸如此类的基督教公式，例如

[ði:z] ([ə; eɪ] [kɜ:rs])
these (a curse)
这些 (一个 诅咒)

这些（诅咒）

[ɪn'ventɪŋ] [lɔ:ŋ] ['spi:tʃɪz] [fɔ:r; fər][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]
Inventing long speeches for historical
发明 长的 演讲 为了 历史

为历史编造冗长的演讲

['kærəktərz]
characters
人物

人物

[ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɑ:r'mɑ:də][hæd; həd][nɑ:t]['oʊnli] [bɪn]
Invincible Armada had not only been
无敌 舰队 有 不是 仅有的 到过

无敌舰队不仅如此

['væŋkwɪʃt] [bʌt; bət] [ə'naɪəleɪtɪd]
vanquished **but** **annihilated**
战败者 但 彻底消灭

战败但被彻底消灭

[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [fɔːrs] [ɪn] [kə'lɪʒ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [æn; ən]
Irresistible **force** **in** **collision** **with** **an**
无法抗拒 力量 在 碰撞 和 一个

与……碰撞时不可抗拒的力量

[ɪn'suːpərəb(ə)l] [rɪ'zɪstəns]
insuperable **resistance**
不可逾越 反抗

不可克服的阻力

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [truː] [rɪ'lɪdʒən] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz]
It **was** **the** **true** **religion** **,** **and** **there** **was**
它 曾是 这 真的 宗教 , 和 那里 曾是

那才是真正的宗教，而且有

[nʌn] ['ʌðər]
none **other**
没有任何 其他

没有其他

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [mʌtʃ] [ʌv; əv]
It **is** **not** **desirable** **to** **disturb** **much** **of**
它 是 不是 理想 到 打扰 很多 的

最好不要打扰太多人。

[ðæt] ['lɜːrnɪd] [dʌst]
that **learned** **dust**
那 学习 灰尘

学会了灰尘

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [ə'kɜːrd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi]
It **had** **not** **yet** **occurred** **to** **him** **that** **he**
它 有 不是 然而 发生 到 他 那 他

他当时还没想到这一点。

[wʌz; wəz] ['mærid]
was **married**
曾是 已婚

已婚

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nt] ['strætədʒɪst] [ðæt] [ɑːr; ər] ['wɑːntɪd]
It **is** **n't** **strategists** **that** **are** **wanted**
它 是 不 战略家 那 是 通缉

我们需要的不是战略家。

[soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [bɪ'liːvɝz]
so **much** **as** **believers**
所以 很多 作为 信徒

就像信徒一样

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [heɪt] [ˌjuː 'es]
It **is** **certain** **that** **the** **English** **hate** **us**
它 是 肯定 那 这 英语 恨 我们

英国人肯定恨我们。

(['sʌli])
(Sully)
(玷污)

(玷污)

[ɪts][hjuːˈmɪləti] , [siːmd] [səˈfɪʃntli]
Its humility , seemed sufficiently
它是 谦逊 , 似乎 足够

它的谦逊似乎已经足够了。

[aiˈrɔnik,-kəl]
ironical
讽刺

讽刺

[dʒeɪmz][ʌv; əv] [ˈɪŋglənd] , [huː] [ədˈmaɪəd] , [ˈenvid] ,
James of England , who admired , envied ,
詹姆斯 的 英格兰 , WHO 钦佩 , 令人羡慕 ,

英格兰国王詹姆斯，他钦佩、嫉妒，

[ænd; ənd] [heitid] [ˈhenri]
and hated Henry
和 憎恨 亨利

而且讨厌亨利

[ˈdʒeləsi] , [ðæt] [ˈpoʊt(ə)nt][ˈprɪnsəp(ə)l]
Jealousy , that potent principle
妒忌 , 那 强效 原则

嫉妒，这个强大的原则

[ˈdʒeʒʊɪt][ˌmæriˈænə] — [ˈdʒʌstəˌfaɪɪŋ][ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ]
Jesuit Mariana — justifying the killing
耶稣会 马里亚纳 — 证明其合理性 这 杀

耶稣会士玛丽安娜——为杀戮辩护

[ʌv; əv] [ˌekskəˈmjuːnɪˌkeɪtid] [kɪŋz]
of excommunicated kings
的 被逐出教会 国王

被逐出教会的国王们

[dʒɑːn][ˈkeɪstəl] , [huː] [hæd; həd] [stæbd] [ˈhenri] [ˌaɪ ˈviː] .
John Castel , who had stabbed Henry IV .
约翰 卡斯特尔 , WHO 有 刺伤 亨利 第四 .

刺杀亨利四世的约翰·卡斯特尔。

[dʒɑːn] [ˈwɪr] , [ə; eɪ] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [greɪv]
John Wier , a physician of Grave
约翰 威尔 , 一个 医生 的 严重

格雷夫的医生约翰·威尔

[dʒɑːn] [ˈrɔbinsn]
John Robinson
约翰 罗宾逊

约翰·罗宾逊

[dʒɑːn][ˈkwinsi][ˈædəmz]
John Quincy Adams
约翰 昆西 亚当斯

约翰·昆西·亚当斯

[ˈdʒuːdəs] [ˌmækəˈbiːəs]
Judas Maccabaeus
犹大 马加比

犹大·马加比

[dʒʊˈlaɪ] 1st , [tuː] [ˈɔgəstin] [mʌŋks] [wɜːr; wər]
July 1st , two Augustine monks were
七月 1st , 二 奥古斯丁 僧侣 是

7月1日，两名奥古斯丁修道士

[bəːnd] [æt; ət] ['brʌslz]
burned **at** **Brussels**
烧伤 在 布鲁塞尔

在布鲁塞尔被烧毁

['dʒʌstɪfaɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] ['sɑːləm]
Justified **themselves** **in** **a** **solemn**
合理的 他们自己 在 一个 庄严

在庄严的仪式中为自己辩护

[kən'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [taɪm]
consumption **of** **time**
消耗 的 时间

时间消耗

['kaɪndli] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [ə'blɪviən]
Kindly **shadow** **of** **oblivion**
亲切地 阴影 的 遗忘

遗忘的温柔阴影

[kɪŋ] [huː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['fjʊriəs] ['mædnəs] [tuː; tə]
King **who** **thought** **it** **furious** **madness** **to**
国王 WHO 想法 它 狂怒 疯狂 到

国王认为这是疯狂的狂怒

[rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi]
resist **the** **enemy**
抵抗 这 敌人

抵抗敌人

[kɪŋ] [hæd; həd] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][rɪˌpjuːdi'eɪʃ(ə)n]
King **had** **issued** **a** **general** **repudiation**
国王 有 发布 一个 一般的 拒绝

国王曾发布全面否定令

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɛts]
of **his** **debts**
的 他的 债务

他的债务

[kɪŋ] [set][ə; eɪ][praɪs][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][ə; eɪ]
King **set** **a** **price** **upon** **his** **head** **as** **a**
国王 放 一个 价格 之上 他的 头 作为 一个

国王悬赏捉拿他。

['reb(ə)l; rɪ'bel]
rebel
反叛

反叛

[kɪŋ] [ʌv; əv]['zaɪən][tuː; tə][biː; bi] [pɪntʃt] [tuː; tə] [deθ]
King **of** **Zion** **to** **be** **pinched** **to** **death**
国王 的 锡安 到 是 捏 到 死亡

锡安之王将被掐死

[wɪð; wɪθ] [red] - [hɑːt] [tɑːŋz]
with **red** **-** **hot** **tongs**
和 红色的 - 热的 钳

用烧红的钳子

[kɪŋ] [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [mʌtʃ]
King **was** **often** **to** **be** **something** **much**
国王 曾是 经常 到 是 某物 很多

国王往往扮演着非常重要的角色。

[les] [ɔːr] [mʌtʃ] [wɜːrs]
less or much worse
较少的或者 很多 更糟

更糟或更糟

['kɪŋz] ['defɪnət] [ænd; ənd]['faɪn(ə)l] [ɪn'tenʃən] ,
King's definite and final intentions ,
国王学院 定 和 最终的 意图 ,

国王的最终意图

['verid] [frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ]
varied from day to day
多种多样 从 天 到 天

每天都不一样

['leɪbərd] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['nevər]
Labored under the disadvantage of never
辛勤劳作 在下面 这 劣势 的 绝不

长期处于不利地位

['hævɪŋ] [ɪg'zɪstɪd]
having existed
拥有 存在

存在过

['leɪbər] [wʌz; wəz] [ɪ'stiːmd] [dɪs'ɑːnərəbl]
Labour was esteemed dishonourable
劳动 曾是 尊敬的 不光彩的

工党被视为不光彩的

['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz]['evər] ['lɪvɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
Language which is ever living because
语言 哪个 是 曾经 活的 因为

语言是永生的，因为

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ded]
it is dead
它 是 死的

它死了

['læŋgər] [ʌv; əv] [fə'tiːg] , ['ræðər] [ðæn; ðən] ['eni]
Languor of fatigue , rather than any
倦怠 的 疲劳 , 相当 比 任何

是疲惫的倦怠，而不是任何其他情绪。

[sɪn'sɪr] [dɪ'zaɪər] [fɔːr; fər] [piːs]
sincere desire for peace
真诚 欲望 为了 和平

真诚渴望和平

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['moʊtɪv] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [wʌz; wəz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə]
Leading motive with all was supposed to
领导 动机 和 全部 曾是 据称 到

首要动机应该是

[biː; bi] [rɪ'lɪdʒən]
be religion
是 宗教

成为宗教

[lɜːrn] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [æt; ət]
Learn to tremble as little at
学习 到 颤抖 作为 小的 在

学会尽量减少颤抖

['pristkræft] [æz; əz][æt; ət]['sɔ:rd,kræft; 'sɔ:rd,krɑ:ft; 'soʊrd,kræft]

priestcraft	**as**	**at**	**swordcraft**
神术	作为	在	剑术

祭司技艺如同剑术

[li:v] [nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn][ə'laɪv][ɪn][ðə; ði]

Leave	**not**	**a**	**single**	**man**	**alive**	**in**	**the**
离开	不是	一个	单身的	男人	活	在	这

一个活口都不要留下。

['sɪti] , [ænd; ənd][tu:; tə][bɜ:rn] ['evri] [haʊs]

city	**,**	**and**	**to**	**burn**	**every**	**house**
城市	,	和	到	烧伤	每一个	房子

全城所有房屋都要烧毁。

[let] [ju: 'es] [fu:l] [ðiːz] [pʊr] ['kri:tʃərz] [tu:; tə]

Let	**us**	**fool**	**these**	**poor**	**creatures**	**to**
让	我们	傻子	这些	贫穷的	生物	到

让我们来愚弄这些可怜的家伙们

[ðer; ðər] ['hɑ:rts] ['kɑ:ntent]

their	**heart's**	**content**
他们的	心脏的	内容

他们心满意足

['laisənsiz] [ə'kɔ:d] [baɪ][ðə; ði] [kraʊn] [tu:; tə] ['kæri]

Licences	**accorded**	**by**	**the**	**crown**	**to**	**carry**
许可证	同意	经过	这	王冠	到	携带

王室颁发的携带许可证

[sleɪvz] [tu:; tə] [ə'merɪkə]

slaves	**to**	**America**
奴隶	到	美国

奴隶到美国

[laɪf] [ʌv; əv][neiʃəns][ænd; ənd] [wɪtʃ] [wi:; wi][kɔ:l][ðə; ði]

Life	**of**	**nations**	**and**	**which**	**we**	**call**	**the**
生活	的	国家	和	哪个	我们	称呼	这

国家的生命，我们称之为

[pæst]

Past
过去的

过去的

[laɪk] [ə; eɪ][mæn]['hoʊldɪŋ][ə; eɪ][wʊlf][baɪ][ðə; ði] [ɪrz]

Like	**a**	**man**	**holding**	**a**	**wolf**	**by**	**the**	**ears**
喜欢	一个	男人	保持	一个	狼	经过	这	耳朵

就像一个人揪着狼的耳朵

['lɪt(ə)l]['ɑ:rmi][ʌv; əv] ['mɔ:ris] [wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]

Little	**army**	**of**	**Maurice**	**was**	**becoming**	**the**
小的	军队	的	莫里斯	曾是	成为	这

莫里斯的小军队正在变成

['mɑ:d(ə)l][fɔ:r; fər] ['jʊrəp]

model	**for**	**Europe**
模型	为了	欧洲

欧洲模式

['lɪt(ə)l]['gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz] [wʊd] ['sʌmtaɪmz]

Little	**grievances**	**would**	**sometimes**
小的	不满	会	有时

一些小怨恨有时会

[ɪn'fleɪm] [mɔ:r] [ðæn; ðən][væst]
inflame **more** **than** **vast**
发炎 更多的 比 广阔的

引发的火势远超预期

['ləʊk(ə)l][self] - ['gʌvərnmənt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]
Local **self** **-** **government** **which** **is** **the**
当地的 自己 - 政府 哪个 是 这

地方自治，即

[laɪf] - [blʌd] [ʌv; əv] ['lɪbərti]
life **-** **blood** **of** **liberty**
生活 - 血 的 自由

自由的命脉

['lɑ:dʒɪk][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] [bə'tæljənz]
Logic **of** **the** **largest** **battalions**
逻辑 的 这 最大 营

最大营的逻辑

['lɑ:dʒɪk][ɪz] ['rerli] [ðə; ði]['kwɑ:ləti][ɑ:n] [wɪtʃ]
Logic **is** **rarely** **the** **quality** **on** **which**
逻辑 是 很少 这 质量 在 哪个

逻辑很少是决定一个人能力的关键因素。

[kɪŋz] [praɪd] [ðəm'selvz]
kings **pride** **themselves**
国王 自豪 他们自己

国王们以自己为荣

['lɑ:dʒɪk(ə)l][ænd; ənd][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]['ɑ:rgjumənt][ʌv; əv]
Logical **and** **historical** **argument** **of**
逻辑 和 历史 争论 的

逻辑和历史论证

[ˌʌn'mə:siful][leŋkθ; leŋθ]
unmerciful **length**
无情 长度

无情的长度

[lɔ:ŋ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][soʊ] ['meni] [ɪ'lʌstriəs]
Long **succession** **of** **so** **many** **illustrious**
长的 演替 的 所以 许多 杰出

众多杰出人物的长期更迭

[əb'skjʊr]
obscure
朦胧

朦胧

[lɔ:ŋgər] [ðeɪ] [dɪ'leɪ] [ˌaɪ 'ti:] , [ðə; ði] [les] ['i:zi]
Longer **they** **delay** **it** **,** **the** **less** **easy**
更长 他们 延迟 它 , 这 较少的 简单的

他们拖延的时间越长，就越难办。

[wɪl] [ðeɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:]
will **they** **find** **it**
将要 他们 寻找 它

他们会找到它吗?

[lʊk] [θru:] [ðə; ði] [klaʊd] [ʌv; əv] [dɪˌsɪmju'leɪʃn]
Look **through** **the** **cloud** **of** **dissimulation**
看 通过 这 云 的 伪装

看穿伪装的迷雾

[lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [wɔːr] , [ɔːr][ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l]

Look	for	a	sharp	war	,	or	a	miserable
看	为了	一个	锋利的	战争	,	或者	一个	悲惨的

期待一场激烈的战争，或者一场悲惨的.....

[piːs]

peace
和平

和平

['lʊkɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] ['strʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ]

Looking	down	upon	her	struggle	with
寻找	向下	之上	她	斗争	和

俯视着她与.....的斗争

[bə'nevələnt] [ɪn'dɪfrəns]

benevolent	indifference
仁慈	漠不关心

仁慈的漠不关心

[lɔːrd] [wʌz; wəz] ['betər] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] ['ædvɜːbz]

Lord	was	better	pleased	with	adverbs
主	曾是	更好的	高兴	和	副词

上帝更喜欢副词。

[ðæn; ðən] [naʊnz]

than	nouns
比	名词

比名词更

[laʊd] , ['neɪz(ə)l] , [ˌdɪktə'tɔːriəl] [toʊn] , [nɑːt][æt; ət]

Loud	,	nasal	,	dictatorial	tone	,	not	at
大声	,	鼻腔	,	独裁的	语气	,	不是	在

大声、鼻音重、独裁式的语气，并非在

[ɔːl] [ə'griːəb(ə)l]

all	agreeable
全部	同意

一切顺利

['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Louis	XIII	.
路易斯	十三	.

路易十三。

['lʌvɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði]['pɜːsənz] [huː] ['flætərd]

Loving	only	the	persons	who	flattered
爱	仅有的	这	人	WHO	受宠若惊

只爱那些奉承你的人

[hɪm; ɪm]

him
他

他

['luːdɪkrəs] ['grævəti]

Ludicrous	gravity
荒谬	重力

荒谬的重力

['luːθərz] ['æksiəm] , [ðæt] [θɔːts] [ɑːr; ər]

Luther's	axiom	,	that	thoughts	are
路德的	公理	,	那	想法	是

路德的公理是，思想是

[toʊl] - [friː]
toll - free
收费 - 自由的

免费电话

['luːθərən] ['prɪnsəz] [ʌv; əv] ['dʒɜːrməni] , [dɪ'testid]
Lutheran princes of Germany , detested
路德宗 王子们 的 德国 , 令人厌恶的

德国的路德教诸侯，令人憎恶

[ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ʌv; əv] [dʒə'niːvə]
the doctrines of Geneva
这 教义 的 日内瓦

日内瓦学派

['lʌkʃəri] [hæd; həd] [blʌntid] [ðə; ði] [faɪn] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts]
Luxury had blunted the fine instincts
奢华 有 钝化 这 美好的 本能

奢侈使人的敏锐本能变得迟钝。

[ʌv; əv] ['peɪtriətɪzəm]
of patriotism
的 爱国主义

爱国主义

[meɪd] [piːs] — [ænd; ənd] [hæd; həd] [bɪn] [æt; ət] [wɔːr] ['evər]
Made peace — and had been at war ever
制成 和平 — 和 有 到过 在 战争 曾经

媾和——而此前一直处于战争状态

[sɪns]
since
自从

自从

[meɪd] [noʊ] [briːtʃ] [ɪn] ['rɔɪəl] [ænd; ənd] ['roʊmən]
Made no breach in royal and Roman
制成 不 违反 在 皇家 和 罗马

没有违反王室和罗马法。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

摘自莫特利《荷兰史》的引(Quotes and Images From Motley's History of)
第3/4页

[ɪnˌfælə'bɪlətɪ]
infallibility
绝对正确

绝对正确

[meɪd] [tuː; tə] [swɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ]['oʊvər][ə; eɪ] [sloʊ]
Made **to** **swing** **to** **and** **fro** **over** **a** **slow**
制成 到 摇摆 到 和 弗 超过 一个 慢的

旨在缓慢地来回摆动

['faɪər]
fire
火

火

['mædʒɪstrəsi][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [siːmd] [tuː; tə]
Magistracy **at** **that** **moment** **seemed** **to**
行政 在 那 片刻 似乎 到

那一刻，司法机关似乎

[miːn] [ðə; ði] [sɔːrd]
mean **the** **sword**
意思是 这 剑

意思是剑

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['hoʊpflnəs]
Magnificent **hopefulness**
壮丽 希望

美好的希望

[meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][æn; ən]['ɪndʒərd]
Maintaining **the** **attitude** **of** **an** **injured**
保持 这 态度 的 一个 受伤

保持受伤者的态度

[bʌt; bət] [fər'gɪvɪŋ] ['krɪstʃən]
but **forgiving** **Christian**
但 宽恕 基督教

但宽恕的基督徒

[meɪk] [ʃiːp] [ʌv; əv] [jɔːr'selvz] , [ænd; ənd][ðə; ði][wʊlf]
Make **sheep** **of** **yourselves** **,** **and** **the** **wolf**
制作 羊 的 你们自己 , 和 这 狼

你们要像绵羊一样，像狼一样。

[wɪl] [iːt] [juː; jʊ]
will **eat** **you**
将要 吃 你

会吃掉你

[meɪk] [ðə; ði] ['veri] [neɪm] [ʌv; əv][mæn][ə; eɪ][tɜːrm][ʌv; əv]
Make **the** **very** **name** **of** **man** **a** **term** **of**
制作 这 非常 姓名 的 男人 一个 学期 的

使"人"这个名字本身成为一个术语

[rɪ'proʊtʃ]
reproach
责备

责备

[mæn][ɪz]['nevər][soʊ] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊn]

Man	**is**	**never**	**so**	**convinced**	**of**	**his**	**own**
男人	是	绝不	所以	确信	的	他的	自己的

人永远不会如此确信自己的

['wɪzdəm]
wisdom
智慧

智慧

[mæn] [huː] ['kænɑːt] [dɪ'semb(ə)l] [ɪz] [ʌn'fɪt] [tuː; tə]

Man	**who**	**cannot**	**dissemble**	**is**	**unfit**	**to**
男人	WHO	不能	掩饰	是	不合格	到

不会伪装的人不适合……

[reɪn]
reign
在位

在位

[mæn][hæd; həd]['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [rɔŋz] ([noʊ]['nætʃ(ə)rəl]

Man	**had**	**only**	**natural**	**wrongs**	**(**	**No**	**natural**
男人	有	仅有的	自然的	错误	(	不	自然的

人只有天生的错误（没有天生的错误）

[raɪts])
rights **)**
权利)

权利）

[mæn][hæd; həd][noʊ] [raɪts] [æt; ət][ɔːl][hiː; hi][wʌz; wəz]

Man	**had**	**no**	**rights**	**at**	**all**	**He**	**was**
男人	有	不	权利	在	全部	他	曾是

这个人没有任何权利。

['prɑːpərti]
property
财产

财产

[mæn'kaɪnd][wɜːr; wər]['nætʃ(ə)rəli][ɪn'klaɪnd][tuː; tə]

Mankind	**were**	**naturally**	**inclined**	**to**
人类	是	自然	倾斜	到

人类天生倾向于

['kæləmni]
calumny
诽谤

诽谤

['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ʃæl; ʃəl][biː; bi]

Manner	**in**	**which**	**an**	**insult**	**shall**	**be**
方式	在	哪个	一个	侮辱	将	是

侮辱的方式

[delt] [wɪð; wɪθ]

dealt	**with**
已处理	和

处理

['meni] ['griːdi] [priːsts] , [ʌv; əv] ['loʊər] [ræŋk] , [hæd; həd]

Many	greedy	priests	,	of	lower	rank	,	had
许多	贪婪的	神父	,	的	降低	秩	,	有

许多贪婪的低阶僧侣都曾.....

[tɜːrnd] [ʃɑːp] - ['kiːpəz]

turned	shop	-	keepers
转向	店铺	-	守门员

转行当店主

['mærɪtaɪm] ['herɪtɪks]

Maritime	heretics
海上	异端

海上异端

['mætər] [ðæt] [men] [meɪ] ['ræðər] [preɪ] [fɔːr; fər]

Matter	that	men	may	rather	pray	for
事情	那	男人	可能	相当	祈祷	为了

男人或许更愿意祈祷的事情

[ðæn; ðən] [hoʊp] [fɔːr; fər]

than	hope	for
比	希望	为了

比希望更重要

['mætərz] ['lɪt(ə)l] [baɪ] [wʌt] [neɪm] [ə; eɪ]

Matters	little	by	what	name	a
事情	小的	经过	什么	姓名	一个

叫什么名字并不重要

['gʌvərnmənt] [ɪz] [kɔːld]

government	is	called
政府	是	称为

政府被称为

['miːntaɪm] [ðə; ði] ['sekənd] ['sɪv(ə)l] [wɔːr] [ɪn] [fræns]

Meantime	the	second	civil	war	in	France
与此同时	这	第二	民用	战争	在	法国

与此同时，法国爆发了第二次内战。

[hæd; həd] ['broʊkən] [aʊt]

had	broken	out
有	破碎的	出去

爆发了

[ˌmiːdi'ɑːkrəti] [ɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['priːmiəm]

Mediocrity	is	at	a	premium
平庸	是	在	一个	优质的

平庸如今弥足珍贵。

[miːt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [griːn] ['teɪbl] [ɪk'sept] [æz; əz]

Meet	around	a	green	table	except	as
见面	大约	一个	绿色的	桌子	除了	作为

除了以下情况外，大家围坐在绿桌旁：

['fɛnsərz] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld]

fencers	in	the	field
击剑运动员	在	这	场地

场上的击剑运动员

[men] [wɜːr; wər] [laʊd] [ɪn] [rɪ'pruːf] , [huː] [hæd; həd] [bɪn]

Men	were	loud	in	reproof	,	who	had	been
男人	是	大声	在	责备	,	WHO	有	到过

那些曾经.....的男人们大声斥责

['saɪlənt]
silent
沉默的

沉默的

[men] [fɔːt] [æz; əz] [ɪf] [wɔːr][wʌz; wəz][ðə; ðiː]['nɔːrm(ə)l]
Men fought as if war was the normal
男人 战斗 作为 如果 战争 曾是 这 普通的

男人们像打仗一样战斗，仿佛战争是常态。

[kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hjuː'mænəti]
condition of humanity
状况 的 人类

人类状况

[men] [huː] [ment] [wʌt] [ðeɪ] [sed] [ænd; ənd] [sed]
Men who meant what they said and said
男人 WHO 意思是 什么 他们 说 和 说

言行一致的人

[wʌt] [ðeɪ] [ment]
what they meant
什么 他们 意思是

它们的意思

[men'dæsəti] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [əb'teɪn]['oʊvər]
Mendacity may always obtain over
谎言 可能 总是 获得 超过

谎言或许总能胜过一切。

['ɪnəsns] [ænd; ənd] [krɪ'duːləti]
innocence and credulity
无辜 和 轻信

天真和轻信

['mɪlətəri]['vɜːrtʃuː][ɪn][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][æn; ən]
Military virtue in the support of an
军队 美德 在 这 支持 的 一个

军事美德在支持

['ɪnfəməs] [kɔːz]
infamous cause
臭名昭著的 原因

臭名昭著的原因

[.mɪs(ə)n'θrɒpɪk] , ['skeptɪk(ə)l] [fə'lɑːsəfər]
Misanthropical , sceptical philosopher
厌世的 , 怀疑论者 哲学家

愤世嫉俗、怀疑论的哲学家

['mɪzəri] [hæd; həd] [kʌm] [nɑːt][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['biːɪŋ]
Misery had come not from their being
苦难 有 来 不是 从 他们的 存在

苦难并非源于他们的存在

['enəmi]
enemies
敌人

敌人

[mis'teik] [tuː; tə]['stʌmb(ə)l][ə; eɪ]['sekənd] [taɪm]['oʊvər]
Mistake to stumble a second time over
错误 到 绊倒 一个 第二 时间 超过

第二次犯错

[ðə; ði] [seɪm] [stoʊn]
the **same** **stone**
这 相同的 石头

同一块石头

[mɪ'steɪks] [maɪt] [ə'kɜ:r] [frʌm; frəm] [ə'keɪʒən(ə)l]
Mistakes **might** **occur** **from** **occasional**
错误 可能 发生 从 偶然

偶尔的错误可能会发生

[di:v'ɪeɪʃnz] ['ɪntu:] [sɪn'serəti]
deviations **into** **sincerity**
偏差 进入 诚意

偏离真诚

['mɑ:kəri] [ʌv; əv][nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ]
Mockery **of** **negotiation** **in** **which** **nothing**
嘲讽 的 谈判 在 哪个 没有什么

对谈判的嘲弄，其中没有任何

[kʊd; kəd][bi:; bi] [nɪ'goʊʃieɪtɪd]
could **be** **negotiated**
可以 是 协商

可以协商

['mɑ:dərn] ['steɪtsmənʃɪp] , ['i:v(ə)n] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:]
Modern **statesmanship** **,** **even** **while** **it**
现代的 政治家风范 , 甚至 尽管 它

现代政治家风范，即便在

['præktɪs] , [kən'demz]
practises **,** **condemns**
实践 , 谴责

实践，谴责

['mɒnəstrɪz] , [bə:nd] [ðer; ðər][ɪn'væljuəb(ə)l]
Monasteries **,** **burned** **their** **invaluable**
修道院 , 烧伤 他们的 无价

修道院烧毁了他们无比珍贵的

['laɪbrɛˌri:z]
libraries
图书馆

图书馆

[moʊndrɑ:'gɔn][wʌz; wəz] [naʊ] ['naɪnti] - [tu:] ['jɪrz] [oʊld]
Mondragon **was** **now** **ninety** **-** **two** **years** **old**
蒙德拉贡 曾是 现在 九十 - 二 年 老的

蒙德拉贡当时已经九十二岁了。

['mɔ:rəl] ['neɪtʃər] , [ˌʌndə'gəuz] [les] [tʃeɪndʒ]
Moral **nature** **,** **undergoes** **less** **change**
道德 自然 , 经历 较少的 改变

道德本性变化较小。

[ðæn; ðən] [maɪt] [bi:; bi] [hoʊpt]
than **might** **be** **hoped**
比 可能 是 希望

比预期的要多

[mɔ:r] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][du:] [wel] [ðæn; ðən][tu:; tə]
More **accustomed** **to** **do** **well** **than** **to**
更多的 习惯 到 做 出色地 比 到

更习惯于做得好而不是

[spiːk] [wel]
speak **well**
说话 出色地

口才好

[mɔːr] ['iːzəli] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][noʊ][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv]
More **easily** **,** **as** **he** **had** **no** **intention** **of**
更多的 容易地 , 作为 他 有 不 意图 的

更容易些，因为他根本没有这个意图

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːmɪs]
keeping **the** **promise**
保持 这 承诺

信守承诺

[mɔːr] ['kæθlɪk] [ðæn; ðən][ðə; ði][poʊp]
More **catholic** **than** **the** **pope**
更多的 天主教 比 这 教皇

比教皇更具天主教精神

[mɔːr] ['fɪrsli] [ə'poʊzd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər]
More **fiercely** **opposed** **to** **each** **other**
更多的 激烈地 反对 到 每个 其他

彼此之间的敌对情绪更加激烈

[ðæn; ðən][tuː; tə]['peɪpɪst]
than **to** **Papists**
比 到 天主教徒

比天主教徒更甚

[mɔːr] [ˌæprɪ'henʃn] [ʌv; əv] [frɔːd] [ðæn; ðən][ʌv; əv]
More **apprehension** **of** **fraud** **than** **of**
更多的 忧虑 的 欺诈罪 比 的

对欺诈的担忧超过了对欺诈的担忧。

[fɔːrs]
force
力量

力量

[moʊst] [dɪ'testəbl] [vəːsiz] [ðæt] ['iːv(ə)n][hiː; hi][hæd; həd]
Most **detestable** **verses** **that** **even** **he** **had**
最多 可恨 诗句 那 甚至 他 有

连他自己都写过的最令人憎恶的诗句。

['evər] [kəm'poʊzd]
ever **composed**
曾经 由

曾经创作过

[moʊst] [ɪn'taɪərli] ['truːθfl] [tʃaɪld][hiː; hi][hæd; həd]
Most **entirely** **truthful** **child** **he** **had**
最多 完全 真实 孩子 他 有

他最诚实的孩子

['evər] [siːn]
ever **seen**
曾经 已见

从未见过

['mɑːtli] [wʌz; wəz] [twaɪs] ['sækrifaist] [tuː; tə]['pɜːrsən(ə)l]
Motley **was** **twice** **sacrificed** **to** **personal**
杂色 曾是 两次 牺牲 到 个人的

莫特利曾两次因个人原因被牺牲。

['fi:lɪŋz]
feelings
情怀

情怀

[mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][blaɪnd][ɔ:r][ðə; ði] [def] [tɔ:rdz]
Much as the blind or the deaf towards
很多 作为 这 瞎的 或者 这 聋 向

就像盲人或聋人一样

['kʌlər] [ɔ:r]['mju:zɪk]
colour or music
颜色 或者 音乐

颜色或音乐

[maɪ'self] ['si:ɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [aɪ]
Myself seeing of it methinketh that I
我 看到 的 它 我想 那 我

我自己亲眼所见，我认为.....

[dri:m]
dream
梦

梦

[neɪmz] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz]['ɔ:f(ə)n] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:]
Names history has often found it
姓名 历史 有 经常 成立 它

名字的历史经常发现它

[kən'vi:niənt] [tu:; tə][mɑ:rk][ɪts]['ɛpəks, 'i:pəks]
convenient to mark its epochs
方便的 到 标记 它是 纪元

便于标记其时代

['næʃ(ə)nəl] ['kærəktər] , [nɑ:t][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ə; eɪ]
National character , not the work of a
国家的 特点 , 不是 这 工作 的 一个

民族性格，而非.....的产物

[fju:] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]
few individuals
很少 个人

少数人

[neiʃəns] [taɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['pɪnəfɔ:r] [ʌv; əv]
Nations tied to the pinafores of
国家 系 到 这 围裙 的

与围裙相关的国家

['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] ['nɜ:rsəri]
children in the nursery
孩子们 在 这 苗圃

托儿所里的孩子们

['nætʃ(ə)rəl][tu:; tə][dʒʌdʒ]['oʊnli][baɪ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt]
Natural to judge only by the result
自然的 到 法官 仅有的 经过 这 结果

仅凭结果来判断是很自然的。

['nætʃ(ə)rəl] ['tendənsi] [tu:; tə] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Natural tendency to suspicion of a
自然的 趋势 到 怀疑 的 一个

对某人天生抱有怀疑态度

['tɪmɪd][mæn]
timid **man**
胆小 男人

胆怯的男人

[ˌnɪr'saɪtɪd] ['lɪbərəlɪzəm]
Nearsighted **liberalism**
近视 自由主义

短视的自由主义

['nesəseri] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [nə'sesəti]
Necessary **to** **make** **a** **virtue** **of** **necessity**
必要的 到 制作 一个 美德 的 必要性

将必要性转化为美德是必要的。

[nə'sesəti] [ʌv; əv] ['ekstəˌpeɪtɪŋ] ['herəsi] , [ruːt]
Necessity **of** **extirpating** **heresy** **,** **root**
必要性 的 根除 异端 , 根

根除异端的必要性

[ænd; ənd] [bræntʃ]
and **branch**
和 分支

和分支

[nə'sesəti] [ʌv; əv] [di'fərɪŋ] [tuː; tə]['paʊərf(ə)l]
Necessity **of** **deferring** **to** **powerful**
必要性 的 推迟 到 强大的

必须服从强权

['sɔvrinz]
sovereigns
君主

君主

[nə'sesəti] [ʌv; əv] ['kɪŋʃɪp]
Necessity **of** **kingship**
必要性 的 君主制

君主制的必要性

[nɪ'goʊʃieɪtɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ɪ'mɔːrt(ə)l]
Negotiated **as** **if** **they** **were** **all** **immortal**
协商 作为 如果 他们 是 全部 不朽

谈判时仿佛他们都是不朽之人

['neɪbɝz] ['bleɪzɪŋ] [ruːf] [wʌz; wəz] ['laɪkli]
Neighbour's **blazing** **roof** **was** **likely**
邻居 炽烈 屋顶 曾是 可能

邻居家的屋顶着火很可能

[suːn] [tuː; tə]['faɪər][ðer; ðər] [oʊn]
soon **to** **fire** **their** **own**
很快 到 火 他们的 自己的

很快就会解雇他们自己人

['niːðər] [kɪŋz] [nɔːr] ['gʌvərnmənts] [ɑːr; ər][æpt]
Neither **kings** **nor** **governments** **are** **apt**
两者都不 国王 也不 政府 是 易于

无论是国王还是政府，都不适合担任这一职务。

[tuː; tə]['vælјuː]['lɑːdʒɪk]
to **value** **logic**
到 价值 逻辑

价值逻辑

['niːðər] [wɪʃt] [ðə; ði] [ˌkɑːnvə'keɪʃn] , [waɪl]
Neither wished the convocation , while
两者都不 希望 这 召集 , 尽管

两人都不希望召开这次会议，而

[bəuθ] [ə'fektɪd] [æn; ən] ['iːgərnəs]
both affected an eagerness
两个都 做作的 一个 渴望

两者都表现出一种渴望。

['niːðər] [æm'bɪʃəs] [nɔːr] ['griːdi]
Neither ambitious nor greedy
两者都不 雄心勃勃 也不 贪婪的

既不野心勃勃，也不贪婪

['nevər] [piːs] [wel] [meɪd] , [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] ,
Never peace well made , he observed ,
绝不 和平 出色地 制成 , 他 观察到 ,

他观察到，和平从来都不是真正缔造的。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['maɪti] [wɔːr]
without a mighty war
没有 一个 强大的 战争

如果没有一场大规模战争

['nevər] [dɪd] ['steɪtsmən] [noʊ] ['betər] [haʊ] [nɑːt]
Never did statesmen know better how not
绝不 做过 政治家 知道 更好的 如何 不是

政治家们从来没有比这更懂得如何不

[tuː; tə][duː]
to do
到 做

要做

['nevər] [læk] [ʌv; əv] ['fɪʃɚz] [ɪn] ['trʌbld]
Never lack of fishers in troubled
绝不 缺少 的 渔民 在 麻烦

即使在动荡的局势下，也从不缺少渔民。

['wɔːtərz]
waters
水

水

[nuː] ['jɪrz] [deɪ] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] , 11th ['dʒænjueri]
New Years Day in England , 11th January
新的 年 天 在 英格兰 , 11th 一月

英国元旦，1月11日

[baɪ][ðə; ði] [nuː] [staɪl]
by the New Style
经过 这 新的 风格

新风格

[naɪt] [brɪŋz] ['kaʊns(ə)l]
Night brings counsel
夜晚 带来 法律顾问

夜幕降临，带来启示

[naɪn] ['siləblz] [ðæt] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr]
Nine syllables that which could be more
九 音节 那 哪个 可以 是 更多的

九个音节，还有更多可能

['fɔːrsəbli] [ɪk'sprest] [ɪn][ɑːn]

forcibly	**expressed**	**in**	**on**
强制	表达	在	在

强行表达于

[noʊ][wʌn][kæn; kən]['testɪfaɪ][bʌt; bət][ə; eɪ] ['haʊshoʊldər]

No	**one**	**can**	**testify**	**but**	**a**	**householder**
不	一	能	作证	但	一个	户主

除了户主以外，任何人都不能作证。

[noʊ][mæn][kæn; kən][biː; bi] ['nuːtrəl] [ɪn]['sɪv(ə)l]

No	**man**	**can**	**be**	**neutral**	**in**	**civil**
不	男人	能	是	中性的	在	民用

在民事诉讼中，没有人能够保持中立。

[kən'tenʃ(ə)n]

contentions
争论

争论

[noʊ] [lɔː] [bʌt; bət][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] [pɜːrs]

No	**law**	**but**	**the**	**law**	**of**	**the**	**longest**	**purse**
不	法律	但	这	法律	的	这	最长	钱包

除了最长钱包的法律之外，没有其他法律。

[noʊ] [tuː] [bʊks] , [æz; əz][hiː; hi] [sed] , ['evər]['ɪndʒərd]

No	**two**	**books**	**,**	**as**	**he**	**said**	**,**	**ever**	**injured**
不	二	图书	,	作为	他	说	,	曾经	受伤

正如他所说，没有两本书会互相伤害。

[iːtʃ] ['ʌðər]

each	**other**
每个	其他

彼此

[noʊ] [rɪ'trentʃmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pleʒərz] [ʌv; əv]

No	**retrenchments**	**in**	**his**	**pleasures**	**of**
不	裁员	在	他的	快乐	的

他的享乐丝毫没有减少

['wɪmɪn] , [dɔːgz] , [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz]

women	**,**	**dogs**	**,**	**and**	**buildings**
女性	,	狗	,	和	建筑物

女人、狗和建筑物

[noʊ] [greɪt] [mæn][kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]

No	**great**	**man**	**can**	**reach**	**the**	**highest**
不	伟大的	男人	能	抵达	这	最高

没有哪个伟人能达到最高点

[pə'zɪʃ(ə)n][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gʌvərnmənt]

position	**in**	**our**	**government**
位置	在	我们的	政府

在我国政府中的职位

[noʊ][mæn][ɪz] [seɪf] ([frʌm; frəm] [nuːz] [rɪ'pɔːtəz])

No	**man**	**is**	**safe**	**(**	**from**	**news**	**reporters**	**)**
不	男人	是	安全的	(	从	消息	记者	)

没有人能逃脱新闻记者的魔爪。

[noʊ][mæn][kʊd; kəd] [rɪ'viːl] ['siːkrɪts] [wɪtʃ] [hiː; hi]

No	**man**	**could**	**reveal**	**secrets**	**which**	**he**
不	男人	可以	揭示	秘密	哪个	他

没有人能泄露他所知道的秘密。

[dɪd][nɑːt] [noʊ]

did	not	know
做过	不是	知道

不知道

[noʊ] [əˈθɔːrəti] [ˈoʊvər][æn; ən][ˈɑːrmi] [wɪtʃ] [ðeɪ]

No	authority	over	an	army	which	they
不	权威	超过	一个	军队	哪个	他们

他们没有对军队拥有任何权力

[dɪd][nɑːt] [peɪ]

did	not	pay
做过	不是	支付

未支付

[noʊ][mæn] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt]

No	man	pretended	to	think	of	the	State
不	男人	假装	到	思考	的	这	状态

没有人假装考虑过国家。

[noʊ] [ˈsɪnəd] [hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [kleɪm]

No	synod	had	a	right	to	claim
不	宗教会议	有	一个	正确的	到	宣称

任何宗教会议都无权提出此类主张

[ˈneðələndə] [æz; əz] [sleɪvz]

Netherlanders	as	slaves
荷兰人	作为	奴隶

荷兰人沦为奴隶

[noʊ] [ˈkwɑːlətiz] [wətˈevər] [bʌt; bət][bɜːrθ][ænd; ənd]

No	qualities	whatever	but	birth	and
不	品质	任何	但	出生	和

除了出身之外，没有任何其他品质。

[ɔːˈdæsəti] [tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [hɪm; ɪm]

audacity	to	recommend	him
大胆	到	推荐	他

竟敢推荐他

[noʊ][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][ɪz] [lɔːŋ] - [lɪvd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə]

No	generation	is	long	-	lived	enough	to
不	一代	是	长的	-	居住地	足够的	到

没有哪一代人的寿命足够长，可以

[riːp] [ðə; ði] [ˈhɑːrvɪst]

reap	the	harvest
收割	这	收成

收获

[noʊ][mæn][ˈevər] [ˌʌndərˈstʊd] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]

No	man	ever	understood	the	art	of
不	男人	曾经	理解	这	艺术	的

没有人真正理解过这门艺术

[ˈbraɪbəri] [mɔːr] [ˈθɜːrəli]

bribery	more	thoroughly
受贿	更多的	彻底

更彻底地进行贿赂

[noʊ] [ˈkæləmni] [wʌz; wəz] [tuː] [ˈsensləs] [tuː; tə][biː; bi]

No	calumny	was	too	senseless	to	be
不	诽谤	曾是	也	无意义的	到	是

没有哪项诽谤荒谬到不值得一提。

[ɪn'ventɪd]
invented
发明

发明

[nʌn] [bʌt; bət][gɑ:d][tu:; tə][kəm'pel][ˌem 'i:][tu:; tə][seɪ] [mɔ:r]
None but God to compel me to say more
没有任何 但 上帝 到 迫使 我 到 说 更多的

唯有上帝才能迫使我继续说下去。

[ðæn; ðən][aɪ] [tʃu:z] [tu:; tə][seɪ]
than I choose to say
比 我 选择 到 说

比我选择说的

[nɔ:r][ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][tu:; tə][bi:; bi]
Nor is the spirit of the age to be
也不 是 这 精神 的 这 年龄 到 是

时代精神也不应是

['pli:dəd, 'pli:dɪd][ɪn] [dɪ'fens]
pleaded in defence
恳求 在 防御

辩护

[nɑ:t][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] ['di:teɪlz]['lɑ:rdʒər]
Not a friend of giving details larger
不是 一个 朋友 的 给予 细节 更大的

不太喜欢透露更多细节。

[ðæn; ðən][maɪ] [æsə'teind] [fækts]
than my ascertained facts
比 我的 已确定 事实

比我所查明的事实

[nɑ:t] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][dɑ:'sɪləti]
Not distinguished for their docility
不是 杰出的 为了 他们的 码头

并不以温顺著称

[nɑ:t][tu:; tə][let][ðə; ði] [græs] [groʊ] ['ʌndər][ðer; ðər]
Not to let the grass grow under their
不是 到 让 这 草 生长 在下面 他们的

别让他们的脚下长草

[fi:t]
feet
脚

脚

[nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ə'kweɪntəns] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] ,
Not a single acquaintance in the place ,
不是 一个 单身的 熟人 在 这 地方 ,

这里一个熟人都没有。

[ænd; ənd][wi:; wi]['glɔ:ri][ɪn][ðə; ði][fækt]
and we glory in the fact
和 我们 荣耀 在 这 事实

我们为此感到自豪。

[nɑ:t] [seɪf] [fɔ:r; fər] [ˌpɑ:lə'tɪʃnz] [tu:; tə][kɔ:l] [i:tʃ]
Not safe for politicians to call each
不是 安全的 为了 政治家 到 称呼 每个

政客们互相打电话并不安全。

['ʌðər] [hɑ:rd] [neɪmz]
other hard names
其他 难的 姓名

其他硬名

[nɑ:t][hɪz; ɪz] ['kʌstəm] [nɔ:r] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Not his custom nor that of his
不是 他的 风俗 也不 那 的 他的

既非他的习俗，也非他的

['kaʊnsələr] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][bed]
councillors to go to bed
议员们 到 去 到 床

议员们该睡觉了

[nɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs][rep'tiliə] , [ænd; ənd][kʊd; kəd]
Not of the genus Reptilia , and could
不是 的 这 属 爬行动物 , 和 可以

不属于爬行动物属，而且可能

['ni:ðər] [kri:p] [nɔ:r] [kraʊtʃ]
neither creep nor crouch
两者都不 潜行者 也不 蹲伏

既不爬行也不蹲伏

[nɑ:t] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [sə'steɪn] ['meni] [mɔ:r]
Not strong enough to sustain many more
不是 强的 足够的 到 维持 许多 更多的

强度不足以支撑更多

[sʌtʃ] ['viktəriz]
such victories
这样的 胜利

这样的胜利

[nɑ:t][tu:; tə][fɔ:l] [ə'sli:p] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Not to fall asleep in the shade of a
不是 到 落下 睡着了 在 这 阴影 的 一个

不要在树荫下睡着

[pi:s] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n]
peace negotiation
和平 谈判

和平谈判

[nɑ:t] ['meni] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] ['hʌndrəd]
Not many more than two hundred
不是 许多 更多的 比 二 百

不超过两百人。

['kæθlɪks] [wɜ:r; wər]['eksɪkju:tɪd]
Catholics were executed
天主教徒 是 执行

天主教徒被处决

[nɑ:t][ə'pɑ:n][wɜ:rdz][bʌt; bət][ə'pɑ:n] ['ækʃnz]
Not upon words but upon actions
不是 之上 字 但 之上 行动

不是靠言辞，而是靠行动。

[nɑ:t][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [nu:] ['dɑ:ktrɪn] , [bʌt; bət][fɔ:r; fər] ['lɪbərti]
Not for a new doctrine , but for liberty
不是 为了 一个 新的 教义 , 但 为了 自由

不是为了新的理论，而是为了自由。

[ʌv; əv] ['kɑ:nʃəns]
of **conscience**
的 良心

良心

[nɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði] [stʌf] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['mɑ:təz] [ɑ:r; ər]
Not **of** **the** **stuff** **of** **which** **martyrs** **are**
不是 的 这 东西 的 哪个 殉道者 是

并非殉道者所具备的那种品质

[meɪd] ([i'ræzməs])
made **(** **Erasmus** **)**
制成 (伊拉斯谟)

（伊拉斯谟计划）

[nɑ:t][soʊ] [sək'sesf(ə)l] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌpɪktʃə'resk]
Not **so** **successful** **as** **he** **was** **picturesque**
不是 所以 成功的 作为 他 曾是 如画

虽然他长相俊美，但并不成功。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd]['i:kwəl][ˌælɪg'zændɚz]
Nothing **could** **equal** **Alexander's**
没有什么 可以 平等的 亚历山大的

没有什么能与亚历山大的成就相提并论。

[fɪ'deləti] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz]['pɜ:rfədi]
fidelity **,** **but** **his** **perfidy**
忠诚 , 但 他的 背信弃义

忠诚，但他的背信弃义

['nʌθɪŋ] [tʃi:p] , [sed] [ə; eɪ] ['sɪtɪzn] ['bɪtərli] ,
Nothing **cheap** **,** **said** **a** **citizen** **bitterly** **,**
没有什么 便宜的 , 说 一个 公民 苦涩地 ,

“没什么东西是便宜货，”一位市民愤愤不平地说。

[bʌt; bət] ['sə:mənz]
but **sermons**
但 布道

但布道

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ]['paʊərf(ə)l][æz; əz] [rɪ'lɪdʒəs]
Nothing **was** **so** **powerful** **as** **religious**
没有什么 曾是 所以 强大的 作为 宗教

没有什么比宗教更有力量。

['dɪfrəns]
difference
不同之处

不同之处

['noʊtrə, 'noʊtɚ] [deɪm] [æt; ət]['æntwɜ:rp]
Notre **Dame** **at** **Antwerp**
圣母 贵妇人 在 安特卫普

安特卫普圣母大学

['noʊwer] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌpɜ:rsɪ'kju:ʃn] [ʌv; əv] ['herɪtɪks]
Nowhere **was** **the** **persecution** **of** **heretics**
无处 曾是 这 迫害 的 异端

异端分子的迫害在任何地方都没有发生。

[mɔ:r] [rɪ'lentləs]
more **relentless**
更多的 狠

更加无情

['noʊwer] [wɜːr; wər][soʊ] [fjuː] [ˌʌnprə'dʌktɪv]
Nowhere **were** **so** **few** **unproductive**
无处 是 所以 很少 低效的

没有哪个地方像这里一样，如此少的人是无所事事的。

[kən'suːmərz]
consumers
消费者

消费者

[oʊ][gɑːd] !
O **God** **!**
哦 上帝 !

我的上帝啊!

[wʌt] [dʌz] [mæn] [kʌm] [tuː; tə] !
what **does** **man** **come** **to** **!**
什么 做 男人 来 到 !

人究竟怎么了!

[əb'skjʊr] [wɜːr; wər] [θɔːt] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['daɪɪŋ]
Obscure **were** **thought** **capable** **of** **dying**
朦胧 是 想法 有能力的 的 垂死

默默无闻的人被认为有可能死亡

['nætʃ(ə)rəl] ['dɛθs]
natural **deaths**
自然的 死亡人数

自然死亡

['ɑːbstɪnət] , [ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] , [tuː; tə][biː; bi] [bəːnd]
Obstinate **,** **of** **both** **sexes** **,** **to** **be** **burned**
顽固 , 的 两个都 性别 , 到 是 烧伤

顽固的，无论男女，都要被烧死

[ˌɑːktədʒə'neriən][wʌz; wəz][pæst][wɜːrk][ænd; ənd][pæst]
Octogenarian **was** **past** **work** **and** **past**
八旬老人 曾是 过去的 工作 和 过去的

八旬老人已故，过往工作和过去

['mɪstʃɪf]
mischief
恶作剧

恶作剧

[ʌv; əv] [haɪ] [ræŋk][bʌt; bət][ʌv; əv][lə'mentəbliˌ'læməntəbli] [loʊ]
Of **high** **rank** **but** **of** **lamentably** **low**
的 高的 秩 但 的 令人遗憾的是 低的

地位高但可惜低

[kə'pæsəti]
capacity
容量

容量

['ɔːf(ə)n] [mʌtʃ] ['tɪrəni] [ɪn] [dɪ'mɑːkrəsi]
Often **much** **tyranny** **in** **democracy**
经常 很多 暴政 在 民主

民主社会中常常存在许多暴政。

['ɔːf(ə)n] ['nesəseri] [tuː; tə][biː; bi][blaɪnd][ænd; ənd] [def]
Often **necessary** **to** **be** **blind** **and** **deaf**
经常 必要的 到 是 瞎的 和 聋

常常需要同时具备盲聋的条件

[oʊldənbɑːrnɛvɛld] ; ['æftərwərdz] [soʊ]
Oldenbarneveld ; afterwards so
奥尔登巴内维尔德 ; 然后 所以

奥尔登巴内维尔德；之后如此

[ɪ'lʌstriəs]
illustrious
杰出

杰出

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [men][ænd; ənd]
On the first day four thousand men and
在 这 第一的 天 四 千 男人 和

第一天，四千名男子和

['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['slɔːtəd]
women were slaughtered
女性 是 屠杀

妇女遭到屠杀

[wʌn] - [hæf][tuː; tə] ['filip] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf][tuː; tə][ðə; ði]
One - half to Philip and one - half to the
一 - 一半 到 菲利普 和 一 - 一半 到 这

一半给菲利普，一半给.....

[poʊp][ænd; ənd] ['venɪs] ([sleɪvz])
Pope and Venice (slaves)
教皇 和 威尼斯 (奴隶)

教皇与威尼斯（奴隶）

[wʌn] - [θɜːrd][ʌv; əv]['fɪləps, 'fɪlɪps][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]['neɪvi]
One - third of Philip's effective navy
一 - 第三 的 菲利普的 有效的 海军

菲利普有效海军的三分之一

[wʌz; wəz] [ðʌs] [dɪ'strɔɪd]
was thus destroyed
曾是 因此 损毁

因此被摧毁

[wʌn]['goʊldən][greɪn][ʌv; əv][wɪt]['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv]
One golden grain of wit into a sheet of
一 金的 粮食 的 有 进入 一个 床单 的

一粒金光闪闪的智慧融入一张纸

['ɪnfɪnət] ['plætɪtuːd]
infinite platitude
无限 老生常谈

无限的陈词滥调

[wʌn][kʊd; kəd] ['niːðər] [kraɪ][nɔːr] [læf] [wɪ'ðɪn]
One could neither cry nor laugh within
一 可以 两者都不 哭 也不 笑 之内

里面既哭也笑不出来

[ðə; ði] ['spænɪʃ] [də'mɪnjənz]
the Spanish dominions
这 西班牙语 领地

西班牙领地

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [kən'temptəbl] [ænd; ənd]
One of the most contemptible and
一 的 这 最多 可鄙 和

最令人鄙视和

['mɪstʃɪvəs] [ʌv; əv] [kɪŋz] ([dʒeɪmz][aɪ])
mischievous **of** **kings** **(** **James** **I** **)**
恶作剧 的 国王 (詹姆斯 我)

恶毒的国王（詹姆斯一世）

['oʊnli] ['helθi] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ]
Only **healthy** **existence** **of** **the** **French**
仅有的 健康 存在 的 这 法语

法国人只有健康地存在才能生存。

[wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][wɔːr]
was **in** **a** **state** **of** **war**
曾是 在 一个 状态 的 战争

处于战争状态

['oʊnli] [truː] [rɪ'lɪdʒən]
Only **true** **religion**
仅有的 真的 宗教

只有真正的宗教

['oʊnli] ['sɪtədel] [ə'genst] [ə; eɪ]['taɪrənt][ænd; ənd][ə; eɪ]
Only **citadel** **against** **a** **tyrant** **and** **a**
仅有的 堡垒 反对 一个 暴君 和 一个

唯一能抵御暴君的堡垒

['kɑːŋkərər] [wʌz; wəz] [dɪs'trʌst]
conqueror **was** **distrust**
征服者 曾是 怀疑

征服者心存疑虑

['oʊnli] [kept] [ə'laɪv][baɪ] [mɪlk] , [wɪtʃ] [hiː; hi][dræŋk]
Only **kept** **alive** **by** **milk** **,** **which** **he** **drank**
仅有的 保留 活 经过 牛奶 , 哪个 他 喝

他只靠喝牛奶维持生命。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wʊmənz] [brest]
from **a** **woman's** **breast**
从 一个 女性的 胸部

来自女性乳房

['oʊnli][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɪt][fɔːr; fər]['hɪstri; 'hɪstəri] , —
Only **foundation** **fit** **for** **history** **,** **—**
仅有的 基础 合身 为了 历史 , —

唯有基石才配得上历史，——

[ə'rɪdʒən(ə)l] [kən'tempəreri] ['dɑːkjumənt]
original **contemporary** **document**
原来的 当代的 文档

原始当代文件

['oʊpənɪŋ] [æn; ən] [ə'bɪs] [bɪ'twiːn] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd]
Opening **an** **abyss** **between** **government** **and**
开幕 一个 深渊 之间 政府 和

打开政府与人民之间的鸿沟

['piːp(ə)l]
people
人们

人们

[ə'poʊzd] [ðə; ði][səb'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
Opposed **the** **subjection** **of** **the**
反对 这 隶属 的 这

反对臣服

['mædʒɪstrəsi][baɪ][ðə; ði] ['priːsthʊd]
magistracy **by** **the** **priesthood**
行政 经过 这 圣职

神职人员的行政权力

[ɔː'reɪʃ(ə)n] , ['fɜːrtl] [ɪn] ['retərɪk] [ænd; ənd] ['bærən]
Oration **,** **fertile** **in** **rhetoric** **and** **barren**
演讲 , 沃 在 修辞 和 荒芜

演说，雄辩滔滔，却又贫瘠荒芜。

[ɪn][fækts]
in **facts**
在 事实

事实

['ɔːrətər][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
Orator **was** **,** **however** **,** **delighted** **with** **his**
演说者 曾是 , 然而 , 高兴极了 和 他的

然而，演说家对他的表演感到非常满意。

[oʊn] [pər'fɔːrməns]
own **performance**
自己的 表现

自身表现

['ʌðər] [ðæt] [duː] ['nʌθɪŋ] , [duː][ɔːl] , [ænd; ənd]
Others **that** **do** **nothing** **,** **do** **all** **,** **and**
其他的 那 做 没有什么 , 做 全部 , 和

有些人什么都不做，有些人却做了所有事，而且

[hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [θæŋks]
have **all** **the** **thanks**
有 全部 这 谢谢

非常感谢

['ʌðər] [goʊ][tuː; tə]['bæt(ə)l] , [sez] [ðə; ði]
Others **go** **to** **battle** **,** **says** **the**
其他的 去 到 战斗 , 说道 这

其他人则去打仗，他说。

[hɪ'stɔːriən] , [ðiːz] [goʊ][tuː; tə][wɔːr]
historian **,** **these** **go** **to** **war**
历史学家 , 这些 去 到 战争

历史学家，这些人会参战

['aʊər; ɑːr][pɑːt][hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər][æz; əz]
Our **pot** **had** **not** **gone** **to** **the** **fire** **as**
我们的 锅 有 不是 已消失 到 这 火 作为

我们的锅还没有放到火上。

['ɔːf(ə)n]
often
经常

经常

['aʊər; ɑːr]['mɔːrt(ə)l][laɪf][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv]
Our **mortal** **life** **is** **but** **a** **string** **of**
我们的 凡人 生活 是 但 一个 细绳 的

我们短暂的一生不过是一串.....

['gesɪz] [æt; ət][ðə; ði]['fjuːtʃər]
guesses **at** **the** **future**
猜测 在 这 未来

对未来的猜测

[aʊt'du:ɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] ['dɔ:gmətɪzəm] [ænd; ənd]

Outdoing	**himself**	**in**	**dogmatism**	**and**
超越	他自己	在	教条主义	和

他在教条主义方面做得越来越好，

[ˌɪnkən'sɪstənsi]

inconsistency
不一致

不一致

['oʊvər] [ɪk'saɪtɪd] , [wen] [hɪz; ɪz] ['predʒudisiz] [wɜ:r; wər]

Over	**excited**	**,**	**when**	**his**	**prejudices**	**were**
超过	兴奋的	, 什么时候		他的	偏见	是

他过于激动，而他的偏见.....

['rʌfli] ['hændəld]

roughly	**handled**
大致	处理

粗暴处理

[ˌpænə'dʒɪrɪst] [ʌv; əv] ['rɔɪəl] ['haʊzɪz] [ɪn] [ðə; ði]

Panegyrists	**of**	**royal**	**houses**	**in**	**the**
颂词者	的	皇家	房屋	在	这

王室颂词

[ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri]

sixteenth	**century**
第十六	世纪

十六世纪

['pɑ:rd(ə)n] [fɔ:r; fər] [kraɪmz] [ɔ:l'redi] [kə'mɪtɪd] , [ɔ:r]

Pardon	**for**	**crimes**	**already**	**committed**	**,**	**or**
赦免	为了	犯罪	已经	坚定的	, 或者	

对已犯罪行的赦免，或

[ə'baʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [kə'mɪtɪd]

about	**to**	**be**	**committed**
关于	到	是	坚定的

即将投入

['pɑ:rd(ə)n] [fɔ:r; fər] ['mɜ:rdər] , [ɪf] [nɑ:t] [baɪ] ['pɔɪzn] ,

Pardon	**for**	**murder**	**,**	**if**	**not**	**by**	**poison**	**,**
赦免	为了	谋杀	,	如果	不是	经过	毒	,

如果不是毒杀，可以赦免谋杀罪。

[wʌz; wəz] ['tʃi:pər]

was	**cheaper**
曾是	更便宜

更便宜

[ˌpɑ:ti'zænz] ['wɑ:ntɪd] [nɑ:t] [əˌkɑ:mə'deɪʃ(ə)n] [bʌt; bət]

Partisans	**wanted**	**not**	**accommodation**	**but**
党派人士	通缉	不是	住宿	但

党派人士想要的不是妥协，而是妥协。

['vɪktəri]

victory
胜利

胜利

['pɑ:rti] ['heɪtrɪd] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [jet] ['glʌtɪd] [wɪð; wɪθ]

Party	**hatred**	**was**	**not**	**yet**	**glutted**	**with**
派对	仇恨	曾是	不是	然而	饱食	和

对党的仇恨尚未被填满。

[ðə; ði] [blʌd] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [drʌŋk]
the **blood** **it** **had** **drunk**
这 血 它 有 醉

它喝过的血

['pæʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ][bæd] ['skuːlmɪstrəs] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Passion **is** **a** **bad** **schoolmistress** **for** **the**
热情 是 一个 坏的 女教师 为了 这

激情对……来说是一个糟糕的老师

['meməri]
memory
记忆

记忆

[pæst][wʌz; wəz][wʌns][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd][wʌns][ðə; ði]
Past **was** **once** **the** **Present** **,** **and** **once** **the**
过去的 曾是 一次 这 展示 , 和 一次 这

过去曾是现在，也曾是

['fjuːtʃər]
Future
未来

未来

[pə'θetɪk] ['daɪɪŋ] [wɜːrdz][ʌv; əv] [æn] [bu'lin]
Pathetic **dying** **words** **of** **Anne** **Boleyn**
可怜的 垂死 字 的 安妮 博林

安妮·博林临终遗言令人心碎

['peɪtriətɪzəm] [siːmd] [æn; ən] [ˌʌnɪ'mædʒɪnəbl] [aɪ'diːə]
Patriotism **seemed** **an** **unimaginable** **idea**
爱国主义 似乎 一个 难以想象 主意

爱国主义似乎是一个难以想象的想法。

['pɔːpər] ['klaɪənt] [huː] [driːmd] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs][æt; ət]
Pauper **client** **who** **dreamed** **of** **justice** **at**
穷光蛋 客户 WHO 梦见 的 正义 在

一位渴望正义的贫困委托人

[ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [lɔː]
the **hands** **of** **law**
这 双手 的 法律

法律之手

['peɪvɪŋ] [ðə; ði] [wei] [tɔːrdz] ['eɪθiɪzəm] ([baɪ]
Paving **the** **way** **towards** **atheism** **(** **by**
铺路 这 方式 向 无神论 (经过

为无神论铺平道路（作者）

[ˌtɑːlə'reɪʃn])
toleration **)**
容忍)

容忍）

['peɪɪŋ] [ðer; ðər] ['pæsɪdʒ] [θruː] , ['pɜːrgətɔːri]
Paying **their** **passage** **through** **,** **purgatory**
付费 他们的 通道 通过 , 炼狱

支付他们通过炼狱的通行费

[piːs] ['faʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði]['oʊnli] [sɪ'kjʊr] ['beɪsɪs] ,
Peace **founded** **on** **the** **only** **secure** **basis** **,**
和平 创立 在 这 仅有的 安全的 基础 ,

建立在唯一安全基础上的和平

[i'kwɑ:ləti] [ʌv; əv] [streŋθ]
equality **of** **strength**
平等 的 力量

实力相等

[pi:s] [wʌz; wəz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [mɔ:r]
Peace **was** **desirable** **,** **it** **might** **be** **more**
和平 曾是 理想 , 它 可能 是 更多的

和平固然可取，但或许更应该如此。

['deɪndʒərəs] [ðæn; ðən] [wɔ:r]
dangerous **than** **war**
危险的 比 战争

比战争更危险

[pi:s] [si:md] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['prɑ:ses] [fɔ:r; fər]
Peace **seemed** **only** **a** **process** **for**
和平 似乎 仅有的 一个 过程 为了

和平似乎只是一个过程

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [wɔ:r]
arriving **at** **war**
抵达 在 战争

抵达战场

[pi:s] [ænd; ənd] ['kwaɪətnəs] [ɪz] [brɔ:t] ['ɪntu:] [ə; eɪ]
Peace **and** **quietness** **is** **brought** **into** **a**
和平 和 寂静 是 带来 进入 一个

和平与宁静被带入

[moʊst] ['deɪndʒərəs] [ɪ'steɪt]
most **dangerous** **estate**
最多 危险的 财产

最危险的庄园

[pi:s] - [æt; ət] - ['enɪ] - [praɪs] ['pɑ:rti]
Peace **-** **at** **-** **any** **-** **price** **party**
和平 - 在 - 任何 - 价格 派对

不惜一切代价争取和平的政党

[pi:s] , [ɪn] [rɪ'ælәti] , [wʌz; wəz] [wɔ:r] [ɪn] [ɪts] [wɜ:rst]
Peace **,** **in** **reality** **,** **was** **war** **in** **its** **worst**
和平 , 在 现实 , 曾是 战争 在 它是 最差

和平，实际上就是最残酷的战争。

[ʃeɪp]
shape
形状

形状

[pi:s] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'teɪnəbl] , [wɔ:r] [wʌz; wəz]
Peace **was** **unattainable** **,** **war** **was**
和平 曾是 高不可攀 , 战争 曾是

和平遥不可及，战争却

[ɪm'pɑ:səb(ə)l] , [tru:s] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l]
impossible **,** **truce** **was** **inevitable**
不可能的 , 休战 曾是 不可避免的

不可能，休战势在必行。

[pi:s] [wʊd] [bi:; bi] [dɪ'strʌkʃn]
Peace **would** **be** **destruction**
和平 会 是 破坏

和平即毁灭

[pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪnsələns]
Perfection of insolence
完美 的 傲慢

傲慢的完美

[pər'petʃuəli] ['drɑ:pɪŋ] [smɔ:l] [ˌɪnju:'ɛndoʊz]
Perpetually dropping small innuendos
永恒地 下降 小的 影射

不断地抛出一些隐晦的暗示

[laɪk] ['peblz]
like pebbles
喜欢 鹅卵石

像鹅卵石一样

['pɝ:sənz] [hu:] [dɪ'skʌst] [rɪ'lɪdʒəs] ['mætərz]
Persons who discussed religious matters
人 WHO 讨论 宗教 事情

讨论宗教话题的人

[wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi][pʊt][tu:; tə] [deθ]
were to be put to death
是 到 是 放 到 死亡

将被处死

['peti] ['pæʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [kən'temptəbl] ['di:teɪlz]
Petty passion for contemptible details
小气 热情 为了 可鄙 细节

对卑鄙细节的狭隘执着

['filip] [i:] . [geɪv] [ðə; ði][wɜ:rld][wɜ:rk] [ɪ'nʌf]
Philip II . gave the world work enough
菲利普 二 . 给予 这 世界 工作 足够的

菲利普二世给世界留下了足够的工作。

['filip] [ʌv; əv]['mæsidən] , [hu:] [kən'sɪdərd] [noʊ]
Philip of Macedon , who considered no
菲利普 的 马其顿 , WHO 经过考虑的 不

马其顿的腓力二世，他认为没有

['sɪti] [ɪm'pregnəb(ə)l]
city impregnable
城市 坚不可摧

城市坚不可摧

['filip] [ˌaɪ 'vi:] .
Philip IV .
菲利普 第四 .

菲利普四世

['filip] , [hu:] [dɪd][nɑ:t]['ɔ:f(ə)n] [seɪ] [ə; eɪ] [greɪt]
Philip , who did not often say a great
菲利普 , WHO 做过 不是 经常 说 一个 伟大的

菲利普很少说伟大的话

[di:l] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz]
deal in a few words
交易 在 一个 很少 字

用几句话概括

[ˌpiktʃə'resknis] [ʌv; əv] [kraɪm]
Picturesqueness of crime
风景如画 的 犯罪

犯罪的奇特之处

['plæsɪd] [ʌn'kɑ:nʃəsnəs] [ɑ:n][hɪz; ɪz][pɑ:rt][ʌv; əv]

Placid	**unconsciousness**	**on**	**his**	**part**	**of**
平静	无意识	在	他的	部分	的

他处于平静的无意识状态。

[dɪ'fi:t]

defeat

击败

击败

[pleɪn] [ɪ'nʌf] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn]

Plain	**enough**	**that**	**he**	**is**	**telling**	**his**	**own**
清楚的	足够的	那	他	是	讲述	他的	自己的

很明显，他是在讲述自己的故事。

['stɔ:ri]

story

故事

故事

[pla:ntid][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [ɪn][ðə; ði]

Planted	**the**	**inquisition**	**in**	**the**
已种植	这	宗教裁判所	在	这

在……安插了宗教裁判所

['neðərləndz]

Netherlands

荷兰

荷兰

[pleɪd] [soʊ] [lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [menz]

Played	**so**	**long**	**with**	**other**	**men's**
玩	所以	长的	和	其他	男士

和别的男人们一起玩了那么久

['kærəktərz] [ænd; ənd] [gʊd] [neɪm]

characters	**and**	**good**	**name**
人物	和	好的	姓名

性格和好名字

[pli:] [ʌv; əv][ɪnˌfælə'bɪlətɪ][ænd; ənd][ʌv; əv] [ə'θɔ:rətɪ]

Plea	**of**	**infallibility**	**and**	**of**	**authority**
恳求	的	绝对正确	和	的	权威

诉诸绝对正确性和权威

[su:n] [bɪ'kʌmz] [rɪ'dɪkjələs]

soon	**becomes**	**ridiculous**
很快	变成	荒谬的

很快就变得荒谬可笑

['plʌndərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntrɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [keɪm]

Plundering	**the**	**country**	**which**	**they**	**came**
掠夺	这	国家	哪个	他们	来了

他们掠夺了他们来到这里的国家。

[tu:; tə] [prə'tekt]

to	**protect**
到	保护

为了保护

['pɔɪzənɪŋ] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wʌz; wəz] [əb'zɒlv]

Poisoning	**,**	**for**	**example**	**,**	**was**	**absolved**
中毒	,	为了	例子	,	曾是	赦免

例如，中毒罪名被免除了。

[fɔːr; fər][ɪˈlev(ə)n] ['dʌkət]

for	eleven	ducats
为了	十一	杜卡特

十一杜卡特

[poʊp] [ˌekskəˈmjuːnɪˌkeɪtid] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['herətɪk]

Pope	excommunicated	him	as	a	heretic
教皇	被逐出教会	他	作为	一个	异教徒

教皇将他逐出教会，视他为异端。

[poʊp][ænd; ənd] ['empərər] [meɪn'teɪn] [bəuθ]

Pope	and	emperor	maintain	both
教皇	和	皇帝	维持	两个都

教皇和皇帝都保持着

[pəˈziʃənz] [wɪð; wɪθ]['iːkwəl]['lɑːdʒɪk]

positions	with	equal	logic
职位	和	平等的	逻辑

立场相同，逻辑也相同

['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] ['revənjuːz] ['seivəd] [mʌtʃ]

Portion	of	these	revenues	savoured	much
部分	的	这些	收入	细细品味	很多

这些收入的一部分被许多人享用。

[ʌv; əv] [blæk] - [meɪl]

of	black	-	mail
的	黑色的	-	邮件

勒索

['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][duː] , ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [siː]

Possible	to	do	,	only	because	we	see
可能的	到	做	，	仅有的	因为	我们	看

之所以能够做到，仅仅是因为我们看到了

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [dʌn]

that	it	has	been	done
那	它	有	到过	完毕

已经完成了

[pɑːt] - ['væliənt]['hɪroʊ]

Pot	-	valiant	hero
锅	-	英勇	英雄

勇敢的英雄

['paʊər] [ðə; ði] ['pɔɪzn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ]

Power	the	poison	of	which	it	is	so
力量	这	毒	的	哪个	它	是	所以

权力，它本身就是一种毒药。

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst]

difficult	to	resist
难的	到	抵抗

难以抗拒

['paʊər] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] [helpt] [ðə; ði]

Power	to	read	and	write	helped	the
力量	到	读	和	写	帮助	这

读写能力对.....有所帮助

['klɜːrdʒi][tuː; tə] [mʌtʃ] [welθ]

clergy	to	much	wealth
牧师	到	很多	财富

神职人员拥有大量财富

['paʊər] [grʌdʒd] ['ræðər] [ðæn; ðən]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

Power	**grudged**	**rather**	**than**	**given**	**to**	**the**
力量	心怀怨恨	相当	比	给定	到	这

权力并非被赋予，而是被吝惜。

['depjutiz]

deputies

副手们

副手们

['præktɪst] [sək'sesfəli] [ðə; ði]['tælənt][ʌv; əv]

Practised	**successfully**	**the**	**talent**	**of**
已实践	成功地	这	天赋	的

成功运用了以下才能

['saɪləns]

silence

沉默

沉默

[preɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][sə'taɪəti] , ([sed] ['sesl, 'sisl])

Pray	**here**	**for**	**satiety**	**,**	**(**	**said**	**Cecil**	**)**
祈祷	这里	为了	饱腹感	,	(	说	塞西尔	)

（塞西尔说）在这里祈求饱腹吧。

[ðæn; ðən]['evər] [θɪŋk] [ʌv; əv][və'raɪəti]

than	**ever**	**think**	**of**	**variety**
比	曾经	思考	的	种类

比以往任何时候都更注重多样性

[prɪ'fɜːrd] [æn; ən]['oʊpən] ['enəmi] [tuː; tə][ə; eɪ]

Preferred	**an**	**open**	**enemy**	**to**	**a**
首选	一个	打开	敌人	到	一个

宁愿与公开的敌人为敌

['tretʃərəs] [prə'tektər]

treacherous	**protector**
奸诈	保护者

奸诈的保护者

[ˌpriːmə'tʃʊr; ˌpriːmə'tʊr] [ziːl] [wʌz; wəz] [ˌpredʒu'dɪʃl] [tuː; tə][ðə; ði]

Premature	**zeal**	**was**	**prejudicial**	**to**	**the**
过早	热情	曾是	有偏见的	到	这

过早的热情对……有害

[kɔːz]

cause

原因

原因

['prez(ə)nts][ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni]

Presents	**of**	**considerable**	**sums**	**of**	**money**
礼物	的	大量	总和	的	钱

赠送大量金钱

[tuː; tə][ðə; ði][nɪ'goʊʃiːˌeɪtɜ-z] [meɪd]

to	**the**	**negotiators**	**made**
到	这	谈判者	制成

对谈判代表们

[prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ɪn] [in'taitlɪŋ] [ðəm'selvz]

Presumption	**in**	**entitling**	**themselves**
假定	在	权利	他们自己

妄自尊大，自认为有权这样做。

['krɪstʃən]
Christian
基督教

基督教

[priˈventɪŋ] [rɔːŋ] , [ɔːr] [ˈvaɪələns] , [ˈiːv(ə)n]
Preventing wrong , or violence , even
预防 错误的 , 或者 暴力 , 甚至

防止错误或暴力，甚至

[tɔːrdz] [æn; ən] [ˈenəmi]
towards an enemy
向 一个 敌人

敌人

[priːsts] [ʃæl; ʃəl][kənˈtroʊl][ðə; ði] [steɪt] [ɔːr][ðə; ði]
Priests shall control the state or the
神父 将 控制 这 状态 或者 这

祭司将控制国家或

[steɪt] [ˈgʌvərn] [ðə; ði] [priːsts]
state govern the priests
状态 治理 这 神父

国家统治祭司

[ˈprɪnsəz] [ʃoʊ] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn][ðem; ðəm][æt; ət]
Princes show what they have in them at
王子们 展示 什么 他们 有 在 他们 在

王子们展现了他们的实力

[ˈtwenti] - [faɪv][ɔːr][ˈnevər]
twenty - five or never
二十 - 五 或者 绝不

二十五岁或永远

[ˈprizənəz] [wɜːr; wər] [ɪˈmiːdiətli] [hæŋd]
Prisoners were immediately hanged
囚犯 是 立即地 绞刑

囚犯立即被绞死。

[ˈprɪvəlɪdʒd] [tuː; tə][beg] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [əˈʃeɪmd] [tuː; tə]
Privileged to beg , because ashamed to
特权 到 求 , 因为 羞愧 到

有幸乞讨，因为羞于乞讨

[wɜːrk]
work
工作

工作

[ˈproʊsiːdz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [iːt] [miːt]
Proceeds of his permission to eat meat
收益 的 他的 允许 到 吃 肉

他获准吃肉的收益

[ɑːn][ˈfraidiz]
on Fridays
在 星期五

星期五

[prəˈkleimɪŋ] [ðə; ði][vərˈdʒɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði]
Proclaiming the virginity of the
宣告 这 童贞 的 这

宣告处女之身

['vɜ˞:dʒənz] ['mʌðər]

Virgin's	mother
处女的	母亲

维京人的母亲

[prəˌkræstɪ'neɪʃn] [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [hɪz; ɪz] [fɜ:rst]

Procrastination	was	always	his	first
拖延	曾是	总是	他的	第一的

拖延症始终是他的首要任务。

['refju:dʒ]

refuge
避难所

避难所

['prɑ:gres] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [baɪ] [ə; eɪ] ['spaɪrəl] ['mu:vmənt]

Progress	should	be	by	a	spiral	movement
进步	应该	是	经过	一个	螺旋	移动

进步应该以螺旋式运动的方式进行。

['prɔmisiz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [nu:] [tu:; tə] [bi:; bi] ['baɪndɪŋ]

Promises	which	he	knew	to	be	binding
承诺	哪个	他	知道	到	是	结合

他明知这些承诺具有约束力。

['oʊnli] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [wi:k]

only	upon	the	weak
仅有的	之上	这	虚弱的

仅对弱者而言

[ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [wʊlvz] [tu:; tə] [ðə; ði]

Proposition	made	by	the	wolves	to	the
主张	制成	经过	这	狼	到	这

狼群向……提出的建议

[ʃi:p] , [ɪn] [ðə; ði] ['feɪb(ə)l]

sheep	,	in	the	fable
羊	,	在	这	寓言

寓言中的羊

[prə'tekt] [ðə; ði] ['kɑ:mən] [træŋ'kwɪləti] [baɪ]

Protect	the	common	tranquillity	by
保护	这	常见的	宁静	经过

通过以下方式维护公共安宁：

[blʌd] , [pɜ:rs] , [ænd; ənd] [laɪf]

blood	,	purse	,	and	life
血	,	钱包	,	和	生活

鲜血、钱包和生命

[prə'vaɪdɪd] [nɑ:t] [wʌn] ['hju:gənɑ:t] [bi:; bi] [left] [ə'laɪv]

Provided	not	one	Huguenot	be	left	alive
假如	不是	一	胡格诺派	是	左边	活

只要一个胡格诺教徒都不剩下。

[ɪn] [fræns]

in	France
在	法国

在法国

['pʌblɪk] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sleɪn]

Public	which	must	have	a	slain
民众	哪个	必须	有	一个	被杀

公众必须有一名被杀者

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][dɪ'vaʊər]
reputation **to** **devour**
名声 到 吞食

吞噬声誉

['pəːtʃəst] [ˌæbsə'luːʃ(ə)n][fɔːr; fər][kraɪm][ænd; ənd]
Purchased **absolution** **for** **crime** **and**
购买 赦免 为了 犯罪 和

花钱买通了犯罪的赦免和

[smuːðd] [ə; eɪ] ['pæθweɪ] [tuː; tə]['hev(ə)n]
smoothed **a** **pathway** **to** **heaven**
平滑 一个 路径 到 天堂

铺平了通往天堂的道路

['pjʊrɪtənɪzəm][ɪn]['hɑːlənd][wʌz; wəz][ə; eɪ]['veri]
Puritanism **in** **Holland** **was** **a** **very**
清教主义 在 荷兰 曾是 一个 非常

荷兰的清教主义非常

['dɪfrənt] [θɪŋ] [frʌm; frəm]['ɪŋgləənd]
different **thing** **from** **England**
不同的 事物 从 英格兰

与英国不同

[pʊt][ɔːl] [ðoʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['tɔːrtʃər] [aʊt][ʌv; əv]
Put **all** **those** **to** **the** **torture** **out** **of**
放 全部 那些 到 这 酷刑 出去 的

把那些人全部都折磨致死

[huːm] ['eniθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][gɑːt]
whom **anything** **can** **be** **got**
谁 任何事物 能 是 得到

任何人都能得到任何东西

['pʊtɪŋ] [ðə; ði][kɑːrt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['ɑːksn]
Putting **the** **cart** **before** **the** **oxen**
推杆 这 大车 前 这 牛

把车放在牛前面

[kwiːn] [ɪz][ɪn'taɪərli][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][speɪn]
Queen **is** **entirely** **in** **the** **hands** **of** **Spain**
女王 是 完全 在 这 双手 的 西班牙

女王完全受西班牙控制。

[ænd; ənd][ðə; ði] [priːsts]
and **the** **priests**
和 这 神父

还有祭司们

['kwestʃənɪŋ] ['nʌθɪŋ] , ['daʊtɪŋ] ['nʌθɪŋ] ,
Questioning **nothing** **,** **doubting** **nothing** **,**
提问 没有什么 , 怀疑 没有什么 ,

不质疑任何事，不怀疑任何事

[fiərɪŋ] ['nʌθɪŋ]
fearing **nothing**
害怕 没有什么

无所畏惧

[kwaɪt][mɪ'steɪkən] : [ɪn] [sə'poʊzɪŋ] [hɪm'self]
Quite **mistaken** **:** **in** **supposing** **himself**
相当 错误 : 在 假如 他自己

大错特错：他自以为是

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [tʃaɪld]
the **Emperor's** **child**
这 皇帝的 孩子

皇帝的孩子

['rædɪk(ə)l] , [wʌn] [huː] [wʊd] [ˌʌp'ruːt] , [ɪz][ə; eɪ][mæn]
Radical **,** **one** **who** **would** **uproot** **,** **is** **a** **man**
激进的 , 一 WHO 会 铲除 , 是 一个 男人

激进分子，即那些想要彻底颠覆的人，是一个人。

[huːz] [treɪd] [ɪz] ['deɪndʒərəs]
whose **trade** **is** **dangerous**
谁 贸易 是 危险的

他的行业很危险

['rerli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'mænd] , ['hævɪŋ] ['nevər]
Rarely **able** **to** **command** **,** **having** **never**
很少 有能力的 到 命令 , 拥有 绝不

很少有机会指挥，从未有过

['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [ə'beɪ]
learned **to** **obey**
学习 到 服从

学会服从

['ræʃnəs] ['ɔːltərneɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n]
Rashness **alternating** **with** **hesitation**
鲁莽 交替 和 犹豫

鲁莽与犹豫交替出现

['ræðər] [ə; eɪ] ['wɪldərnəs] [tuː; tə] [reɪn] ['oʊvər][ðæn; ðən]
Rather **a** **wilderness** **to** **reign** **over** **than**
相当 一个 荒野 到 在位 超过 比

与其说是一片荒野，不如说是一片待征服的荒野。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['herətɪk]
a **single** **heretic**
一个 单身的 异教徒

一个异教徒

['redinəs] [tuː; tə] [straɪk] [ænd; ənd] [bliːd] [æt; ət] ['eni]
Readiness **to** **strike** **and** **bleed** **at** **any**
准备就绪 到 罢工 和 流血 在 任何

随时准备攻击并流血

['moʊmənt][ɪn][hɜːr; hər] [kɔːz]
moment **in** **her** **cause**
片刻 在 她 原因

在她事业中的关键时刻

['redinəs] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt][tuː; tə] [dɪ'fend]
Readiness **at** **any** **moment** **to** **defend**
准备就绪 在 任何 片刻 到 保卫

随时准备防御

['dɪrli] [wʌn] ['libətiz]
dearly **won** **liberties**
亲爱的 韩元 自由

来之不易的自由

['rɪrɪŋ] ['gɔːrdʒəs] ['tɛmpəlz] [wer] ['pɔːpəz]
Rearing **gorgeous** **temples** **where** **paupers**
饲养 华丽的 寺庙 在哪里 贫民

在贫民窟里建造华丽的寺庙

[ɑːr; ər][tuː; tə] [niːl]

are	to	kneel
是	到	下跪

要跪下

['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] ['aʊər; ɑːr] ['dɛts] ['ræðər] [ðæn; ðən]

Reasonable	to	pay	our	debts	rather	than
合理的	到	支付	我们的	债务	相当	比

偿还债务比偿还债务更合理

[tuː; tə] [rɪ'pjuːdieɪt] [ðem; ðəm]

to	repudiate	them
到	否认	他们

拒绝他们

[ri'bjuːkt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'biːdiəns]

Rebuked	him	for	his	obedience
责备	他	为了	他的	服从

责备他服从

[ri'bjuːkt] [ðə; ði] ['bɪgətri] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redi]

Rebuked	the	bigotry	which	had	already
责备	这	偏见	哪个	有	已经

谴责了已经存在的偏见。

[groʊn]

grown
生长

生长

[rɪ'kɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['mɪnɪstər][fɔːr; fər]

Recall	of	a	foreign	minister	for
记起	的	一个	外国的	部长	为了

召回外交部长

[ə'ledʒd] [ˌmɪs'kɑːndʌkt][ɪn] ['ɑːfɪs]

alleged	misconduct	in	office
据称	不当行为	在	办公室

涉嫌渎职

[rɪ'fɔːrmər] [huː] [bɪ'kʌmz] [ɪn][hɪz; ɪz][tɜːrn][ə; eɪ]

Reformer	who	becomes	in	his	turn	a
改革者	WHO	变成	在	他的	转动	一个

改革者，后来又变成了

['bɪgət][ɪz] ['dʌbli] ['oʊdiəs]

bigot	is	doubly	odious
偏执狂	是	双倍	令人厌恶的

偏执狂令人加倍憎恶

[rɪ'fɔːməz] [wɜːr; wər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]

Reformers	were	capable	of	giving	a
改革者	是	有能力的	的	给予	一个

改革者有能力给予

['les(ə)n]['iːv(ə)n][tuː; tə] [ɪn'kwɪzɪtər]

lesson	even	to	inquisitors
课	甚至	到	审判官

即使是对宗教裁判官来说，这也是一个教训。

[rɪ'lɪdʒən] [wʌz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] ['strʌmpɪt] [ʌv; əv]

Religion	was	made	the	strumpet	of
宗教	曾是	制成	这	妓女	的

宗教沦为了……的娼妓

[pə'lɪtɪk(ə)l][æm'bɪʃ(ə)n]
Political **Ambition**
政治的 志向

政治抱负

[rɪ'lɪdʒən] [wʌz; wəz]['ræpɪdli] ['siːsɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]
Religion **was** **rapidly** **ceasing** **to** **be** **the**
宗教 曾是 快速 停止 到 是 这

宗教正迅速失去其原有地位。

[laɪn][ʌv; əv] [ˌdiːmɑːr'keɪʃn]
line **of** **demarcation**
线 的 划界

分界线

[rɪ'lɪdʒən] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [laɪk][ə; eɪ]
Religion **was** **not** **to** **be** **changed** **like** **a**
宗教 曾是 不是 到 是 已更改 喜欢 一个

宗教不应该像……一样被改变。

[ʃɜːrt]
shirt
衬衫

衬衫

[rɪ'lɪdʒəs] [ˌtɑːlə'reɪʃn] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [freɪz]
Religious **toleration** **,** **which** **is** **a** **phrase**
宗教 容忍 , 哪个 是 一个 短语

宗教宽容，这是一个短语

[ʌv; əv][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]
of **insult**
的 侮辱

侮辱

[rɪ'lɪdʒəs] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [ʌv; əv] ['prɔtistənts] [baɪ]
Religious **persecution** **of** **Protestants** **by**
宗教 迫害 的 新教徒 经过

对新教徒的宗教迫害

['prɔtistənts]
Protestants
新教徒

新教徒

[rɪ'pentəns] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [hæd; həd] [kʌm] ['meni]
Repentance **,** **as** **usual** **,** **had** **come** **many**
悔改 , 作为 通常 , 有 来 许多

一如既往，许多人都忏悔了。

['aʊərz] [tuː] [leɪt]
hours **too** **late**
小时 也 晚的

太迟了几个小时

[rɪ'pentənt] ['meɪlz] [tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Repentant **males** **to** **be** **executed** **with** **the**
悔改的 男性 到 是 执行 和 这

悔改的男性将被处决

[sɔːrd]
sword
剑

剑

[rɪ'pentənt] ['fiːmeɪl] [tuː; tə][biː; bi] ['berid] [ə'laɪv]

Repentant	females	to	be	buried	alive
悔改的	女性	到	是	埋葬	活

悔改的女子将被活埋。

[rɪ'poʊz] ['ʌndər] [wʌn]['despɑːt] [ˌgærən'tiːd] [tuː; tə]

Repose	under	one	despot	guaranteed	to
休息	在下面	一	暴君	保证	到

在一个独裁者统治下，安宁是有保障的

[ðem; ðəm][baɪ] [tuː] ['ʌðər]

them	by	two	others
他们	经过	二	其他的

他们被另外两个人

[rɪ'poʊz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːrld] , " ['riːˌpoʊz]

Repose	in	the	other	world	,	"	Repos
休息	在	这	其他	世界	,	"	仓库

在另一个世界安息，“Repos”

[ˌeɪ'jɜːr]

ailleurs
其他地方

其他地方

" [rɪ'pʌblɪk] , [wɪtʃ] ['læstɪd] [tuː] ['sentʃəriz]

"	Republic	,	which	lasted	two	centuries
"	共和国	,	哪个	持续	二	几个世纪

“共和国，持续了两个世纪。”

[rɪ'pʌblɪk] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'greɪtfl]

Republics	are	said	to	be	ungrateful
共和国	是	说	到	是	忘恩负义

据说共和国忘恩负义。

[rɪˌpjuːdi'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['dɛts] [wʌz; wəz]['nevər]

Repudiation	of	national	debts	was	never
拒绝	的	国家的	债务	曾是	绝不

拒绝偿还国债从未发生过。

[hɜːrd] [ʌv; əv] [bɪ'fɔːr]

heard	of	before
听到	的	前

以前听说过

[rɪ'kwaɪrz] [les] ['menʃ(ə)n][ðæn; ðən] ['filip] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

Requires	less	mention	than	Philip	III
需要	较少的	提到	比	菲利普	三、

无需赘述，菲利普三世

[hɪm'self]

himself
他自己

他自己

[rɪ'zɑːlv] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ə'θɔːrəti]

Resolve	to	maintain	the	civil	authority
解决	到	维持	这	民用	权威

决心维护民事权威

['oʊvər][ðə; ði] ['mɪlətəri]

over	the	military
超过	这	军队

军事方面

[rɪ'zɑːlvd] [ˌðens'fɔːrθ] [tuː; tə][ə'dɑːpt][ə; eɪ] ['sɪstəm]
Resolved **thenceforth** **to** **adopt** **a** **system**
已解决 此后 到 采纳 一个 系统

决定从此采用一种制度

[ʌv; əv] ['ɪgnərəns]
of **ignorance**
的 无知

无知

[rɪ'spekt] [fɔːr; fər] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [rɪ'lɪdʒəs]
Respect **for** **differences** **in** **religious**
尊重 为了 差异 在 宗教

尊重宗教差异

[ə'pɪnjənz]
opinions
意见

意见

[rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][bəuθ][tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði]
Result **was** **both** **to** **abandon** **the**
结果 曾是 两个都 到 放弃 这

结果是双方都放弃了

['prɑːvənsəz][ænd; ənd][tuː; tə] [ə'fend] ['filip]
provinces **and** **to** **offend** **Philip**
省份 和 到 得罪 菲利普

各省，并冒犯菲利普

['revəkəbl] ['benɪfɪs] [ɔːr] [fjuːd]
Revocable **benefices** **or** **feuds**
可撤销的 福利 或者 世仇

可撤销的佃农或世袭领地

[rɪtʃ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːrθ] ['rɔbiŋ]
Rich **enough** **to** **be** **worth** **robbing**
富有的 足够的 到 是 值得 抢劫

富得值得抢劫

['raɪtʃəs] [tuː; tə] [kɪl] [ðer; ðər] [oʊn] ['tʃɪldrən]
Righteous **to** **kill** **their** **own** **children**
正义 到 杀 他们的 自己的 孩子们

杀害自己的孩子是正义的

[roʊd] [tuː; tə]['pærɪs] [leɪ] [θruː] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv]
Road **to** **Paris** **lay** **through** **the** **gates** **of**
路 到 巴黎 躺 通过 这 大门 的

通往巴黎的路就在这扇门前

[roʊm]
Rome
罗马

罗马

[roʊz] [suː'pɪrɪər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [duːm] [ænd; ənd] [tʊk]
Rose **superior** **to** **his** **doom** **and** **took**
玫瑰 优越的 到 他的 厄运 和 采取

罗斯超越了他的厄运，并接受了

[kæp'tɪvəti] ['kæptɪv]
captivity **captive**
囚禁 俘虏

圈养 圈养

[raʊnd] [geɪm] [ʌv; əv] [dɪ'sepʃ(ə)n] , [ɪn] [wɪtʃ]
Round **game** **of** **deception** **,** **in** **which**
圆形的 游戏 的 欺骗 ，在 哪个

一轮欺骗游戏，其中

['noʊbɑ:di][wʌz; wəz] [di'si:vd]
nobody **was** **deceived**
无人 曾是 受骗

没有人被欺骗

['rɔɪəl] [plænz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'fɔ:rst]
Royal **plans** **should** **be** **enforced**
皇家 计划 应该 是 强制执行

皇家计划应该得到执行

['ædɪkwətli] [ɔ:r] [ə'bændənd] [ɪn'taɪərli]
adequately **or** **abandoned** **entirely**
充分 或者 弃 完全

充分或完全放弃

['ru:ɪnəs] ['ɔnəz]
Ruinous **honors**
毁灭性的 荣誉

毁灭性的荣誉

[ru:lz] [ə'dɑ:ptɪd] [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] [pri'tendəz]
Rules **adopted** **in** **regard** **to** **pretenders**
规则 已采用 在 看待 到 冒名顶替者

关于冒名顶替者的规则

[tu:; tə] [kraʊnz]
to **crowns**
到 皇冠

致皇冠

[sækt] [ænd; ənd] [draʊnd] [ten] ['ɪnfənt] ['prɪnsəz]
Sacked **and** **drowned** **ten** **infant** **princes**
被解雇 和 溺水 十 婴儿 王子们

洗劫并溺死了十名幼小的王子

['sækrifaist] [baɪ][ðə; ði] [kwi:n] [fɔ:r; fər] ['feɪθfəli]
Sacrificed **by** **the** **Queen** **for** **faithfully**
牺牲 经过 这 女王 为了 忠实

女王为忠诚而牺牲

[əu'beiŋ] [hɜ:r; hər]['ɔ:rdərz]
obeying **her** **orders**
服从 她 订单

服从她的命令

['seɪfɪst] ['sɪtədel] [ə'genst] [æn; ən][ɪn'veɪdər][ænd; ənd][ə; eɪ]
Safest **citadel** **against** **an** **invader** **and** **a**
最安全 堡垒 反对 一个 侵略者 和 一个

抵御入侵者的最安全堡垒

['taɪrənt][ɪz] [dɪs'trʌst]
tyrant **is** **distrust**
暴君 是 怀疑

暴君是不信任

['seɪdʒɪz][ʌv; əv] ['evri] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [ri:d] [ðə; ði]
Sages **of** **every** **generation** **,** **read** **the**
智者 的 每一个 一代 ， 读 这

历代圣贤都读过

['fju:tʃər] [laɪk] [ə; eɪ] ['prɪntɪd] [skroʊl]

future	like	a	printed	scroll
未来	喜欢	一个	打印	滚动

未来如同印刷的卷轴

[seɪnt] [bɑ:r'θɑ:ləmju:z] [deɪ]

Saint	Bartholomew's	day
圣	巴塞洛缪的	天

圣巴多罗买日

[seɪl] [ʌv; əv] [æbsə'lu:ʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv]

Sale	of	absolutions	was	the	source	of
销售	的	赦免	曾是	这	来源	的

赎罪券的出售是.....的来源

[lɑ:rdʒ] ['fɔ:tʃənz] [tu:; tə] [ðə; ði] [pri:sts]

large	fortunes	to	the	priests
大的	财富	到	这	神父

给祭司们一大笔财富

[seɪm] ['kʌndʒəri] ['oʊvər] ['ɪgnərənt] ['bærən] [ænd; ənd]

Same	conjury	over	ignorant	baron	and
相同的	戏法	超过	无知	男爵	和

对无知的男爵施以同样的魔法

['kaʊərdli] [haɪnd]

cowardly	hind
胆小	后

胆小的后腿

['skæfoʊld] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [soʊl] ['refju:dʒ] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

Scaffold	was	the	sole	refuge	from	the
脚手架	曾是	这	唯一	避难所	从	这

脚手架是唯一的避难所

[ræk]

rack
架子

架子

['skeptɪsɪzəm] , [wɪtʃ] [di'laits] [ɪn] [ri'və:siŋ]

Scepticism	,	which	delights	in	reversing
怀疑论	,	哪个	美味	在	逆转

怀疑主义乐于颠覆.....

[ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ʌv; əv] ['sentʃəriz]

the	judgment	of	centuries
这	判断	的	几个世纪

几个世纪的审判

['skɪzəm] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]

Schism	in	the	Church	had	become	a
分裂	在	这	教会	有	变得	一个

教会分裂已成为一种

['pʌblɪk] [fækt]

public	fact
民众	事实

公开事实

['skɪzəm] [wɪtʃ] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl]

Schism	which	existed	in	the	general
分裂	哪个	存在	在	这	一般的

普遍存在的分裂

[rɪˈfɔːrmd] [tʃɜːrtʃ]
Reformed **Church**
改革宗 教会

归正教会

['saɪəns] [ʌv; əv] ['reɪnɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv]
Science **of** **reigning** **was** **the** **science** **of**
科学 的 统治 曾是 这 科学 的

统治的科学是……的科学

['laɪɪŋ]
lying
说谎

说谎

[skɔfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['serəmənɪz] [ænd; ənd]
Scoffing **at** **the** **ceremonies** **and**
嘲笑 在 这 仪式 和

嘲笑这些仪式和

['sækrəmənts][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ]
sacraments **of** **the** **Church**
圣礼 的 这 教会

教会的圣事

['siːkrət] ['draʊnɪŋ] [wʌz; wəz] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔːr; fər]
Secret **drowning** **was** **substituted** **for**
秘密 溺水 曾是 替代 为了

秘密溺水被取代

['pʌblɪk] ['bɜːrnɪŋ]
public **burning**
民众 燃烧

公共焚烧

[sɪˈkjʊr] [ðə; ði]['praɪzɪz][ʌv; əv][wɔːr] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði]
Secure **the** **prizes** **of** **war** **without** **the**
安全的 这 奖品 的 战争 没有 这

不费吹灰之力获取战争战利品

['trʌblz] [ænd; ənd]['deindʒəz]
troubles **and** **dangers**
麻烦 和 危险

麻烦和危险

[sɪˈkjʊrəti] [ɪz] ['deɪndʒərəs]
Security **is** **dangerous**
安全 是 危险的

安全很危险

['siːkɪŋ] [prəˈtekʃn] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [əˈgenst] [ðə; ði]
Seeking **protection** **for** **and** **against** **the**
寻求 保护 为了 和 反对 这

寻求保护以抵御

['piːp(ə)l]
people
人们

人们

[siːm] [æz; əz] [ɪf] [bɔːrn][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv]
Seem **as** **if** **born** **to** **make** **the** **idea** **of**
似乎 作为 如果 出生 到 制作 这 主意 的

仿佛天生就是为了实现这个想法而生的

['rɔɪəlti] [rɪ'dɪkjələs]
royalty **ridiculous**
皇室 荒谬的

荒谬的皇室

[si:md] [bent] [ɑ:n] [self] - [dɪ'strʌkʃn]
Seemed **bent** **on** **self** **-** **destruction**
似乎 弯曲 在 自己 - 破坏

似乎一心想要自我毁灭

[si:mz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['mæsks] , [ʌv; əv]
Seems **but** **a** **change** **of** **masks** **,** **of**
似乎 但 一个 改变 的 面具 , 的

似乎只是换了个面具而已。

['kɑ:stu:m] , [ʌv; əv] [ˌfreɪzi'ɑ:lədʒi]
costume **,** **of** **phraseology**
戏服 , 的 用语

服装，措辞

[si:z] [ðə; ði] [pæst] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪtiləs] [laɪt] [ʌv; əv]
Sees **the** **past** **in** **the** **pitiless** **light** **of**
看到 这 过去的 在 这 无情 光 的

以无情的目光看待过去

[ðə; ði] ['prez(ə)nt]
the **present**
这 展示

现在

[self] - [ə'sɜ:rʃ(ə)n] — [ðə; ði] ['helθf(ə)l] [bʌt; bət] [nɑ:t]
Self **-** **assertion** **—** **the** **healthful** **but** **not**
自己 - 断言 — 这 健康的 但 不是

自我肯定——有益但不有害

[ɪn'geɪdʒɪŋ] [ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t]
engaging **attribute**
引人入胜 属性

吸引属性

[self] - ['edʒukeɪtɪd] [mæn] , [æz; əz] [hi:; hi] [hæd; həd] [bɪn]
Self **-** **educated** **man** **,** **as** **he** **had** **been**
自己 - 受过教育 男人 , 作为 他 有 到过

他是一位自学成才的人，因为他曾经是

[ə; eɪ]
a
一个

一个

[self] - [tɔ:t] [bɔɪ]
self **-** **taught** **boy**
自己 - 教授 男生

自学成才的男孩

['selɪŋ] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['i:tɪŋ] [egz]
Selling **the** **privilege** **of** **eating** **eggs**
销售 这 特权 的 吃 鸡蛋

出售吃鸡蛋的特权

[ə'pɑ:n] [fæst] - [deɪz]
upon **fast** **-** **days**
之上 快速地 - 天

在斋戒日

[sɪnɛktəs] ['iːdæm] - [ˌiː es 'tiː]
Senectus edam maorbus est
塞内克图斯 埃达姆 - est

Senectus edam maorbus est

[sent] [ðem; ðəm] [wɜːrd] [baɪ] ['kæriər] ['pɪdʒɪns]
Sent them word by carrier pigeons
发送 他们 单词 经过 载体 鸽子

用信鸽给他们送信。

['sentɪmənt] [ʌv; əv] ['krɪstʃən] [self] - [kəm'pleɪs(ə)nsi]
Sentiment of Christian self - complacency
情绪 的 基督教 自己 - 自满

基督教自满情绪

[ˌsentɪmen'tæləti] [ðæt] [siːmz] ['haɪli]
Sentimentality that seems highly
感伤 那 似乎 高度

似乎高度感伤

[ə'pɑːkrɪf(ə)l]
apocryphal
伪经

伪经

[sɜːrvd] [æt; ət] [ðer; ðər] ['bæŋkwɪt] [baɪ] [həusts] [ʌv; əv]
Served at their banquets by hosts of
服务 在 他们的 宴会 经过 主持人 的

在他们的宴会上由主人供应

['læki] [ɑːn] [ðer; ðər] [niːz]
lackeys on their knees
喽啰 在 他们的 膝盖

跪在地上的喽啰

['sev(ə)n] ['spænjərdz] [wɜːr; wər] [kɪld] , [ænd; ənd] ['sev(ə)n]
Seven Spaniards were killed , and seven
七 西班牙人 是 被杀 , 和 七

七名西班牙人被杀，七人

['θaʊz(ə)nd] ['reblz; rɪ'bel]
thousand rebels
千 叛军

千名叛军

['suːərz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['evər] [rʌn] [bɪ'niːθ]
Sewers which have ever run beneath
下水道 哪个 有 曾经 跑步 下面

曾经贯穿地下的下水道

['dekərəs] ['krɪsndəm]
decorous Christendom
得体 基督教世界

庄严的基督教世界

[ʃæl; ʃəl] ['sleɪvəri] [daɪ] , [ɔːr] [ðə; ði] [greɪt]
Shall Slavery die , or the great
将 奴隶制 死 , 或者 这 伟大的

奴隶制将会消亡，还是伟大的奴隶制将会消亡?

[rɪ'pʌblɪk] ?
Republic ?
共和国 ?

共和国?

[ˈʃaːpənd] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər] [ˈriːdɪŋ]
Sharpened **the** **punishment** **for** **reading**
锋利 这 惩罚 为了 阅读

加大了阅读的惩罚力度。

[ðə; ði] [ˈskrɪptʃər] [ɪn] [ˈpraɪvət]
the **scriptures** **in** **private**
这 经文 在 私人的

私下研读经文

[ʃiː; ʃi] [ɑːn][ə; eɪ][hoʊp] [ðæt] [wɪl] [dɪˈsiːv]
She **relieth** **on** **a** **hope** **that** **will** **deceive**
她 缓解 在 一个 希望 那 将要 欺骗

她寄希望于一个终将欺骗她的希望。

[hɜːr; hər]
her
她

她

[ʃiː; ʃi] [dɪˈklaɪnd] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [prəˈkjʊrɪs]
She **declined** **to** **be** **his** **procuress**
她 拒绝 到 是 他的 鸨

她拒绝做他的皮条客。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [tuː] [wel] [haʊ] [ˈwɪmɪn] [wɜːr; wər]
She **knew** **too** **well** **how** **women** **were**
她 知道 也 出色地 如何 女性 是

她太清楚女人是怎么回事了。

[ˈtriːtɪd] [ɪn] [ðæt] [ˈkʌntri]
treated **in** **that** **country**
治疗 在 那 国家

在那个国家接受治疗

[ʃɪft] [ðə; ði][ˈmænt(ə)l][ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [frʌm; frəm][wʌn]
Shift **the** **mantle** **of** **religion** **from** **one**
转移 这 地幔 的 宗教 从 一

将宗教的重担从一个

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

摘自莫特利《荷兰史》的引(Quotes and Images From Motley's History of)

['ʃoʊldər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər]
shoulder **to** **the** **other**
肩膀 到 这 其他

肩膀靠着另一侧

['ʃʌtɪŋ] [ðə; ði]['steɪb(ə)l] - [dɔːr] [wen] [ðə; ði] [stiːd]
Shutting **the** **stable** **-** **door** **when** **the** **steed**
关闭 这 稳定的 - 门 什么时候 这 骏马

当马儿离开时，关上马厩的门

[ɪz]['stoʊlən]
is **stolen**
是 被盗

被盗

[sɪk] ['soʊldʒərz] ['kæptʃərd] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər]
Sick **soldiers** **captured** **on** **the** **water**
生病的 士兵 捕获 在 这 水

水上被俘的患病士兵

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [hæŋd]
should **be** **hanged**
应该 是 绞刑

应该被绞死

[sɪk] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [retʃiz] [wɜːr; wər] [bəːnd]
Sick **and** **wounded** **wretches** **were** **burned**
生病的 和 受伤 可怜虫 是 烧伤

那些生病受伤的可怜人被烧死了

['oʊvər] [sloʊ] [fairz]
over **slow** **fires**
超过 慢的 火灾

慢火

['sɪmp(ə)l] [truːθ] [wʌz; wəz][haɪɪst; 'haɪəst] [skɪl]
Simple **truth** **was** **highest** **skill**
简单的 真相 曾是 最高 技能

简单的真理才是最高的技能

[ˌsɪks'tiːn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [best] [ʃɪps] [hæd; həd] [bɪn]
Sixteen **of** **their** **best** **ships** **had** **been**
十六 的 他们的 最好的 船舶 有 到过

他们最好的十六艘船已经.....

['sækrifaist]
sacrificed
牺牲

牺牲

[sleɪn] [fɔːr] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ten] [men] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz]
Slain **four** **hundred** **and** **ten** **men** **with** **his**
被杀 四 百 和 十 男人 和 他的

他用自己的武器杀死了四百一十人。

[oʊn] [hænd]
own **hand**
自己的 手

亲手

['sleɪvəri] [wʌz; wəz] [bəuθ] ['vɑ:lənteri] [ænd; ənd]
Slavery **was** **both** **voluntary** **and**
奴隶制 曾是 两个都 自愿 和

奴隶制既是自愿的，也是

[kəm'pʌlsəri]
compulsory
强制性的

强制性的

['slendər] [stɑ:k] [ʌv; əv] [p'lætɪtju:dz]
Slender **stock** **of** **platitudes**
苗条 库存 的 老生常谈

寥寥无几的陈词滥调

[smɔ:l] ['mætər] [wɪtʃ] ['hju:mən] ['fɑ:li] [hæd; həd]
Small **matter** **which** **human** **folly** **had**
小的 事情 哪个 人类 蠢事 有

人类愚蠢所造成的小事

[daɪ'leɪtɪd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [greɪt] [wʌn]
dilated **into** **a** **great** **one**
扩张 进入 一个 伟大的 一

扩张成一个巨大的

[smu:ð] [wɜ:rdz] , [ɪn] [ðə; ði] ['plentɪf(ə)l] [læk] [ʌv; əv]
Smooth **words** **,** **in** **the** **plentiful** **lack** **of**
光滑的 字 , 在 这 丰富 缺少 的

甜言蜜语，在大量缺乏

['eni] [səb'stænʃ(ə)l]
any **substantial**
任何 重大的

任何实质性的

[soʊ] [mʌtʃ] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ] [ænd; ənd] [soʊ] ['lɪt(ə)l]
So **much** **responsibility** **and** **so** **little**
所以 很多 责任 和 所以 小的

责任重大，却如此匮乏

['paʊər]
power
力量

力量

[soʊ] ['ɔ:f(ə)n] [dɪ'dʒenəreɪtɪd] ['ɪntu:] ['tɪrəni]
So **often** **degenerated** **into** **tyranny**
所以 经常 退化的 进入 暴政

常常演变成暴政

(['kælvɪnɪzəm])
(**Calvinism** **)**
(加尔文主义)

（加尔文主义）

[soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] [æz; əz] [tu:; tə]
So **much** **in** **advance** **of** **his** **time** **as** **to**
所以 很多 在 进步 的 他的 时间 作为 到

他超越时代的程度如此之深，以至于

['feɪvər] [rɪ'lɪdʒəs] [i'kwɑ:ləti]
favor **religious** **equality**
偏爱 宗教 平等

支持宗教平等

[soʊ] [ʌn'kɑ:nʃəs] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [streŋθ]
So **unconscious** **of** **her** **strength**
所以 无意识 的 她 力量

她对自己的力量浑然不觉。

['soʊldʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] [wʌz; wəz] [fri:] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz]
Soldier **of** **the** **cross** **was** **free** **upon** **his**
士兵 的 这 叉 曾是 自由的 之上 他的

十字架上的士兵获得了自由

[rɪ'tɜ:rn]
return
返回

返回

['soʊldʒərz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['ænɪmeɪt] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd]
Soldiers **enough** **to** **animate** **the** **good** **and**
士兵 足够的 到 动画 这 好的 和

士兵人数足以激发善良和善良的一面。

['terɪfaɪ] [ðə; ði][bæd]
terrify **the** **bad**
恐惧 这 坏的

吓唬坏人

['sɑ:ləteri][ænd; ənd] [mə'roʊs] , [ðə; ði] ['nesəseri]
Solitary **and** **morose** **,** **the** **necessary**
孤 和 忧郁 , 这 必要的

孤独而忧郁，这是必要的

['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] ['rekləs] ['stʌdi]
consequence **of** **reckless** **study**
结果 的 鲁莽 学习

鲁莽学习的后果

[sʌm; səm] [ru:d] ['lesnz; 'lesənz][frʌm; frəm] [ðæt] ['vɪgərəs]
Some **rude** **lessons** **from** **that** **vigorous**
一些 粗鲁的 课程 从 那 蓬勃

那位精力充沛的人给我们上了一些惨痛的教训。

['lɪt(ə)l] ['kɑ:mənwelθ]
little **commonwealth**
小的 联邦

小联邦

['sʌmtaɪmz] [sək'sesf(ə)l] , ['i:v(ə)n] [ɔ:l'ðoʊ]
Sometimes **successful** **,** **even** **although**
有时 成功的 , 甚至 虽然

有时成功，即使

['faʊndɪd] [ə'pɑ:n] [sɪn'serəti]
founded **upon** **sincerity**
创立 之上 诚意

建立在真诚之上

['sɑ:nəts] [ʌv; əv] ['pet,ra:k]
Sonnets **of** **Petrarch**
十四行诗 的 彼特拉克

彼特拉克的十四行诗

['sɑːvrənti] [wʌz; wəz] ['hev(ə)n] - [bɔːrn] , [ə'nɔɪntɪd]

Sovereignty	was	heaven	-	born	,	anointed
主权	曾是	天堂	-	出生	,	受膏者

主权是上天所赐，是受膏的

[ʌv; əv][gɑːd]

of	God
的	上帝

上帝

[speɪn] [wʌz; wəz] ['gʌvənd] [baɪ][æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt]

Spain	was	governed	by	an	established
西班牙	曾是	受统治	经过	一个	已确立的

西班牙由一个既定的政权统治。

['terərɪzəm]

terrorism
恐怖主义

恐怖主义

['spænjərdz] [siːm] [waɪz] , [ænd; ənd][ɑːr; ər]['mædmən]

Spaniards	seem	wise	,	and	are	madmen
西班牙人	似乎	明智的	,	和	是	狂人

西班牙人看起来很聪明，但实际上是疯子。

['sperɪŋ] [ænd; ənd][wɔːr][hæv; həv][noʊ] [ə'fɪnəti]

Sparing	and	war	have	no	affinity
节省	和	战争	有	不	亲和力

饶恕与战争毫无关联

[tə'geðər]

together
一起

一起

['spendθrɪft] [ʌv; əv][taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən]

Spendthrift	of	time	,	he	was	an
败家子	的	时间	,	他	曾是	一个

他是个挥霍时间的人。

[ɪ'kɑːnəmɪst] [ʌv; əv] [blʌd]

economist	of	blood
经济学家	的	血

血液经济学家

['spɪrɪt][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [wɪʃɪz] [tuː; tə][biː; bi] [praʊd]

Spirit	of	a	man	who	wishes	to	be	proud
精神	的	一个	男人	WHO	愿望	到	是	自豪的

一个渴望骄傲的人的精神

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri]

of	his	country
的	他的	国家

他的国家

[ˌes 'tiː] . ['piːtɚz] [doʊm] ['raɪzɪŋ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nɪrər]

St	.	Peter's	dome	rising	a	little	nearer
英石	.	彼得的	穹顶	上升	一个	小的	更近

圣彼得大教堂的穹顶越来越近了

[tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz]

to	the	clouds
到	这	云

飞向云端

[ˌes 'tiː] . [bɑːrˌθɑːləmjuː] [wʌz; wəz][tuː; tə] [sliːp] [fɔːr; fər]['sev(ə)n]

St	.	Bartholomew	was	to	sleep	for	seven
英石	.	巴塞洛缪	曾是	到	睡觉	为了	七

圣巴塞洛缪要睡七个小时。

['jɪrz] [lɔːŋgər]

years	longer
年	更长

更长的几年

[steɪk] [ɔːr] ['gæloʊz] ([fɔːr; fər]) ['herɪtɪks] [tuː; tə]

Stake	or	gallows	(	for	)	heretics	to
赌注	或者	绞刑架	(	为了	)	异端	到

将异端分子处以火刑柱或绞刑。

[ˌtrænsəbˌstænʃi'eɪʃn]

transubstantiation
圣餐变体论

圣餐变体论

[stænd] [bɪ'twiːn] [hoʊp][ænd; ənd] [fɪr]

Stand	between	hope	and	fear
站立	之间	希望	和	害怕

站在希望与恐惧之间

[steɪt] [kæn; kən][best] [dɪ'fend] [rɪ'lɪdʒən][baɪ]

State	can	best	defend	religion	by
状态	能	最好的	保卫	宗教	经过

国家可以通过以下方式最好地捍卫宗教：

['letɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə'loʊn]

letting	it	alone
出租	它	独自的

就让它这样吧

[steɪts] [wɜːr; wər]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn][ðer; ðər]['ɔːlmoʊst]

States	were	justified	in	their	almost
各州	是	合理的	在	他们的	几乎

各州几乎都是正当的

[ʌn'lɪmɪtɪd] [dɪs'trʌst]

unlimited	distrust
无限	怀疑

无限的不信任

[stiːpt] [tuː; tə][ðə; ði][lɪps][ɪn][sloʊθ] [wɪtʃ]

Steeped	to	the	lips	in	sloth	which
浸泡	到	这	嘴唇	在	树懒	哪个

懒惰浸透了嘴唇，

[ɪ'mædʒɪnd][ɪt'self][tuː; tə][biː; bi][praɪd]

imagined	itself	to	be	pride
想象	本身	到	是	自豪

它自诩为骄傲

[stɔːrm][baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðiːz] ['treʒərz] [wɜːr; wər]

Storm	by	which	all	these	treasures	were
风暴	经过	哪个	全部	这些	宝藏	是

这场风暴摧毁了所有这些宝藏。

[dɪ'strɔɪd] ([ɪn]['sɛvən] [deɪz])

destroyed	(	in	7	days	)
损毁	(	在	7	天	)

（7天内）被摧毁

['stræŋgld] [hɪz; ɪz] [ˌnaɪn'ti:n] ['brʌðərz] [ɑ:n][hɪz; ɪz]

Strangled	**his**	**nineteen**	**brothers**	**on**	**his**
被勒死	他的	十九	兄弟	在	他的

他勒死了他的十九个兄弟。

[ək'seʃ(ə)n]

accession
加入

加入

[streŋθ] [dʌz] [ə; eɪ] ['fɔ:lshʊd] [ə'kwaɪər][ɪn]

Strength	**does**	**a**	**falsehood**	**acquire**	**in**
力量	做	一个	谬误	获得	在

谎言的力量是如何获得的?

[dɪ'tɜ:rmɪnd] [ænd; ənd] ['skɪlfl] [hænd]

determined	**and**	**skilful**	**hand**
决定	和	熟练	手

坚定而娴熟的手

[strɪŋ] [ʌv; əv] ['hoʊmli] ['prɑ:vɜ:rbz] ['wɜ:rði] [ʌv; əv]

String	**of**	**homely**	**proverbs**	**worthy**	**of**
细绳	的	家常的	谚语	值得	的

一串值得称道的朴实谚语

['sɑ:nkoʊ]['pænzə]

Sancho	**Panza**
桑乔	潘扎

桑丘·潘萨

[stroʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['broʊkən] ['teɪbl] [naɪf]

Stroke	**of**	**a**	**broken**	**table**	**knife**
中风	的	一个	破碎的	桌子	刀

断餐刀的划痕

['ʃa:pənd] [ɑ:n][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [wi:l]

sharpened	**on**	**a**	**carriage**	**wheel**
锋利	在	一个	运输	车轮

用马车轮磨尖

['stʌdid] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˌɪnklə'neɪʃənz]

Studied	**according**	**to**	**his**	**inclinations**
研究	根据	到	他的	倾向

根据他的喜好进行学习

['ræðər] [ðæn; ðən][baɪ] [ru:l]

rather	**than**	**by**	**rule**
相当	比	经过	规则

而不是通过规则

[staɪl] [ə'bʌv] [ɔ:l] ['ʌðər] ['kwɑ:lətiz] [si:mz]

Style	**above**	**all**	**other**	**qualities**	**seems**
风格	多于	全部	其他	品质	似乎

风格似乎凌驾于其他所有品质之上。

[tu:; tə] [ɪm'bɑ:m] [fɔ:r; fər][pɑ:'sterəti]

to	**embalm**	**for**	**posterity**
到	防腐剂	为了	后人

为了留给后人而保存

['sʌt(ə)l] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ['enəmi] [hu:] [wɔ:r] [ðə; ði]

Subtle	**and**	**dangerous**	**enemy**	**who**	**wore**	**the**
微妙的	和	危险的	敌人	WHO	穿着	这

狡猾而危险的敌人，他穿着

[mæsk][ʌv; əv][ə; eɪ] [frend]
mask **of** **a** **friend**
面具 的 一个 朋友

朋友的面具

[sək'siːdəd, sək'siːdɪd][soʊ] [wel] , [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn]
Succeeded **so** **well** **,** **and** **had** **been**
成功了 所以 出色地 , 和 有 到过

非常成功，而且一直如此

[rɪ'kwaɪtid][soʊ] [ɪl]
requited **so** **ill**
回报 所以 患病的

回报如此糟糕

[sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [step] , [hiː; hi][ɪz] ['redi]
Successful **in** **this** **step** **,** **he** **is** **ready**
成功的 在 这 步 , 他 是 准备好

他成功完成了这一步，准备就绪。

[fɔːr; fər] ['greɪtər] [wʌnz]
for **greater** **ones**
为了 更大的 一个

为了更伟大的人

[sʌtʃ] [ə; eɪ][kraɪm][æz; əz] [ðɪs] [hæd; həd]['nevər] [bɪn]
Such **a** **crime** **as** **this** **had** **never** **been**
这样的 一个 犯罪 作为 这 有 绝不 到过

这样的罪行前所未有。

[kən'siːvd] (['bæŋkrʌptsi])
conceived **(** **bankruptcy** **)**
构思 (破产)

构思（破产）

[sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'skjuːs][wʌz; wəz][æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði]
Such **an** **excuse** **was** **as** **bad** **as** **the**
这样的 一个 原谅 曾是 作为 坏的 作为 这

这样的借口和.....一样糟糕。

[ˌækju'zeɪʃ(ə)n]
accusation
指控

指控

['suːɪsaɪd][ɪz] [kən'feʃ(ə)n]
Suicide **is** **confession**
自杀 是 忏悔

自杀即是忏悔

[suː'pɜːrfluəs] ['sɑːrkæzəm]
Superfluous **sarcasm**
多余 讽刺

多余的讽刺

[sə'pres] [ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]
Suppress **the** **exercise** **of** **the** **Roman**
压制 这 锻炼 的 这 罗马

禁止罗马帝国的统治

[rɪ'lɪdʒən]
religion
宗教

宗教

[ʃʊr] [baɪnd] , [ʃʊr] [faɪnd]
Sure bind , sure find
当然 绑定 , 当然 寻找

肯定能找到

[sɔːrd] [ɪn][hænd][ɪz][ðə; ði][best] [pen][tuː; tə] [raɪt]
Sword in hand is the best pen to write
剑 在 手 是 这 最好的 笔 到 写

手握宝剑，方能书写。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [piːs]
the conditions of peace
这 状况 的 和平

和平的条件

[teɪk] [ɔːl][ðer; ðər][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
Take all their imaginations and
拿 全部 他们的 想象力 和

带走他们所有的想象力

[ɪk'strævəgənsiz] [fɔːr; fər] [trʊθs]
extravagances for truths
奢侈 为了 真相

为真理而奢侈

[tɔːkt] [ɪm'peɪʃntli] [ʌv; əv][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][maɪ]
Talked impatiently of the value of my
谈话 不耐烦地 的 这 价值 的 我的

不耐烦地谈论着我的价值

[taɪm]
time
时间

时间

-
Tanchelyn
-

坦切林

[tæk'seɪʃn] [ə'pɑːn][sɪn]
Taxation upon sin
税收 之上 罪

对罪恶征税

['tækst] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['haɪli] [æz; əz] ['fɪfti] [pər]
Taxed themselves as highly as fifty per
已征税 他们自己 作为 高度 作为 五十 每

他们给自己征收了高达50%的税。

[sent]
cent
中心

中心

['tæksɪz][ə'pɑːn] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd][ə'pɑːn] [kən'sʌmpʃ(ə)n]
Taxes upon income and upon consumption
税收 之上 收入 和 之上 消耗

所得税和消费税

['tempɪst] [ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd]['predʒədɪs]
Tempest of passion and prejudice
暴风雨 的 热情 和 偏见

激情与偏见的风暴

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti]

Ten	thousand	two	hundred	and	twenty
十	千	二	百	和	二十

一万二百二十

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜːr; wər] [bəːnd]

individuals	were	burned
个人	是	烧伤

有人被烧伤。

['tenʃ(ə)n] [naʊ] [geɪv] [pleɪs] [tuː; tə] [ɪg'zɔːstʃən]

Tension	now	gave	place	to	exhaustion
紧张	现在	给予	地方	到	疲惫

紧张感逐渐被疲惫感取代。

[ðæt] [vaɪl] [ænd; ənd] ['mɪstʃɪvəs] ['ænɪm(ə)l] [kɔːld]

That	vile	and	mischievous	animal	called
那	卑鄙的	和	恶作剧	动物	称为

那只卑鄙无耻、调皮捣蛋的动物

[ðə; ði]['piːp(ə)l]

the	people
这	人们

人民

[ðæt] [kraʊnd] ['krɪmɪn(ə)l] , ['filip] [ðə; ði]

That	crowned	criminal	,	Philip	the
那	加冕	刑事	,	菲利普	这

那位加冕的罪犯，菲利普

['sekənd]

Second
第二

第二

[ðæt] [ʌn'hoʊli] ['trɪnəti] — [fɔːrs] ; ['dɔːgmə] , [ænd; ənd]

That	unholy	trinity	—	Force	;	Dogma	,	and
那	不圣洁的	三位一体	—	力量	;	教条	,	和

那邪恶的三位一体——武力、教条和

['ɪgnərəns]

Ignorance
无知

无知

[ðæt] ['sɪnɪk(ə)l] ['kɑːmɜːrs] [ɪn]['hjuːmən][laɪvz; lɪvz]

That	cynical	commerce	in	human	lives
那	愤世嫉俗	商业	在	人类	生活

那种玩世不恭的商业行为充斥着人类生活

[ðæt] [hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] [fɔːlt] [ɑːn][juː 'es][ɪz]

That	he	tries	to	lay	the	fault	on	us	is
那	他	尝试	到	躺	这	过错	在	我们	是

他试图把责任推卸给我们。

[pjʊr] ['mælɪs]

pure	malice
纯的	恶意

纯粹的恶意

[ðə; ði]['trædʒədi][ʌv; əv] [dɑːn] ['kaːlɔs]

The	tragedy	of	Don	Carlos
这	悲剧	的	大学教师	卡洛斯

唐·卡洛斯的悲剧

[ðə; ði][wɜːrst][wɜːr; wər] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

The	worst	were	encouraged	with	their
这	最差	是	鼓励	和	他们的

最恶劣的人反而受到了鼓励。

[gʊd] [sək'ses]

good	success
好的	成功

取得好成绩

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] [ɪz]

The	history	of	the	Netherlands	is
这	历史	的	这	荷兰	是

荷兰的历史是

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['lɪbərti]

history	of	liberty
历史	的	自由

自由的历史

[ðə; ði] [greɪt] ['oʊʃ(ə)n][wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['spænɪʃ] [leɪk]

The	great	ocean	was	but	a	Spanish	lake
这	伟大的	海洋	曾是	但	一个	西班牙语	湖

浩瀚的海洋不过是西班牙的一个湖泊。

[ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ˌspeʃi'æləti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː]

The	divine	speciality	of	a	few
这	神圣的	专业	的	一个	很少

少数人的神圣特长

['trænzətɔːri] ['mɔːtəlz]

transitory	mortals
短暂的	凡人

短暂的凡人

[ðə; ði] ['sæplɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [triː]

The	sapling	was	to	become	the	tree
这	树苗	曾是	到	变得	这	树

这棵幼苗将会长成一棵树

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [dɪ'lɪbərətli] [kɑːvz]

The	nation	which	deliberately	carves
这	国家	哪个	故意地	雕刻

蓄意划分的国家

[ɪt'self][ɪn] ['piːsɪz]

itself	in	pieces
本身	在	件

它自身也分崩离析

[ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv]['dʒeɪmzɪz] ['haʊshoʊld]

The	expenses	of	James's	household
这	开支	的	詹姆斯的	家庭

詹姆斯家的开支

[ðə; ði] ['kæθlɪk] [liːg] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑːtɪstənt]

The	Catholic	League	and	the	Protestant
这	天主教	联盟	和	这	新教

天主教联盟和新教

['juːniən]

Union
联盟

联盟

[ðə; ði] [bleɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti]

The	blaze	of	a	hundred	and	fifty
这	火焰	的	一个	百	和	五十

一百五十人的大火

['bɜːrnɪŋ] ['ves(ə)lz]

burning	vessels
燃烧	船只

燃烧的容器

[ðə; ði] ['mægnɪtuːd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l]

The	magnitude	of	this	wonderful
这	震级	的	这	精彩的

这美妙的规模令人惊叹

['sɑːvrənz] ['lɪtlnəs]

sovereign's	littleness
主权者的	小

君主的渺小

[ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ə'θɔːrəti]

The	defence	of	the	civil	authority
这	防御	的	这	民用	权威

民事当局的辩护

[ə'genst] [ðə; ði] ['priːsthʊd]

against	the	priesthood
反对	这	圣职

反对祭司制度

[ðə; ði] [ə'sæsn] , ['tɔːrtʃərd] [ænd; ənd][tɔːrn][baɪ] [fɔːr]

The	assassin	,	tortured	and	torn	by	four
这	刺客	,	受折磨	和	撕裂	经过	四

刺客被四人折磨撕咬

['hɔːrsɪz]

horses
马匹

马匹

[ðə; ði] [gɔːl] [wʌz; wəz] ['sɪŋgjələrli] [ʌn'tʃeɪst]

The	Gaul	was	singularly	unchaste
这	高卢	曾是	单独地	不贞洁

高卢人极其不贞洁

[ðə; ði] ['vɪvəˌfaɪɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['æftərwərdz] [ðə; ði]

The	vivifying	becomes	afterwards	the
这	使人精神焕发	变成	然后	这

活化作用随后变为

[dɪ'zɔlvɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l]

dissolving	principle
溶解	原则

溶解原则

[ðə; ði][bæd] [duːk] [ʌv; əv] ['bɜːrgəndi] , ['filip]

The	bad	Duke	of	Burgundy	,	Philip
这	坏的	公爵	的	勃艮第	,	菲利普

邪恶的勃艮第公爵，菲利普

['sɜːrneɪmd] " [ðə; ði] [gʊd] ,

surnamed	"	the	Good	,
姓氏	"	这	好的	,

姓氏为"好人"

" [ðə; ði] ['gretɪst] [kraɪm] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]

"	The	greatest	crime	,	however	,	was	to	be
"	这	最	犯罪	,	然而	,	曾是	到	是

然而，最大的罪行是.....

[rɪtʃ]

rich

富有的

富有的

[ðə; ði] [mɔːr] [kən'kluːsɪv] [ˌɑːrbɪ'treɪʃn] [ʌv; əv]

The	more	conclusive	arbitration	of
这	更多的	确凿	仲裁	的

更具决定性的仲裁

['gʌnpaʊdər]

gunpowder

火药

火药

[ðə; ði][ˌdɪsju'naɪtɪd]['prɑːvənsəz]

The	disunited	provinces
这	分裂的	省份

分裂的省份

[ðə; ði]['nəublist][ænd; ənd] [rɪtʃɪst] ['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

The	noblest	and	richest	temple	of	the
这	最高贵	和	最富有的	寺庙	的	这

最宏伟、最富有的寺庙

['neðərləndz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rek]

Netherlands	was	a	wreck
荷兰	曾是	一个	破坏

荷兰一片狼藉

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv]['slændərərz]

The	voice	of	slanderers
这	嗓音	的	诽谤者

诽谤者的声音

[ðə; ði][kæf][ɪz][fæt][ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [kɪld]

The	calf	is	fat	and	must	be	killed
这	小牛	是	胖的	和	必须	是	被杀

这头小牛很肥，必须宰杀。

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [wʌn]

The	illness	was	a	convenient	one
这	疾病	曾是	一个	方便的	一

这场病来得正是时候。

[ðə; ði] [eg] [hæd; həd] [bɪn] [leɪd][baɪ][i'ræzməs] ,

The	egg	had	been	laid	by	Erasmus	,
这	蛋	有	到过	铺设	经过	伊拉斯谟	,

这枚蛋是伊拉斯谟下的。

[hætʃt] [baɪ] ['luːθər]

hatched	by	Luther
孵化	经过	路德

由路德孵化

[ðə; ði][pər'petʃuəl] [ˌriːprə'dʌkʃənz] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri]

The	perpetual	reproductions	of	history
这	永久	复制品	的	历史

历史的永恒再现

[ðə; ði] ['veri] [wɜ:rd] [ˌtɑ:lə'reɪʃn] [wʌz; wəz][tu:; tə] [saʊnd]

The	very	word	toleration	was	to	sound
这	非常	单词	容忍	曾是	到	声音

“宽容”这个词本身就令人感到刺耳。

[laɪk] [æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]

like	an	insult
喜欢	一个	侮辱

就像侮辱一样

[ðə; ði][moʊst] ['θraɪvɪŋ] [bræntʃ] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl]

The	most	thriving	branch	of	national
这	最多	熙	分支	的	国家的

国民组织中最繁荣的分支

['ɪndəstri] (['smʌg(ə)lər])

industry	(	Smuggler	)
行业	(	走私者	)

行业（走私者）

[ðə; ði] ['pɪgmi] , [æz; əz][ðə; ði] [leɪt] [kwi:n] [hæd; həd] [bɪn]

The	pigmy	,	as	the	late	queen	had	been
这	侏儒	,	作为	这	晚的	女王	有	到过

矮人，正如已故女王所说的那样

[fɑ:nd][ʌv; əv] ['nɪkˌneɪmɪŋ] [hɪm; ɪm]

fond	of	nicknaming	him
喜爱	的	昵称	他

喜欢给他起绰号

[ðə; ði] ['slaɪtəst] [θeft] [wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ]

The	slightest	theft	was	punished	with
这	丝毫	盗窃	曾是	受到惩罚	和

哪怕是最轻微的盗窃行为也会受到惩罚。

[ðə; ði] ['gæloʊz]

the	gallows
这	绞刑架

绞刑架

[ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] ['ru:lɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rld][baɪ] ['du:ɪŋ]

The	art	of	ruling	the	world	by	doing
这	艺术	的	裁决	这	世界	经过	正在做

通过行动统治世界的艺术

['nʌθɪŋ]

nothing
没有什么

没有什么

[ðə; ði]['waɪzɪst] ['steɪtsmən] [ɑ:r; ər] [proʊn] [tu:; tə]

The	wisest	statesmen	are	prone	to
这	最明智的	政治家	是	易于	到

最明智的政治家往往倾向于

['blʌndər] [ɪn] [ə'ferz] [ʌv; əv][wɔ:r]

blunder	in	affairs	of	war
错误	在	事务	的	战争

战争中的失误

[ðə; ði][ˌælkə'rɑ:n,-'æn][wʌz; wəz] [les] ['kru:əl][ðæn; ðən][ðə; ði]

The	Alcoran	was	less	cruel	than	the
这	古兰经	曾是	较少的	残忍的	比	这

《古兰经》比《古兰经》更不残酷。

[ˌɪnkwɪ'zɪʃn]
Inquisition
宗教裁判所

宗教裁判所

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ɪn'ventɪd]

The	People	had	not	been	invented
这	人们	有	不是	到过	发明

人民并非人为创造的。

[ðə; ði] [smɔ:l] ['tʃɪldrən] [dɪ'mɪnɪʃt] ['ræpɪdli]

The	small	children	diminished	rapidly
这	小的	孩子们	减少	快速

小孩子的数量迅速减少。

[ɪn] ['nʌmbərz]

in	numbers
在	数字

数字

[ðə; ði] ['bɪzi] ['dev(ə)l][ʌv; əv] ['peti] [ɪ'kɑ:nəmi]

The	busy	devil	of	petty	economy
这	忙碌的	魔鬼	的	小气	经济

小本经济的忙碌恶魔

[ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [reɪs] [ɪz] [ɪ'senʃəli]

The	record	of	our	race	is	essentially
这	记录	的	我们的	种族	是	本质上

我们种族的记录本质上是

[ˌʌn'rɪtn]
unwritten
不成文

不成文

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪn] ['ʃɔ:rtɪst] [ə'baʊt] ['mætərz] [ʌv; əv]

The	truth	in	shortest	about	matters	of
这	真相	在	最短	关于	事情	的

简而言之，关于事情的真相是

[ɪm'pɔ:rt(ə)ns]
importance
重要性

重要性

[ðə; ði] [taɪm] [fɔ:r; fər] ['ri:zənɪŋ] [hæd; həd] [pæst]

The	time	for	reasoning	had	passed
这	时间	为了	推理	有	通过了

推理的时间已经过去了。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ˌenər'dʒetɪk] , [ʌn'kɑ:mprəmaɪzɪŋ]

The	effect	of	energetic	,	uncompromising
这	影响	的	精力充沛	,	毫不妥协

精力充沛、毫不妥协的影响

['kæləmni]
calumny
诽谤

诽谤

[ðə; ði]['i:vəlz] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kən'fedərət]

The	evils	resulting	from	a	confederate
这	罪恶	结果	从	一个	南方邦联

邦联带来的罪恶

['sɪstəm] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt]
system **of** **government**
系统 的 政府

政府体制

[ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl][ɪz]['ɔːf(ə)n] [praɪzd] [mɔːr] [ðæn; ðən]
The **vehicle** **is** **often** **prized** **more** **than**
这 车辆 是 经常 珍贵的 更多的 比

这辆车通常比.....更受珍视

[ðə; ði] [freɪt]
the **freight**
这 货运

货运

[ðə; ði]['feɪθf(ə)l]['sɜːrvənt][ɪz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ]
The **faithful** **servant** **is** **always** **a**
这 忠实 仆人 是 总是 一个

忠仆总是

[pər'petʃuəl] [æs]
perpetual **ass**
永久 屁股

永恒的屁股

[ðə; ði] [ded] [men][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ɑːr; ər][maɪ]
The **dead** **men** **of** **the** **place** **are** **my**
这 死的 男人 的 这 地方 是 我的

那里的死者都是我的

['ɪntɪmət] [frendz]
intimate **friends**
亲密的 朋友们

亲密的朋友

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [her] , [wɪtʃ] [brɪŋz] [ɑːn]
The **loss** **of** **hair** **,** **which** **brings** **on**
这 损失 的 头发 , 哪个 带来 在

脱发会导致

[ˌpriːmə'tʃʊr; ˌpriːmə'tʊr] [dɪ'keɪ]
premature **decay**
过早 衰变

过早衰败

[ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l][gɪfts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['neɪtʃɝz]
The **personal** **gifts** **which** **are** **nature's**
这 个人的 礼物 哪个 是 自然的

大自然赋予的个人天赋

['pæspɔːrt] ['evriwer]
passport **everywhere**
护照 到处

护照无处不在

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi]
The **nation** **is** **as** **much** **bound** **to** **be**
这 国家 是 作为 很多 边界 到 是

这个国家也必然会

['ɑːnɪst] [æz; əz][ɪz][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
honest **as** **is** **the** **individual**
诚实的 作为 是 这 个人

诚实的人

[ðə; ði] ['feloʊ] ['mɪksɪz] [blʌd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kʌlɚz] !

The	fellow	mixes	blood	with	his	colors	!
这	同伴	混合	血	和	他的	颜色	！

这家伙竟然把血混进颜料里！

[ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] [dɪ'pendɪd] [ɑːn][wɔːr]

Their	existence	depended	on	war
他们的	存在	取决于	在	战争

他们的存在依赖于战争。

[ðer; ðər] [oʊn] [ruːfs] [wɜːr; wər][nɑːt][kwaɪt] [jet] [ɪn][ə; eɪ]

Their	own	roofs	were	not	quite	yet	in	a
他们的	自己的	屋顶	是	不是	相当	然而	在	一个

他们的屋顶还没有完全盖好。

[bleɪz]

blaze
火焰

火焰

[ˌθiːə'lɑːdʒɪkl] ['heɪtrɪd][wʌz; wəz][ɪn] [fʊl] [bleɪz]

Theological	hatred	was	in	full	blaze
神学	仇恨	曾是	在	满的	火焰

神学仇恨熊熊燃烧。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri]

throughout	the	country
自始至终	这	国家

全国各地

[θi'ɑːlədʒi] [ænd; ənd]['pɑːlətɪks][wɜːr; wər][wʌn]

Theology	and	politics	were	one
神学	和	政治	是	一

神学与政治是一体的。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][mæn] [huː] [dʌz] [nɑːt][dɪ'zaɪər][tuː; tə]

There	is	no	man	who	does	not	desire	to
那里	是	不	男人	WHO	做	不是	欲望	到

没有哪个男人不渴望

[ɪn'dʒɔɪ][hɪz; ɪz] [oʊn]

enjoy	his	own
享受	他的	自己的

享受他自己的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][wʌn] [kɪŋ] [ɪn] ['jʊrəp] , ['henri]

There	was	but	one	king	in	Europe	,	Henry
那里	曾是	但	一	国王	在	欧洲	,	亨利

欧洲只有一位国王，那就是亨利八世。

[ðə; ði] -

the	Bearnese
这	-

贝亚恩人

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [in'venʃənz] [ɪn] ['mɔrəlz]

There	are	few	inventions	in	morals
那里	是	很少	发明	在	德

道德领域鲜有创新。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][juːz][ɪn]['hoʊldɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv]

There	was	no	use	in	holding	language	of
那里	曾是	不	使用	在	保持	语言	的

保留语言毫无用处

[ə'θɔ:rəti] [tu:; tə][hɪm; ɪm]

authority	to	him
权威	到	他

赋予他权力

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['æpəθi] [wer] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd]

There	was	apathy	where	there	should
那里	曾是	冷漠	在哪里	那里	应该

本应冷漠的地方却冷漠了。

[hæv; həv] [bɪn] [ɪn'θu:ziæzəm]

have	been	enthusiasm
有	到过	热情

一直充满热情

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][mæn] ['fɪtər] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['pɜ:rpəs]

There	is	no	man	fitter	for	that	purpose
那里	是	不	男人	钳工	为了	那	目的

没有比他更适合这个目的的人了。

[ðæn; ðən][maɪ'self]

than	myself
比	我

比我自己

['ðerfɔ:r] [naʊ] [di'naunst] [ðə; ði][mæn] [hu:m] [hi:; hi]

Therefore	now	denounced	the	man	whom	he
所以	现在	谴责	这	男人	谁	他

因此，他现在谴责了那个人。

[hæd; həd]['ɪndʒərd]

had	injured
有	受伤

受伤

[ði:z] ['hju:mən]['vɪktəms] , [tʃeɪnd] [ænd; ənd]

These	human	victims	,	chained	and
这些	人类	受害者	,	连锁	和

这些被锁链束缚的人类受害者

['bɜ:rnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [steɪk]

burning	at	the	stake
燃烧	在	这	赌注

火刑柱

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [ˌdɪsbɪ'li:v] [ɪn][ðə; ði]

They	had	come	to	disbelieve	in	the
他们	有	来	到	怀疑	在	这

他们开始不相信

['mɪstəri] [ʌv; əv] ['kɪŋkræft]

mystery	of	kingcraft
神秘	的	国王工艺

王者之谜

[ðeɪ] [tʃoʊz] [tu:; tə][kəm'pel][noʊ]['mænz]

They	chose	to	compel	no	man's
他们	选择	到	迫使	不	男人的

他们选择不强迫任何人。

['kɑ:nʃəns]

conscience
良心

良心

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][ɪn'vent][ɔːr][ɪ'mædʒɪn]
They could not invent or imagine
他们 可以 不是 发明 或者 想象

他们既不能发明也不能想象

[ˌtɑːlə'reɪʃn]
toleration
容忍

容忍

[ðeɪ] [nuː] ['veri] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [ðæt]
They knew very little of us , and that
他们 知道 非常 小的 的 我们 , 和 那

他们对我们知之甚少，而且

['lɪt(ə)l] [rɔːŋ]
little wrong
小的 错误的

小错误

[ðeɪ] [hæv; həv] [kɪld] [hɪm; ɪm] , - [iː] - , -
They have killed him , ' e ammazato , '
他们 有 被杀 他 , - e - , -

他们杀了他，'e ammazato, '

[kraɪd]['kɑːntʃiːni]
cried Concini
哭 康奇尼

康奇尼喊道

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlweɪz][tuː; tə] [dɪ'siːv] ['evri] [wʌn] ,
They were always to deceive every one ,
他们 是 总是 到 欺骗 每一个 一 ,

他们一直都在欺骗所有人。

[ə'pɑːn] ['evri] [ə'keɪʒn]
upon every occasion
之上 每一个 场合

在任何情况下

[ðeɪ] [laɪkt] [nɑːt] [sʌtʃ] [dɪ'vaɪn] [raɪt] [nɔːr]
They liked not such divine right nor
他们 喜欢 不是 这样的 神圣的 正确的 也不

他们不喜欢这种神权统治。

[sʌtʃ] ['dʒent(ə)l] - ['maɪndɪdnɪs]
such gentle - mindedness
这样的 温和的 - 心智

这种温柔的心胸

[ðeɪ] [hæd; həd][æt; ət][læst] [bəːnd] [wʌn] [mɔːr]
They had at last burned one more
他们 有 在 最后的 烧伤 一 更多的

他们最终又烧毁了一辆。

['priːtʃər] [ə'laɪv]
preacher alive
牧师 活

传道者还活着

[θɪŋz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [tuː]
Things he could tell which are too
事物 他 可以 告诉 哪个 是 也

他能分辨出哪些事情太过分了。

['oʊdiəs] [ænd; ənd] ['dredf(ə)l]
odious **and** **dreadful**
令人厌恶的 和 可怕

令人憎恶和可怕的

['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] ['mæsɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sed]
Thirty **thousand** **masses** **should** **be** **said**
三十 千 群众 应该 是 说

应该说三万个弥撒

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][soʊl]
for **his** **soul**
为了 他的 灵魂

为了他的灵魂

['θɜːrti] - [θriː] [pər] [sent] .
Thirty **-** **three** **per** **cent** **.**
三十 - 三 每 中心 .

百分之三十三。

['ɪntrəst] [wʌz; wəz]
interest **was**
兴趣 曾是

兴趣

[peɪd] ([pər] [mʌnθ])
paid **(** **per** **month** **)**
有薪酬的 (每 月)

（按月支付）

['θɜːrti] ['jɪrz] - [wɔːr] [tred] [ɑːn][ðə; ði] [hiːlz] [ʌv; əv]
Thirty **Years** **'** **War** **tread** **on** **the** **heels** **of**
三十 年 - 战争 踏 在 这 高跟鞋 的

三十年战争紧随其后

[ðə; ði]['fɔːrti] ['jɪrz]
the **forty** **years**
这 四十 年

这四十年

[ðɪs] ['sʌmbɑːdi] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [wʌn] [huːm] [wiː; wi]
This **Somebody** **may** **have** **been** **one** **whom** **we**
这 某人 可能 有 到过 一 谁 我们

这个人或许是我们认识的某个人。

[ʃʊd; ʃəd] [kɔːl]['noʊbɑːdi]
should **call** **Nobody**
应该 称呼 无人

应该打电话给"无人"

[ðɪs] , [ðen] , [ɪz][ðə; ði][rɪ'wɔːrd][ʌv; əv]['fɔːrti]
This **,** **then** **,** **is** **the** **reward** **of** **forty**
这 , 然后 , 是 这 报酬 的 四十

这就是四十岁的回报。

['jɪrz] - ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt]
years **'** **service** **to** **the** **State**
年 - 服务 到 这 状态

为国家服务多年

[ðɪs] ['ɑːbstɪnət] ['lɪt(ə)l] [rɪ'pʌblɪk]
This **obstinate** **little** **republic**
这 顽固 小的 共和国

这个固执的小共和国

[ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] ['sɑ:vrənz] ['lɪtlnəs]

This	wonderful	sovereign's	littleness
这	精彩的	主权者的	小

这位伟大君主的渺小

[ə'presiz] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]

oppresses	the	imagination
压迫者	这	想像力

压抑想象力

[ðoʊz] [hu:] [fɪʃ] [ɪn] ['trʌbld] ['wɔ:tərz]['oʊnli]

Those	who	fish	in	troubled	waters	only
那些	WHO	鱼	在	麻烦	水	仅有的

那些在浑水中捕鱼的人

[tu:; tə] [fɪl] [ðer; ðər] [oʊn] [nets]

to	fill	their	own	nets
到	充满	他们的	自己的	网

为了填满他们自己的渔网

[ðoʊz] [hu:] " [sɔ:t] [tu:; tə] [swɪm] [bɪ'twi:n] [tu:]

Those	who	"	sought	to	swim	between	two
那些	WHO	"	寻求	到	游泳	之间	二

那些"试图在两岸之间游动"的人

['wɔ:tərz]

waters
水

水

" [ðoʊz] [hu:] ['ɑ:rgju:] [ə'genst] [ə; eɪ] ['fɔ:rgɔ:n]

"	Those	who	argue	against	a	foregone
"	那些	WHO	争论	反对	一个	已放弃

那些反对既成事实的人

[kən'klu:ʒ(ə)n]

conclusion
结论

结论

[θɔ:t] [ðæt] [ɔ:l][wʌz; wəz] [tu:] ['lɪt(ə)l][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm]

Thought	that	all	was	too	little	for	him
想法	那	全部	曾是	也	小的	为了	他

他觉得这一切对他来说都太少了。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [bə:nd] ['herɪtɪks] [hæd; həd][nɑ:t]

Thousands	of	burned	heretics	had	not
数千	的	烧伤	异端	有	不是

成千上万被烧死的异教徒并没有

[meɪd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kən'vɜ:rt]

made	a	single	convert
制成	一个	单身的	转变

完成了一次转化

[θri:] ['hʌndrəd] ['faɪtɪŋ] ['wɪmɪn]

Three	hundred	fighting	women
三	百	斗争	女性

三百名女战士

[θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['ʌpwərdz] [ɑ:r; ər] [hæŋd]

Three	hundred	and	upwards	are	hanged
三	百	和	向上	是	绞刑

三百多人被绞死

['ænjuəli] [ɪn] ['lʌndən]
annually **in** **London**
每年 在 伦敦

每年在伦敦

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['peti] ['sɔvrinz]
Three **or** **four** **hundred** **petty** **sovereigns**
三 或者 四 百 小气 君主

三四百个小金币

([ʌv; əv]['dʒɜːrməni])
(of Germany)
(的 德国)

（德国的）

[θroʊ] [ðə; ði][kæt] [ə'genst] [ðer; ðər][legz]
Throw **the** **cat** **against** **their** **legs**
扔 这 猫 反对 他们的 腿

把猫扔到他们腿上

[ðʌs] [hænd] - - , [hænd] - ['θroʊɪŋ] , [bɪ'keɪm]
Thus **Hand** **-** **weapen** **,** **hand** **-** **throwing** **,** **became**
因此 手 - - , 手 - 投掷 , 成为

因此，手持武器、徒手投掷就变成了

['æntwɜːrp]
Antwerp
安特卫普

安特卫普

[taɪm] [ænd; ənd][maɪ'self][ɑːr; ər] [tuː]
Time **and** **myself** **are** **two**
时间 和 我 是 二

时间和我自己是两个

[tɪz] ['pɪti] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən]
Tis **pity** **he** **is** **not** **an** **Englishman**
的 遗憾 他 是 不是 一个 英国人

可惜他不是英国人。

[tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['erər] , [ɪz][ðə; ði]
To **think** **it** **capable** **of** **error** **,** **is** **the**
到 思考 它 有能力的 的 错误 , 是 这

认为它会出错，是.....

[moʊst] ['devəlɪʃ] ['herəsi] [ʌv; əv][ɔːl]
most **devilish** **heresy** **of** **all**
最多 恶魔般的 异端 的 全部

最邪恶的异端邪说

[tuː; tə]['staɪf(ə)l][fɔːr; fər]['evər][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [friː]
To **stifle** **for** **ever** **the** **right** **of** **free**
到 窒息 为了 曾经 这 正确的 的 自由的

永远扼杀自由的权利

['ɪnkwəri]
enquiry
询问

询问

[tuː; tə] [ə'tæk] ['ɪŋglənd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə]
To **attack** **England** **it** **was** **necessary** **to**
到 攻击 英格兰 它 曾是 必要的 到

要进攻英国，就必须

[teɪk] [ðə; ði][roʊd][ʌv; əv]['aɪərlənd]

take	the	road	of	Ireland
拿	这	路	的	爱尔兰

走爱尔兰之路

[tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði][læst] ['sɑːləm] ['kɔmənpleisiz]

To	hear	the	last	solemn	commonplaces
到	听到	这	最后的	庄严	俗语

聆听最后那些庄严肃穆的陈词滥调

[tuː; tə][prɪ'fɜːr] ['pɑːvərti][tuː; tə][ðə; ði] [welθ]

To	prefer	poverty	to	the	wealth
到	更喜欢	贫困	到	这	财富

宁愿贫穷也不愿富有

[ə'tendənt] [ə'pɑːn] [treɪd]

attendant	upon	trade
服务员	之上	贸易

贸易相关

[tuː; tə] [ʃɜːrk] ['leɪbər] , ['ɪnfɪnət] ['nʌmbərz]

To	shirk	labour	,	infinite	numbers
到	推脱	劳动	,	无限	数字

逃避劳动，无穷无尽

[bɪ'kʌm] [priːsts] [ænd; ənd]['fraɪərz]

become	priests	and	friars
变得	神父	和	修士们

成为神父和修士

[tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði][ɪnˌfælə'bɪləti][ʌv; əv]['kælvɪn]

To	doubt	the	infallibility	of	Calvin
到	怀疑	这	绝对正确	的	加尔文

怀疑加尔文的无谬性

[wʌz; wəz][æz; əz] ['heɪnəs] [ə; eɪ][kraɪm]

was	as	heinous	a	crime
曾是	作为	令人发指的	一个	犯罪

这是一种令人发指的罪行

[tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ] ['gʌvərnmənt] [ɪn] ['ɪŋglənd]

To	negotiate	with	Government	in	England
到	谈判	和	政府	在	英格兰

与英国政府进行谈判

[wʌz; wəz][tuː; tə][braɪb]

was	to	bribe
曾是	到	贿赂

是为了行贿

[tuː; tə][mɪlk] , [ðə; ði] [kaʊ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wʊd]

To	milk	,	the	cow	as	long	as	she	would
到	牛奶	,	这	奶牛	作为	长的	作为	她	会

为了挤奶，只要母牛愿意，就给她挤奶。

[gɪv] [mɪlk]

give	milk
给	牛奶

喂奶

[tuː; tə][wɜːrk] , ['evər][tuː; tə][wɜːrk] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['praɪmeri]

To	work	,	ever	to	work	,	was	the	primary
到	工作	,	曾经	到	工作	,	曾是	这	基本的

工作，永远工作，是首要的。

[lɔː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃər]
law **of** **his** **nature**
法律 的 他的 自然

他本性的法则

[tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [wʌz; wəz][tuː; tə][braɪb] [raɪt] [ænd; ənd]
To **negotiate** **was** **to** **bribe** **right** **and**
到 谈判 曾是 到 贿赂 正确的 和

谈判就是贿赂，而且

[left] , [ænd; ənd][æt; ət] ['evri] [step]
left **,** **and** **at** **every** **step**
左边 , 和 在 每一个 步

向左，每一步

[tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [ɪn'fɪriər] [ænd; ənd]
To **look** **down** **upon** **their** **inferior** **and**
到 看 向下 之上 他们的 下 和

瞧不起他们低人一等的人

[lɔːst] ['feloʊ] ['kriːtʃərz]
lost **fellow** **creatures**
丢失的 同伴 生物

迷失的同伴

[tɔɪl] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv]
Toil **and** **sacrifices** **of** **those** **who** **have**
辛劳 和 牺牲 的 那些 WHO 有

那些人的辛勤劳动和牺牲

[ˌpri'siːdid] [ˌjuː 'es]
preceded **us**
之前 我们

在我们之前

['tɑːləreɪt] [ə'nʌðər] [rɪ'lɪdʒən] [ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊn]
Tolerate **another** **religion** **that** **his** **own**
容忍 其他 宗教 那 他的 自己的

容忍他自己的另一种宗教

[meɪ] [biː; bi] ['tɔləreitid]
may **be** **tolerated**
可能 是 容忍

可以容忍

['tɔləreitɪŋ] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbərti] [hæd; həd]['nevər]
Tolerating **religious** **liberty** **had** **never**
容忍 宗教 自由 有 绝不

容忍宗教自由从未

['entərd] [hɪz; ɪz][maɪnd]
entered **his** **mind**
进入 他的 头脑

进入了他的脑海

[ˌtɑːlə'reɪʃn] — [ðæt] [ɪn'tɑːlərəb(ə)l][tɜːrm][ʌv; əv]
Toleration **—** **that** **intolerable** **term** **of**
容忍 — 那 无法容忍 学期 的

容忍——这个令人无法容忍的词

[ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]
insult
侮辱

侮辱

[ˌtɑːləˈreɪʃn] [θɔːt] [ðə; ði] [ˈdɛdliːəst] [ˈherəsi]
Toleration **thought** **the** **deadliest** **heresy**
容忍 想法 这 最致命的 异端

宽容被认为是最大的异端邪说

[ʌv; əv][ɔːl]
of **all**
的 全部

所有

[tɔrkwəmɑːdəz] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] ([ʌv; əv][ðə; ði]
Torquemada's **administration** **(** **of** **the**
托尔克马达的 行政 (的 这

托尔克马达政府（

[ˌɪnkwɪˈzɪʃn])
inquisition **)**
宗教裁判所)

宗教裁判所）

[ˈtɔːtʃəriŋ] , [ˈhæŋɪŋ] , [ɛmˈbaʊəlɪŋ] [ʌv; əv][men] ,
Torturing **,** **hanging** **,** **embowelling** **of** **men** **,**
酷刑 , 绞刑 , 肠切 的 男人 ,

酷刑、绞刑、剖腹取人性命

[ˈwɪmɪn] , [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən]
women **,** **and** **children**
女性 , 和 孩子们

妇女和儿童

[ˈtræŋkwɪl] [ˈɪnsələns]
Tranquil **insolence**
宁静 傲慢

宁静的傲慢

[træŋˈkwɪləti] [ˈræðər] [ʌv; əv][pəˈræləsɪs][ðæn; ðən]
Tranquillity **rather** **of** **paralysis** **than**
宁静 相当 的 麻痹 比

与其说是麻木，不如说是宁静。

[ʌv; əv] [helθ]
of **health**
的 健康

健康

[træŋˈkwɪləti] [ʌv; əv][ˈdespətɪzəm][tuː; tə][ðə; ði]
Tranquillity **of** **despotism** **to** **the**
宁静 的 专制主义 到 这

专制带来的宁静

[ˈtɜːrbjələns] [ʌv; əv] [ˈfriːdəm]
turbulence **of** **freedom**
湍流 的 自由

自由的湍流

[ˈtrɪp(ə)l] [ˈmæridʒz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [rɪˈspektɪv]
Triple **marriages** **between** **the** **respective**
三倍 婚姻 之间 这 各自

三人婚姻

[ˈnɜːrsəri]
nurseries
苗圃

苗圃

[trʌst] [hɜːr; hər] [sɔːrd] , [nɑːt][hɜːr; hər] ['ɛnəmiːz] [wɜːrd]
Trust her sword , not her enemy's word
相信 她 剑 , 不是 她 敌人的 单词

相信她的剑，而不是敌人的话。

[twʌz] ['pɪti] , [hiː; hi] [sed] , [ðæt] [bəuθ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
Twas pity , he said , that both should be
那是 遗憾 , 他 说 , 那 两个都 应该 是

他说，可惜的是，两者都应该是

['herɪtɪks]
heretics
异端

异端

['twenti] [ə'sɔːlts] [ə'pɑːn] [feɪm] [ænd; ənd][hæd; həd]['fɔːrti]
Twenty assaults upon fame and had forty
二十 袭击 之上 名声 和 有 四十

二十次诋毁名声，并有四十次

[bʊks] [kɪld] ['ʌndər][hɪm; ɪm]
books killed under him
图书 被杀 在下面 他

他手下被毁的书籍

[tuː] ['witnisiz] [sent][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [steɪk] ,
Two witnesses sent him to the stake ,
二 证人 发送 他 到 这 赌注 ,

两名证人将他送上了火刑柱。

[wʌn] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ræk]
one witness to the rack
一 证人 到 这 架子

一名目击者目睹了酷刑。

[tə'rænɪk(ə)l] ['spɪrɪt][ʌv; əv]['kælvɪnɪzəm]
Tyrannical spirit of Calvinism
强横 精神 的 加尔文主义

加尔文主义的暴政精神

['tɪrəni] , ['evər] [jʌŋ] [ænd; ənd]['evər][oʊld] ,
Tyranny , ever young and ever old ,
暴政 , 曾经 年轻的 和 曾经 老的 ,

暴政，永葆青春，永葆衰老。

['kɑːnstəntli] [,reprə'djuːsiŋ][hɜːr'self]
constantly reproducing herself
不断地 繁殖 她自己

不断自我复制

[ˌʌn'kʌpl] [ðə; ði][dɔːgz][ænd; ənd][let][ðem; ðəm][rʌn]
Uncouple the dogs and let them run
解耦 这 狗 和 让 他们 跑步

解开狗链，让它们奔跑。

['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ([soʊ] ['meni]
Under the name of religion (so many
在下面 这 姓名 的 宗教 (所以 许多

以宗教之名（如此之多）

[kraɪmz])
crimes)
犯罪)

犯罪）

[ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] [men] ,

Understood	**the**	**art**	**of**	**managing**	**men**	**,**
理解	这	艺术	的	管理	男人	,

懂得管理男人的艺术，

[pər'tɪkjələrli] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz]

particularly	**his**	**superiors**
特别	他的	上级

尤其是他的上级

[ˌʌn'duː] [æŋ'zaɪəti][fɔːr; fər][ˌɪmˌpɑːrʃi'ælәti]

Undue	**anxiety**	**for**	**impartiality**
过度	焦虑	为了	公正性

对公正性的过度焦虑

[ˌʌn'duːli] [dɪ'dʒektɪd][ɪn] [əd'vɜːrsəti]

Unduly	**dejected**	**in**	**adversity**
过度	垂头丧气	在	逆境

逆境中过度沮丧

[ˌʌnɪ'kwɪvək(ə)l] ['pɑːləsi][ʌv; əv] [sleɪv]

Unequivocal	**policy**	**of**	**slave**
明确的	政策	的	奴隶

明确的奴隶政策

[ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n]

emancipation
解放

解放

[ˌʌnɪ'mædʒɪnəbl] ['aʊtreɪdʒ][æz; əz][ðə; ði][moʊst]

Unimaginable	**outrage**	**as**	**the**	**most**
难以想象	暴行	作为	这	最多

难以想象的愤怒，因为最

[lɪ'dʒɪtɪmət] ['ɪndəstri]

legitimate	**industry**
合法的	行业

合法行业

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] [wʌz; wəz][nɑːt] [driːmd] [ʌv; əv]

Universal	**suffrage**	**was**	**not**	**dreamed**	**of**
普遍的	选举权	曾是	不是	梦见	的

普选权在当时是闻所未闻的。

[æt; ət] [ðæt] [deɪ]

at	**that**	**day**
在	那	天

那天

[ʌn'lɜːrnd] [ðer; ðər] [feɪθ] [ɪn] [bel] , [bʊk] ,

Unlearned	**their**	**faith**	**in**	**bell**	**,**	**book**	**,**
未受过教育的	他们的	信仰	在	钟	,	书	,

他们摒弃了对钟声、书籍的信仰，

[ænd; ənd]['kænd(ə)l]

and	**candle**
和	蜡烛

蜡烛

[ˌʌnprə'dʌktɪv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ['biːɪŋ]

Unproductive	**consumption**	**being**
低效的	消耗	存在

非生产性消费

[əˈkaʊntid] [moʊst] [səˈgeɪʃəs]
accounted **most** **sagacious**
已记录 最多 明智

被认为是最睿智的

[ˌʌnprəˈdʌktɪv] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [əˈlɑːrmɪŋli]
Unproductive **consumption** **was** **alarmingly**
低效的 消耗 曾是 令人担忧地

非生产性消费令人担忧

[ɪnˈkriːsɪŋ]
increasing
增加

增加

[ˌʌnriˈmitid] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [ˈleɪbər][ɪn][æn; ən]
Unremitted **intellectual** **labor** **in** **an**
未缴纳 知识分子 劳动 在 一个

持续不断的脑力劳动

[ˈɑːnərəb(ə)l] [kɔːz]
honorable **cause**
光荣的 原因

光荣的事业

[ˌʌnˈwaɪz] [ɪmˈpeɪʃ(ə)ns] [fɔːr; fər] [piːs]
Unwise **impatience** **for** **peace**
失策 不耐烦 为了 和平

对和平的不明智急躁

[əˈpɑːn][ðer; ðər] [niːz] , [sɜːrvd] [ðə; ði] [kwiːn] [wɪð; wɪθ]
Upon **their** **knees** **,** **served** **the** **queen** **with**
之上 他们的 膝盖 , 服务 这 女王 和

他们跪下，侍奉女王

[waɪn]
wine
葡萄酒

葡萄酒

[əˈpɑːn][wʌn] [deɪ] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈmæstər] [kʊks]
Upon **one** **day** **twenty** **-** **eight** **master** **cooks**
之上 一 天 二十 - 八 掌握 厨师

一天之内，二十八位厨艺大师

[wɜːr; wər] [dɪsˈmɪst]
were **dismissed**
是 解雇

被解雇了

[ˈʌpər] [ænd; ənd] [ˈloʊər] [ˈmilstəunz] [ʌv; əv] [ˈrɔɪəl]
Upper **and** **lower** **millstones** **of** **royal**
上 和 降低 磨石 的 皇家

皇家磨盘的上、下磨盘

[ræθ] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəl] [sʌbˈsɜːrviənsi]
wrath **and** **loyal** **subserviency**
愤怒 和 忠诚 从属关系

愤怒与忠诚的服从

[juːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [speɪd]
Use **of** **the** **spade**
使用 的 这 铲

使用铁锹

['juːʒuəl] [ˌfreɪzi'ɑːlədʒi] [ʌv; əv] [ɪn'θjuːzɪæsts]

Usual	phraseology	of	enthusiasts
通常	用语	的	爱好者

爱好者常用的措辞

['juːʒuəl] [ɪk'spiːdiənt] [baɪ] [wɪtʃ] [bæd]

Usual	expedient	by	which	bad
通常	权宜	经过	哪个	坏的

通常的权宜之计，但其弊端却很严重。

[ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] ['kaʊntɜ-d, 'kaʊnɜ-d]

legislation	on	one	side	countered
立法	在	一	边	反驳

一方提出的立法予以反驳

['ʌtər] [ˌdɪsprə'pɔːrʃənz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kɪŋz]

Utter	disproportions	between	the	king's
说出	不成比例	之间	这	国王的

国王与……之间存在着巨大的不平衡

[miːnz] [ænd; ənd] [eɪmz]

means	and	aims
方法	和	目标

方法和目的

['ʌtər] [wɑːnt] [ʌv; əv] [ˌædæp'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [miːnz]

Utter	want	of	adaptation	of	his	means
说出	想	的	适应	的	他的	方法

他完全缺乏适应手段的能力

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɛndz]

to	his	ends
到	他的	结束

他的最终目的

['ʌtərɪŋ] [ʌv; əv] [maɪ] ['kɑːlər] [dʌθ; dəθ] ['lɪt(ə)l] [iːz]

Uttering	of	my	choler	doth	little	ease
发出声音	的	我的	霍乱	确实	小的	舒适

倾诉我的怒火也无济于事。

[maɪ] [griːf] [ɔːr] [help] [maɪ] [keɪs]

my	grief	or	help	my	case
我的	悲伤	或者	帮助	我的	案件

我的悲伤或帮助我的案件

- [freɪzɪz] [ʌv; əv] ['bærən] [bɪ'nɪgnəti]

Uunmeaning	phrases	of	barren	benignity
-	短语	的	荒芜	仁慈

无意义的、贫瘠的仁慈的短语

[veɪn] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [men] [æt; ət]

Vain	belief	that	they	were	men	at
徒劳	信仰	那	他们	是	男人	在

妄自相信他们是男人

[ˌeɪ'tiːn] [ɔːr] ['twenti]

eighteen	or	twenty
十八	或者	二十

十八或二十

['vælər] [ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [dɪ'skreʃ(ə)n]

Valour	on	the	one	side	and	discretion
勇气	在	这	一	边	和	审慎

一方是勇气，另一方是谨慎

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər]
on **the** **other**
在 这 其他

另一方面

['vɪlɪdʒɝz] , [ɔːr] ['vɪlɪnz]
Villagers **,** **or** **villeins**
村民们 ，或者 农奴

村民，或农奴

['vɪzəb(ə)l] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] ['paʊər] [ðə; ði] ['pɔɪzn]
Visible **atmosphere** **of** **power** **the** **poison**
可见的 气氛 的 力量 这 毒

可见的权力氛围，毒药

[ʌv; əv] [wɪtʃ]
of **which**
的 哪个

其中

['vɑːlət(ə)l][wɜːrd][wʌz; wəz] [θɔːt] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə]
Volatile **word** **was** **thought** **preferable** **to**
易挥发的 单词 曾是 想法 优选 到

人们认为易变的词语比

[ðə; ði] ['pɜːrmənənt] ['letər]
the **permanent** **letter**
这 永恒的 信

永久信函

[vaʊz] [ʌv; əv][æn; ən][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['frendʃɪp] [ʌv; əv]
Vows **of** **an** **eternal** **friendship** **of**
誓言 的 一个 永恒 友谊 的

永恒友谊的誓言

['sevrəl] [wiːks] - [duˈreɪʃn]
several **weeks** **'** **duration**
一些 周 - 期间

持续数周

['weɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'prɪʃəs]
Waiting **the** **pleasure** **of** **a** **capricious**
等待 这 乐趣 的 一个 任性

等待着反复无常的快乐

[ænd; ənd][dɪ'spɑːtɪk] ['wʊmən]
and **despotic** **woman**
和 专制 女士

专制的女人

[wɔːk] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ]
Walk **up** **and** **down** **the** **earth** **and** **destroy**
走 向上 和 向下 这 地球 和 破坏

在地球上行走，并摧毁

[hɪz; ɪz] ['feloʊ] - ['kriːtʃərz]
his **fellow** **-** **creatures**
他的 同伴 - 生物

他的同类

[wɔːr][wʌz; wəz][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l][ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl]
War **was** **the** **normal** **and** **natural**
战争 曾是 这 普通的 和 自然的

战争是正常且自然的。

[kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mæn'kaɪnd]

condition	of	mankind
状况	的	人类

人类状况

[wɔ:r] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['nɔ:rm(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

War	was	the	normal	condition	of
战争	曾是	这	普通的	状况	的

战争是常态

['kristʃənz]

Christians
基督徒

基督徒

[wɔ:r] [tu:; tə] [kəm'pel] [ðə; ði] ['wi:kəst] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði]

War	to	compel	the	weakest	to	follow	the
战争	到	迫使	这	最弱	到	跟随	这

战争迫使最弱小者服从

[rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst]

religion	of	the	strongest
宗教	的	这	最强

最强者的宗教

[wʌz; wəz] [ˌaɪ 'ti:] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] [ðæt] ['mɜ:rdər] [wʌz; wəz] [mɔ:r]

Was	it	astonishing	that	murder	was	more
曾是	它	惊人	那	谋杀	曾是	更多的

谋杀案更多，这难道不令人惊讶吗?

['kɑ:mən] [ðæn; ðən] [fɪ'deləti] ?

common	than	fidelity	?
常见的	比	忠诚	?

比忠诚更常见?

['weɪstɪŋ] [taɪm] ['fru:tləsli] [ɪz] ['ʃɑ:pənɪŋ]

Wasting	time	fruitlessly	is	sharpening
浪费	时间	徒劳地	是	磨利

浪费时间无谓地磨砺自己

[ðə; ði] [naɪf] [fɔ:r; fər] [hɪm'self]

the	knife	for	himself
这	刀	为了	他自己

他自己拿刀

[wi:; wi] [wɜ:r; wər] [soʊld] [baɪ] [ðer; ðər] ['neglɪdʒəns] [hu:]

We	were	sold	by	their	negligence	who
我们	是	卖	经过	他们的	疏忽	WHO

我们被他们的疏忽出卖了。

[ɑ:r; ər] [naʊ] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ] [ˌju: 'es]

are	now	angry	with	us
是	现在	生气的	和	我们

现在他们对我们很生气

[wi:; wi] [bɪ'li:v] ['aʊər; ɑ:r] ['mʌðərz] [tu:; tə] [hæv; həv] [bɪn]

We	believe	our	mothers	to	have	been
我们	相信	我们的	母亲们	到	有	到过

我们相信我们的母亲们

['ɑ:nɪst] ['wɪmɪn]

honest	women
诚实的	女性

诚实的女人

[wiː; wi][ɑːr; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [vekst]

We	are	beginning	to	be	vexed
我们	是	开始	到	是	烦恼

我们开始感到恼火了。

[wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl][daɪ][wʌns]

We	must	all	die	once
我们	必须	全部	死	一次

我们终有一死。

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt][ʌv; əv]

We	have	been	talking	a	little	bit	of
我们	有	到过	说	一个	小的	少量	的

我们刚才稍微谈了一下.....

[truːθ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər]

truth	to	each	other
真相	到	每个	其他

彼此坦诚相待

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd]

We	have	the	reputation	of	being	a	good
我们	有	这	名声	的	存在	一个	好的

我们享有良好的声誉。

['haʊswaɪf]

housewife
家庭主妇

家庭主妇

[wiː; wi] ['mʌsnt] ['tɪk(ə)l] [ɑːr'selvz] [tuː; tə] [meɪk]

We	mustn't	tickle	ourselves	to	make
我们	不得	痒痒	我们自己	到	制作

我们不应该自娱自乐。

[ɑːr'selvz] [læf]

ourselves	laugh
我们自己	笑

我们自己笑了

[welθ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ʌn'pɑːrdnəbl] [sɪn]

Wealth	was	an	unpardonable	sin
财富	曾是	一个	不可饶恕的	罪

财富是一种不可饶恕的罪过。

['welθi] ['peɪpɪst] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ɪ'mjuːnəti]

Wealthy	Papists	could	obtain	immunity
富裕	天主教徒	可以	获得	免疫

富裕的天主教徒可以获得豁免权

[baɪ][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [faɪn]

by	an	enormous	fine
经过	一个	巨大的	美好的

巨额罚款

['wɛpənz]

Weapons
武器

武器

['wɪri] [ʌv; əv] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] ['paʊər]

Weary	of	place	without	power
厌倦	的	地方	没有	力量

厌倦了没有权力的地方

[wiːp] ['ɒf(tə)n] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [ðæn; ðən][ɪz]

Weep	oftener	for	her	children	than	is
哭泣	更频繁	为了	她	孩子们	比	是

她为孩子们哭泣的次数比……更多

[ðə; ði]['juːʒuəl][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌðərz]

the	usual	lot	of	mothers
这	通常	很多	的	母亲们

一群普通的母亲

[weɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['erər]

Weight	of	a	thousand	years	of	error
重量	的	一个	千	年	的	错误

千年错误的重量

[wʌt] [ɪks'tʃekər] [kæn; kən][ək'sept] ['krɑːnɪk]

What	exchequer	can	accept	chronic
什么	国库	能	接受	慢性的

国库能接受什么慢性病

['wɔːrfer] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] ['bæŋkrʌptsi]

warfare	and	escape	bankruptcy
战争	和	逃脱	破产

战争与摆脱破产

[wʌt] [kʊd; kəd] [seɪv] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɔːstriə] ,

What	could	save	the	House	of	Austria	,
什么	可以	节省	这	房子	的	奥地利	,

什么才能拯救奥地利王室?

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv]['peɪpəsi]

the	cause	of	Papacy
这	原因	的	教皇

教皇事业

[wʌt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld][ænd; ənd]

What	was	to	be	done	in	this	world	and
什么	曾是	到	是	完毕	在	这	世界	和

在这个世界上，究竟应该做些什么?

[biˈliːvd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][nekst]

believed	as	to	the	next
相信	作为	到	这	下一个

人们相信接下来会发生什么

[wen] ['pɜ˞ːsənz][ʌv; əv]['merɪt] ['sʌfər] [wɪ'ðaʊt]

When	persons	of	merit	suffer	without
什么时候	人	的	优点	遭受	没有

当有才之人遭受苦难时

[kɔːz]

cause
原因

原因

[wen] [ɔːl][wʌz; wəz] [gɔːn] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt]

When	all	was	gone	,	they	began	to	eat
什么时候	全部	曾是	已消失	,	他们	开始	到	吃

当所有东西都吃完后，他们开始吃。

[iːtʃ] ['ʌðər]

each	other
每个	其他

彼此

[wen] [ðə; ði] ['æbət] [hæz; həz][daɪs][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] ,

When	the	abbot	has	dice	in	his	pocket	,
什么时候	这	方丈	有	骰子	在	他的	口袋	,

当方丈口袋里装着骰子时，

[ðə; ði]['kɑːnvent,'kɑːnvənt] [wɪl] [pleɪ]

the	convent	will	play
这	修道院	将要	玩

修道院将演出

['weðər] [ded] ['ɪnfənts] [wɜːr; wər] ['hoʊpləsli]

Whether	dead	infants	were	hopelessly
无论	死的	婴儿	是	绝望地

死婴是否绝望

[dæmd]

damned
该死的

该死的

['weðər] ['məːdəz] [ɔːr] ['strætədʒəm] , [æz; əz] [ɪf]

Whether	murders	or	stratagems	,	as	if
无论	谋杀案	或者	策略	,	作为	如果

无论是谋杀还是计谋，就好像

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ækts][ʌv; əv]['vɜːrtʃuː]

they	were	acts	of	virtue
他们	是	行为	的	美德

这些都是美德行为。

['weðər] [rɪ'pentəns] [kʊd; kəd] [ɪ'fekt]

Whether	repentance	could	effect
无论	悔改	可以	影响

悔改是否会产生影响

[sæl'veɪʃ(ə)n]

salvation
救恩

救恩

[waɪl] [wʌnz] [frendz] [ɜːrdʒ][ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n]

While	one's	friends	urge	moderation
尽管	一个人的	朋友们	敦促	适度

虽然朋友们都劝你适度

[huː] [ðə; ði] " ['piːp(ə)l] " [ɪg'zæktli][wɜːr; wər]

Who	the	"	people	"	exactly	were
WHO	这	"	人们	"	确切地	是

这些“人”究竟是谁?

[huː] [lʌvd] [ðer; ðər] [pə'zeʃnz] ['betər] [ðæn; ðən]

Who	loved	their	possessions	better	than
WHO	喜爱	他们的	财产	更好的	比

谁比谁更爱惜自己的财物?

[ðer; ðər] [kriːd]

their	creed
他们的	信条

他们的信条

[hoʊl] ['revənuː] [wʌz; wəz] [pledʒd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]

Whole	revenue	was	pledged	to	pay	the
所有的	收入	曾是	承诺	到	支付	这

全部收入都承诺用于支付

['ɪntrəst] , [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dɛts]
interest , on his debts
兴趣 , 在 他的 债务

他的债务利息

[huːz] ['mjuːtʃuəl]['heɪtrɪd][wʌz; wəz] [naʊ] ['ɑːrtfəli]
Whose mutual hatred was now artfully
谁 相互的 仇恨 曾是 现在 巧妙地

他们之间的相互仇恨如今被巧妙地掩盖了。

[ɪn'fleɪmd] [baɪ][ˌpɑːti'zænz]
inflamed by partisans
发炎的 经过 党派人士

被党派人士煽动

['wɪljəm] [ʌv; əv]['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː] , [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ]
William of Nassau , Prince of Orange
威廉 的 拿骚 , 王子 的 橙子

拿骚的威廉，奥兰治亲王

['wɪljəm] ['bruːstər]
William Brewster
威廉 布鲁斯特

威廉·布鲁斯特

[waɪz] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [ə; eɪ][mæn] , [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][biː; bi]
Wise and honest a man , although he be
明智的 和 诚实的 一个 男人 , 虽然 他 是

他是一个睿智而诚实的人，尽管他

['sʌmwʌt] ['lɔːŋsəm]
somewhat longsome
有些 漫长的

略长

['waɪzər] ['sɪmpli] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ] [hɪm'self]
Wiser simply to satisfy himself
更明智 简单地 到 满足 他自己

更明智的做法就是满足自己。

[wɪʃ] [tuː; tə] [sel] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [ber] - [skɪn] [bɪ'fɔːr]
Wish to sell us the bear - skin before
希望 到 卖 我们 这 熊 - 皮肤 前

希望在……之前把熊皮卖给我们。

[ðeɪ] [hæv; həv] [kɪld] [ðə; ði] [ber]
they have killed the bear
他们 有 被杀 这 熊

他们杀死了那头熊

[wɪʃ] [tuː; tə] [ə'pɪr] ['lɜːrnɪd] [ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv]
Wish to appear learned in matters of
希望 到 出现 学习 在 事情 的

希望在以下方面显得博学：

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɪgnərənt]
which they are ignorant
哪个 他们 是 无知

他们对此一无所知

[wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] ['fiːlaɪn] [ænd; ənd] ['femənɪn]
With something of feline and feminine
和 某物 的 猫科动物 和 女性

兼具猫科动物的野性和女性的柔美气质

[duːˈplɪsəti]
duplicity
表里不一

表里不一

['wʌndər] ['iːkwəli] [æt; ət]['hjuːmən][kə'pæsəti][tuː; tə]
Wonder **equally** **at** **human** **capacity** **to**
想知道 同样地 在 人类 容量 到

同样惊叹于人类的能力

[ɪn'flɪkt][ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'dʊr] ['mɪzəri]
inflict **and** **to** **endure** **misery**
造成 和 到 忍受 苦难

施加痛苦并忍受痛苦

['wʌndɝz] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [faʊnd] [ɪts]['hɑːrbər]
Wonders **whether** **it** **has** **found** **its** **harbor**
奇迹 无论 它 有 成立 它是 港口

想知道它是否找到了自己的港湾

[ɔːr]['oʊnli][lɔːst][ɪts] ['æŋkər]
or **only** **lost** **its** **anchor**
或者 仅有的 丢失的 它是 锚

或者只是失去了锚点

[wɜːrd] [piːs] [ɪn] ['spænɪʃ] [maʊðz] ['sɪmpli]
Word **peace** **in** **Spanish** **mouths** **simply**
单词 和平 在 西班牙语 嘴 简单地

西班牙语中"和平"一词的含义很简单。

[ment] [ðə; ði]['hoʊli] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn]
meant **the** **Holy** **Inquisition**
意思是 这 圣 宗教裁判所

指的是宗教裁判所

[wɜːrd] - [mɑːŋgər] [huː] , [kʊd; kəd] [kloʊð] [wʌn]
Word **-** **mongers** **who** **,** **could** **clothe** **one**
单词 - 贩卖者 WHO , 可以 衣服 一

那些能给人穿衣服的夸夸其谈者

['ʃivəriŋ] [θɔːt]
shivering **thought**
瑟瑟发抖 想法

颤抖的思绪

[wɜːrdz][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [ɪn'tɜːrprətɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
Words **are** **always** **interpreted** **to** **the**
字 是 总是 翻译 到 这

言语总是会被解读为.....

[ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk]
disadvantage **of** **the** **weak**
劣势 的 这 虚弱的

弱势一方的劣势

[wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɔːrsed] [p'jʊərɪtənz][ænd; ənd][ə; eɪ]
Work **of** **the** **aforesaid** **Puritans** **and** **a**
工作 的 这 上述 清教徒 和 一个

上述清教徒的工作以及

[fjuː]['dʒɛʒuːɪts]
few **Jesuits**
很少 耶稣会士

少数耶稣会士

[wɜːrld] [hæz; həz] [roʊld] [ɑːn] [tuː; tə] ['freʃər] [fiːldz]

World	has	rolled	on	to	fresher	fields
世界	有	滚动	在	到	更清新	字段

世界已经迈向了更崭新的领域。

[ʌv; əv] ['kɑːrnɪdʒ] [ænd; ənd] ['ruːɪn]

of	carnage	and	ruin
的	屠杀	和	废墟

一片狼藉和毁灭

[wɔːrn] ['kresnts] [ɪn] [ðer; ðər] [kæps] [æt; ət] ['laidən]

Worn	crescents	in	their	caps	at	Leyden
磨损	新月	在	他们的	帽子	在	莱顿

莱顿大学学生在帽子上佩戴新月形徽章

[wɔːrn] [nɔːr] [kɔːzd] [tuː; tə] [biː; bi] [wɔːrn] [ðə; ði] ['kɑːlər]

Worn	nor	caused	to	be	worn	the	collar
磨损	也不	导致	到	是	磨损	这	衣领

既不佩戴也不让人佩戴衣领

[ʌv; əv] [ðə; ði] [sɜːrf]

of	the	serf
的	这	农奴

农奴

['wɜːrʃɪp] [gɑːd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dik'teits]

Worship	God	according	to	the	dictates
崇拜	上帝	根据	到	这	规定

按照神的旨意敬拜他。

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəns]

of	his	conscience
的	他的	良心

出于他的良心

[wʊd] [nɑːt] [help] [tuː; tə] [bɜːrn] ['fɪfti] [ɔːr] ['sɪksti]

Would	not	help	to	burn	fifty	or	sixty
会	不是	帮助	到	烧伤	五十	或者	六十

烧掉五六十块也无济于事。

['θaʊz(ə)nd] ['neðələndə]

thousand	Netherlanders
千	荷兰人

一千名荷兰人

[ræθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɛʒuːɪts] [æt; ət] [ðɪs] ['eksərsaɪz]

Wrath	of	the	Jesuits	at	this	exercise
愤怒	的	这	耶稣会士	在	这	锻炼

耶稣会士对这项活动感到愤怒

[ʌv; əv] ['liːg(ə)l] [ə'θɔːrəti]

of	legal	authority
的	合法的	权威

法律权威

[ræθ] [ʌv; əv] ['bɪgət] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz]

Wrath	of	bigots	on	both	sides
愤怒	的	偏执狂	在	两个都	侧面

双方偏执者的愤怒

[ræθ] [ʌv; əv] [ðæt] ['ɪndʒərd] ['pɜːrsənɪdʒ] [æz; əz] [hiː; hi]

Wrath	of	that	injured	personage	as	he
愤怒	的	那	受伤	人士	作为	他

受伤者的愤怒

[riːd] [sʌtʃ] ['laɪbələs] [trʊθs]
read **such** **libellous** **truths**
读 这样的 诽谤 真相

阅读这些诽谤性的真相

['rɪŋɪŋ] [ə; eɪ][draɪ] [klɔːθ] [fɔːr; fər][drɑːps][ʌv; əv]
Wringing **a** **dry** **cloth** **for** **drops** **of**
拧干 一个 干燥 布 为了 滴 的

拧干布，去除滴水

['evɪdəns]
evidence
证据

证据

[raɪt] [soʊ][ɪ'ledʒəbli][ɔːr] [ɪk'spres] [hɪm'self]
Write **so** **illegibly** **or** **express** **himself**
写 所以 字迹模糊 或者 表达 他自己

字迹潦草，或表达方式

[soʊ] ['ɔːkwərdli]
so **awkwardly**
所以 尴尬地

非常尴尬

['raɪtɪŋ] ['letərz] [fʊl] [ʌv; əv]['ɪndʒərd]
Writing **letters** **full** **of** **injured**
写作 信件 满的 的 受伤

写满伤痛的信件

['ɪnəsns]
innocence
无辜

无辜

[jes] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['wɪkɪd] [men] [ə'baʊt]
Yes **,** **there** **are** **wicked** **men** **about**
是的 , 那里 是 邪恶 男人 关于

是的，世上确实有邪恶之人。

['jestərdeɪ] [ɪz][ðə; ðɪ] [prɪ'septər] [ʌv; əv][tuː; tə] - ['mɔːroʊ]
Yesterday **is** **the** **preceptor** **of** **To** **-** **morrow**
昨天 是 这 导师 的 到 - 明天

昨天是明天的导师。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ʃoʊ] [jʊr; jər] [tiːθ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
You **must** **show** **your** **teeth** **to** **the**
你 必须 展示 你的 牙齿 到 这

你必须向……露出牙齿

['spænjərd]
Spaniard
西班牙人

西班牙人

[ɪn'lɑːrdʒ]
ENLARGE
放大

放大

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ðɪ][ɪn'taɪər]['kɑːntekst][ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] [kwoʊ'teɪʃənz] ,
If **you** **wish** **to** **read** **the** **entire** **context** **of** **any** **of** **these** **quotations** **,**
如果 你 希望 到 读 这 全部的 语境 的 任何 的 这些 引文 ,

如果您想阅读这些引文的完整上下文，

[sɪ'lekt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['segmənt] [ænd; ənd] ['kɑːpi] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [jʊr; jər] ['klɪpbɔːrd] ['meməri] — [ðen] ['oʊpən]

select	a	short	segment	and	copy	it	into	your	clipboard	memory	—	then	open
选择	一个	短的	部分	和	复制	它	进入	你的	剪贴板	记忆	—	然后	打开

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['iːbʊk] [ænd; ənd] [peɪst] [ðə; ði] [freɪz] ['ɪntuː] [jʊr; jər] [kəm'pjuːtɚz] [faɪnd] [ɔːr] [sɜːrtʃ]

the	following	eBook	and	paste	the	phrase	into	your	computer's	find	or	search
这	下列的	电子书	和	粘贴	这	短语	进入	你的	电脑的	寻找	或者	搜索

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

operation	.
手术	.

选择一小段文字并将其复制到剪贴板中，然后打开以下电子书并将该短语粘贴到计算机的查找或搜索功能中。

[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neðərləndz] , [kəm'pliːt] [ɪn] [pleɪn] [tekst]

The	History	of	the	Netherlands	,	Complete	In	Plain	Text
这	历史	的	这	荷兰	,	完全的	在	清楚的	文本

荷兰历史（纯文本版）

[ɔːr] :

Or	:
或者	:

或者:

[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neðərləndz] , [kəm'pliːt] , [ɪn] ['ɪləstreɪtɪd] [ˌeɪtʃ tiː em 'el]

The	History	of	the	Netherlands	,	Complete	,	In	Illustrated	HTML
这	历史	的	这	荷兰	,	完全的	,	在	插图	HTML

荷兰历史全集（图文并茂版）

[ðiːz] [kwoʊ'teɪʃənz] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm] [dʒɑːn] ['lɑːθrəp, 'loʊθrəp] [mɑːtliːz] [naɪn] ['vɑːljəmz]

These	quotations	were	collected	from	John	Lothrop	Motley's	nine	volumes
这些	引文	是	集	从	约翰	洛思罗普	莫特利	九	卷

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neðərləndz] [baɪ] ['deɪvɪd] ['widʒə(r)] [waɪl] [prɪ'peərɪŋ] [iːtɛksts]

of	The	History	of	the	Netherlands	by	David	Widger	while	preparing	etexts
的	这	历史	的	这	荷兰	经过	大卫	威杰	尽管	准备	电子文本

[fɔːr; fər] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrg] .

for	Project	Gutenberg	.
为了	项目	古腾堡	.

这些引文是戴维·维杰在为古腾堡计划准备电子文本时，从约翰·洛思罗普·莫特利的九卷本《荷兰史》中收集的。

['kɑːments] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [wɪl] [biː; bi] [moʊst] ['welkəm] .

Comments	and	suggestions	will	be	most	welcome	.
评论	和	建议	将要	是	最多	欢迎	.

欢迎提出意见和建议。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神